

# Benicarló



Año III - Núm. 31

ACTUAL

Diciembre 1973



¡Felices Navidades y próspero año 1974!

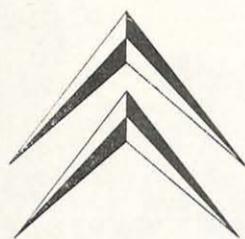
# TALLERES AUTOVIMA

Les desean Felices Fiestas de Navidad y próspero Año 1974

y

aprovecha para ofrecerles sus

## SERVICIOS OFICIALES



CITROËN



DKW



MERCEDES

CARRETERA NACIONAL 340 - Km. 134

TELEFONOS 47 19 48 - 47 12 64

BENICARLO

# Editorial

# NAVIDAD

NAVIDAD. Y suena cada año como palabra recién acuñada. Como un hálito.

¿De la tierra? ¿Del cielo?

Huele a pino y a mirto fragante. A romero y espliego.

Una transparencia de luz cenital de estrellas y a las que nos transportan a ignotas vivencias y nos hace presentir una vida indefinible.

¿Pobre?... Sí, Pobre.

Y todo se nos vuelve claro y distinto.

Y los ojos, sin saber cómo, se nos vuelven transparentes, de niño. Sentimos el agrisulce de una emoción profunda y distinta. Como si, de pronto, todo estuviera transido de milagro, de transparencia, de paz.

Navidad es la fiesta del divino Rey que llega. De reinado eterno...

Es una marcha triunfal, una grandiosa epopeya, que, en su paradójica sencillez, lleva raudales de alegría y de luz a todos los rincones del mundo, a las profundidades del alma humana. Es aletear de corazones en incontenible emoción.

Todavía no sabían los hombres de este gozo, y ya el Profeta Isaías cantaba, descubriendo a Cristo en el horizonte de los tiempos:

«Un niño nos ha nacido, y un hijo nos ha sido dado; la realeza pesa sobre sus hombros y será llamado Admirable, Dios, Fuerte, Padre del siglo futuro, Príncipe de la Paz. La exaltación estalla en el corazón de los creyentes.

¡Aleluya! Nuestro Rey sale de la puerta intacta.  
¡Aleluya!, porque el Mensajero del eterno consejo nace del seno de una Virgen, como el sol de una estrella; sol que no tiene ocaso, estrella que nos alumbra con vivo resplandor, siempre más pura.»

Después de veinte siglos de Cristianismo, la noche de Navidad tiene todavía para el mundo su brillo perenne y primitiva fragancia.

Ninguna alegría es tan pura como ésta que brota del oscuro pesebre de Belén. Allí nace Cristo para traernos la certeza de la eternidad.

Niño desvalido y pobre que un día pronunciará las palabras más sublimes escuchadas por los hombres:

«Yo soy el principio; Yo soy la verdad; Yo soy la vida y la resurrección...»

Aquel nacimiento en la carne sigue realizándose, a través de los siglos, en el espíritu.

La gruta de Belén se prolonga de edad en edad, se levanta en cada corazón animado de fe.

—oO—

Los que componemos el equipo que hace posible la existencia de nuestro periódico, deseamos a todos la paz, la alegría y la bienaventuranza de la Navidad.

Y por ello hacemos votos elevando los ojos al Cielo.

Pasando por el Portal.

La válida ruta.

# Agradecimiento

Aprovechamos esta ocasión para felicitar a todos los lectores y abonados a nuestra publicación. Y, al propio tiempo, a todos cuantos con su interés y desinterés dan muestras de vivencia para que nuestra publicación siga adelante en los trazados caminos de formación e información.

Este motivo de agradecimiento se extiende asimismo a las firmas publicitarias que, con su aportación, nos facilitan un poco más el camino de la realidad mensual de nuestro Boletín de noticias. Sean, pues, para ellos, en principio, las gracias más expresivas, que luego trascienden a todos los lectores de esta publicación, que paso a paso, como las hormigas, va a entrar en el tercer año de realización efectiva.

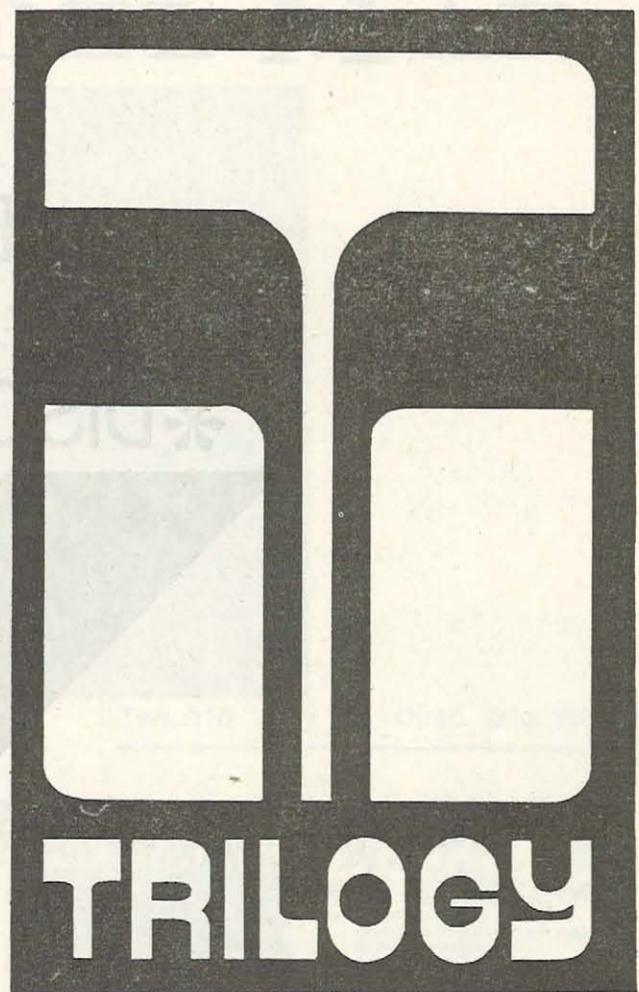
A todos cuantos con su aportación literaria hacen posible el relleno de estas páginas, asimismo la gratitud, y a aquellos que todavía no nos conocen de cerca, el deseo de que se acerquen para poder mostrarles las intenciones y los deseos que nos guían.

Que 1974, en todo orden de cosas, traiga felicidad a esta gran familia. Y que con él, puedan cumplirse los deseos de unos y de otros.

BENICARLO ACTUAL, que nació del deseo de un grupo escogido de hombres dispuestos al sacrificio, ha crecido por todas partes. Pero necesita hacerlo más. Llegar a más lugares. Mostrar todas cuantas cosas de nuestra ciudad deseamos que se conozcan. Esperemos que el futuro nos acerque a esas metas, y que en el trazado camino de llegar hasta ellas, encontremos más facilidades que escollos.

Con el agradecimiento a todos, el saludo de

BENICARLO ACTUAL



ABIERTO TODO EL AÑO

Noche: 10'30 h.

Festivos: 6'30 h.

Carretera Benicarló - Peñíscola

# PELUQUERIA

**MERCEDES  
NAVARRO**

Ferreres Bretó, 1

Teléfono 47 02 94

BENICARLO

Tintorería

**MAYMI**

- Lavado a seco.
- Planchados y Teñidos.

Esteban Collantes, 20 ★

Teléfono 47 16 36

BENICARLO

**BOLERA**

★ CLUB ★

\*DISCOTHEQUE\*



César Cataldo, 88

BENICARLO

## EL BELEN

### CARTA ABIERTA A CUALQUIER JOVEN

Por su tradición y por los sentimientos religiosos que inspira, la construcción de un belén en tu casa será lo más indicado.

Lo más conveniente.

Verás. Si tienes hermanos pequeños, tienes que tomar casi como una obligación la construcción de un belén, por los elementos pedagógicos que esta escenificación contiene.

Se trata del mayor acontecimiento de la Historia, escenificado tan sencilla y realmente que penetra sin ninguna dificultad en la mente infantil. Y en su corazón.

Que sean tus hermanos más pequeños los que coloquen las figurillas donde ellos crean más conveniente.

Verás cómo también aciertan.

Que te ayuden desde el principio a planear el escenario, acércate los materiales para su construcción.

Que se sientan protagonistas y parte integrante del equipo. En una palabra, que tomen parte activa.

Y tú puedes aprovechar la ocasión para explicarles el relato evangélico de la preparación y nacimiento del Niño Jesús.

Harás muy bien si, durante las fiestas, acompañas a tus hermanitos a visitar algún Belén importante de la ciudad.

En la construcción reflejarás tu gusto y tus cualidades artísticas, tu habilidad manual y tu espíritu religioso.

Aunque las figurillas y medios de que dispongas sean pobres, puedes lograr, no obstante, un belén bello y expresivo si sacas partido en la armonización del conjunto.

Tu alegría íntima y el sentir de tu familia te compensará con creces tu afanosa actividad.

Y lo más importante para ti tal vez sea tu generosa entrega recordando recuerdos entrañables de tu infancia, al propio tiempo que te preparas para una madura y consciente paternidad que tan necesitada va a estar de valores religiosos y humanos. Valores que definen una generación y que constituyen los peldaños en que se apoyan los pasos firmes de un ascendente progreso humano.

Quiero pensar que lo que te he dicho tú ya lo sabías. Es más, que te has adelantado a mis indicaciones. Y en el primer caso, a pesar de no decir nada nuevo, te he hecho reaccionar positivamente.

En ambos casos, mi más sincera felicitación.

Por lo menos, nos cabrá la posible satisfacción de que hemos contribuido.

Este es nuestro propósito. De ti depende el logro.

FAR

# Junta Local de la Asociación Española contra el Cáncer

Reunida la Junta Local, tras haberse celebrado la postulación anual, en pro de tan magnífica labor, acordó dar al pueblo de Benicarló, que con tanta generosidad respondió a la llamada, cuenta del total obtenido:

	Pesetas
Recaudado en mesas ... ..	62.849
Recaudado por O. J. E. F. ... ..	8.000
<b>Recaudado por Empresas:</b>	
Muebles PALAU, S. A. ... ..	25.000
DAKSA ... ..	5.000
LIPSA ... ..	5.000
ROIG-MARIN ... ..	2.500
Anónimo ... ..	1.000
Mediterránea de Prefabricados ... ..	5.000
Fontcuberta ... ..	5.000
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>119.349</b>

Una vez más Benicarló ha marcado la pauta. Muchas, y seguidas, han sido en estos últimos tiempos las veces que se ha pedido ayuda, pero la generosidad de todos, el buen corazón que anida en sus gentes, no nos ha defraudado a quienes preparamos esta postulación.

Por eso, no nos queda más remedio que, aprovechando el mismo medio, del cual nos servimos para anunciarla, entonar, justamente, un capítulo de gracias.

Gracias a las Sras. que, pese al mal tiempo del día, supieron dejar la comodidad de sus hogares por las mesas petitorias.

Gracias a las jóvenes de O. J. E. F. y damas de la ciudad que con su presencia han sabido unir el espíritu de servicio y la gratitud.

Servicio que les fue pedido, a unas, por su Jefe Local; gratitud, de otras, que así agradecen el honor que un día se les hizo.

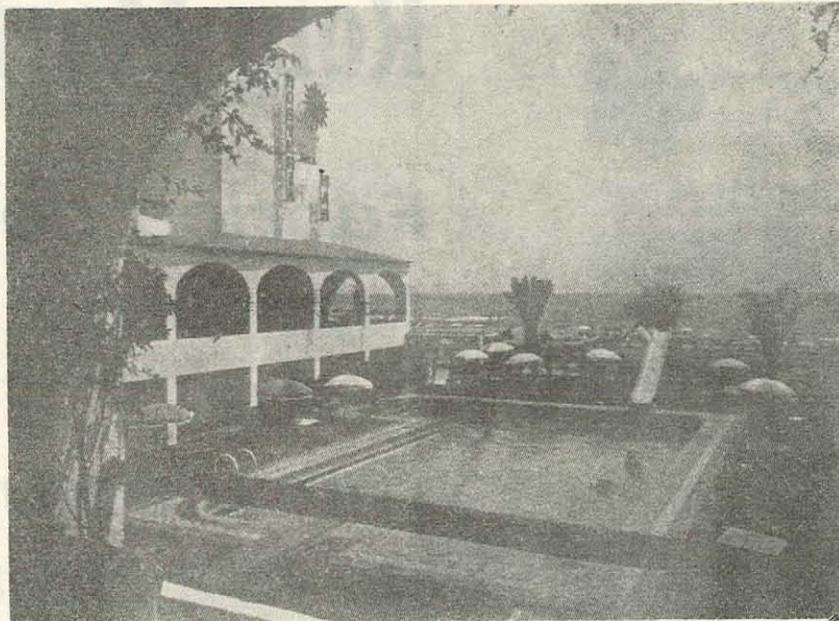
Gracias a las Empresas. Su donativo ha contribuido a elevar la cifra de Benicarló por encima de todas las realizadas.

Y finalmente, ¡gracias, pueblo de Benicarló! ¡Cuán ampliamente has sabido responder a la llamada!

Que así siga siendo para bien de los necesitados y para que el corazón de todos sus habitantes continúe rebosante de orgullo por el deber cumplido y de amor al prójimo.

LA JUNTA LOCAL

# HOSTERIA DEL MAR



Carretera de Benicarló, Km. 6

Tels. 110, 111 y 112 - Direc. Telg.: HOSTEMAR

Hotel situado en primera línea de la playa de Peñíscola, distante unos 800 metros de la población, con unas singulares y agradables vistas sobre el mar, el Castillo y la Ciudad Amurallada.

Amplios salones sociales, galerías estar, jardín, piscina iluminada, playa privada y todas cuantas instalaciones y servicios son necesarios para hacerle su estancia cómoda y agradable.

En su restaurante podrá elegir para su comida, de la amplia carta, que contiene una extensa variedad de platos, tanto de cocina internacional como de cocina típica española, y los exquisitos pescados y mariscos de la zona.

Y para sus ratos de tertulia, un esmerado servicio de bar.

## CENAS MEDIEVALES DEL PAPA LUNA



EN PENISCOLA

Cuidada gastronomía  
Representaciones escénicas de la época  
Ambientación adecuada  
Todos los sábados en la  
Sala Capitular de la

**HOSTERIA DEL MAR**

Parador Colaborador de Peñíscola

Reserva de plazas  
En su AGENCIA DE VIAJES o en  
la propia Hosteria (tel. 110)

# Librería y Papelería **DOVI**

— ¡Un establecimiento que nace al unísono que el progreso de la ciudad!

- Libros de bolsillo
- Colecciones infantiles
- Objetos de regalo
- Bolsas de Deporte
- Primeras Enciclopedias y... todo aquello que precise Ud. de una buena librería.

— En **DOVI** comprar lo que necesite será un **HOBBY**.

Calle San Andrés      ★      **BENICARLO**

**Ver bien y estar bien visto...**

**OPTICA**

# **LEVI**

**RELOJERIA-JOYERIA**

Con el deseo de unas ¡Felices Fiestas de Navidad y Próspero 1974!

General Aranda, 16 - Teléfono 47 02 96 - **BENICARLO**



## **Roig Marín, S. A.**

**Fábrica de  
tejidos de punto  
y sus  
manufacturados**

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to a representative of Roig Marín, S. A.

Liberación, 11  
Teléfonos 47 05 50 y 47 05 54  
(Prefijo provincial: 964)  
**BENICARLO**

# Cursos de Ciencias Empresariales

Desde hace tres años consecutivos se vienen impartiendo en nuestra provincia —bajo el patrocinio de Cámaras de Comercio e Industria— Cursos de Ciencias Empresariales, a cargo de la ESCUELA SUPERIOR DE MARKETING Y ADMINISTRACION (ESMA), de Barcelona.

Actualmente, que tan necesitadas están las empresas, de directivos conocedores de las más avanzadas técnicas, los servicios que presta ESMA a nuestras empresas es muy considerable. Para ello desplaza semanalmente a sus Profesores, todos ellos directivos de empresa, especialistas en las asignaturas que imparten, a las ciudades donde existe un grupo de ejecutivos con inquietudes de promoción y estar al día en la problemática de los trabajos que hacen en sus empresas. Prueba de ello son los cursos que se han impartido con notable concurrencia.

El primero, Curso Superior de Dirección de Marketing, se celebró en Castellón, en los locales de la Cámara de Comercio, y con asistencia de 26 alumnos.

El segundo, Curso Superior de Management (Dirección y Administración de Empresas), se está celebrando actualmente en nuestra ciudad de Benicarló, con una matrícula de 22 alumnos.



Acto académico de inauguración oficial del Curso 1973-1974, de la ESCUELA SUPERIOR DE MARKETING Y ADMINISTRACION (ESMA), de Barcelona.

Disertó D. David Serra Casas, presidiendo el acto D. Juan B. Renart Cava (Director General de ESMA), acompañado del Dr. Philip Kotler (Catedrático de Marketing de la Northwestern University - U. S. A.), D. José Daniel (Director General de NESTLE), D. Alfredo Molinas (Director General de Bergé y Cia., S. A.), don José Muixí (Director General del Banco Condal), D. Fernando Craven-Barle (Director de Merksa) y D. José M.<sup>o</sup> Bonamusa.

De la importancia de estos cursos dan prueba el numeroso grupo de inscritos y el nivel profesional de los mismos.

Actualmente se están haciendo gestiones cerca de ESMA para que imparta un nuevo Curso Superior: el de Controller (Gestión Económico-Financiero de la Empresa).

Conocemos el programa de este Curso Superior y, por las materias que se imparten, observamos que el nivel del mismo es adecuado a las necesidades de nuestros Directivos y Mandos de Empresa.

Hoy día va abriéndose camino cada vez más la figura del Controller en la empresa moderna. Su función de controlador de todas las gestiones, la función de informar a nivel gerencial, le harán imprescindible dentro de las empresas, si están dirigidas correctamente.

Esperamos obtener, al igual que en los otros Cursos impartidos, resultados positivos de las enseñanzas recibidas. Para ello es preciso, por nuestra parte, formar un compacto y animado grupo que permita solicitar en firme a ESMA la programación y organización de este Curso.

## Pastelería BATISTE

Nuevo establecimiento y nuevos servicios

Pl. Alonso Vega, 4 - Teléfono 47 00 96 - BENICARLO

— Al desearle unas felices Fiestas de Navidad y Próspero Año Nuevo,

## Pastelería BATISTE

le cita en su nuevo establecimiento.

¡Con los detalles que usted precise!

# El Villancico

Se ha dicho siempre que el primer villancico lo cantaron los pastores que acudieron al Portal.

Es lógico que un zagal cante para expresar su gozo. Sin embargo, no fue un zagal el primero que cantó un villancico.

El primer villancico lo cantaron los ángeles.

Escuchad, si no, a San Lucas:

Al instante aparecieron con el Angel una multitud del ejército celestial, alabando a Dios y diciendo:  
¡Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad!!

¿No es ese el primer villancico?

El primer villancico lo cantó, pues, para la tierra, el cielo. Desde entonces, cada Navidad, la tierra no hace más que devolverle el eco. Devolverle el eco en su propio y humilde lenguaje.

Asombrada, gozosa, estremecida, la ciudad de Benicarló, sus gentes, lo devuelven de mil modos distintos.

En el alto de su quehacer diario, encuentra la poesía y la música que entona con su sentir.

Igualmente distintos son cada uno de los poetas. Difícilmente podrían encontrar un tema más excelso y más tierno; más sencillo y más profundo; más divino y más humano: Dios que se hace Niño y nace de una Virgen.

Para arrullar su cuna, se diría que es demasiado pobre el lenguaje del hombre.

Pero en Belén todo es puro milagro. Y el milagro alcanza también a los hombres y a su pobre lenguaje, porque llega, antes que a nada, a su corazón.

Por eso nuestra poesía de todos los siglos está florecida de versos hechos para la Madre, de nanas inventadas para dormir al hijo.

Por eso el villancico, que nació poema amoroso, acabó eligiendo como único a este Amor Niño acostado en las pajas humildes de un pesebre.

El villancico es la voz del pueblo hecha poesía y música en un incontenible rebotar del alma.

Del corazón sale y al Cielo llega.

Conforme establecen los artículos 21 y 24 de la vigente Ley de Prensa e Imprenta, en cuanto a la obligación de que para información de los lectores, en las publicaciones periódicas, se haga constar los nombres de las personas que constituyen los órganos rectores de BENICARLO ACTUAL.

Director: D. Pedro Palau Añó.

Existe déficit, debido a los gastos propios de esta clase de publicaciones.

SABADO, 8 DE DICIEMBRE 1973

## CRONICA DE SUCESOS

### ¿CENTROS ASISTENCIALES?

**BARCELONA: Un enfermo, acompañado por el 091, atraviesa dos veces la ciudad visitando cuatro instituciones médicas antes de ser atendido**

Según informa la agencia Cifra, cuatro centros asistenciales, con dos traslados completos a la ciudad, tuvo que recorrer un coche patrulla del 091 hasta conseguir que una persona, identificada posteriormente como Miguel Fibra, Sancho, de 27 años, tuviese adecuada asistencia al sufrir un fuerte ataque de dolores abdominales.

parte en el que se hacía constar "dolor abdominal"; se recomienda examen para la calificación de tipo psicótico". La dotación siguió su periplo ciudadano hasta el Preventorio Municipal Psiquiátrico, donde tampoco fue admitido ya que los doctores atribuyeron a las funciones de "dotación" de

V. G.

Sev. actualiz. urbaniz. dades. nal de destruc. nocidos. Los. g. nes. se prendier. uno de quirió. fozado. ba-

INSOLITO!!!

INSOLITO!!

INSOLITO!

INSOLITO!

INSOLITO

INSOLITO... SOLO... SOLO...

# Tintorería y Lavandería García

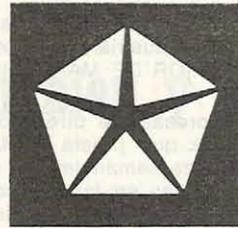
— Y FELICES PASCUAS DE NAVIDAD.

—oOo—

Un buen servicio y un buen establecimiento con  
un distintivo:

**TINTORERIA Y LAVANDERIA GARCIA**

Cristo del Mar, 92 \* Teléfono 47 13 94 \* BENICARLO



**Dodge**

**SIMCA**

**CHRYSLER**

# AUTO MECANICA

**J. SALVADOR**

Teléfono 47 09 97

**TALLER:**

Esteban Collantes, 127

—oOo—

**EXPOSICION:**

Pío XII, 3

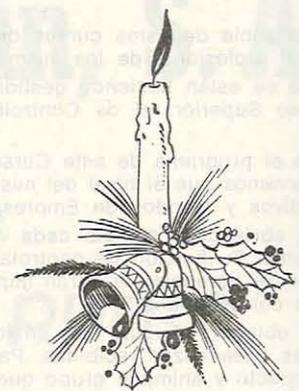
¡Con el deseo de unas Felices Fiestas!

## Impermeabilizantes y materiales para la construcción

# CASA BRETO

San Francisco, 55  
Teléfono 47 10 92

BENICARLO



¡Felices Pascuas!

# RUTAS SUGESTIVAS

## II - Cantavieja, ruta hacia el pasado

Si siguiendo en nuestro propósito de ofrecerles sugestivas excursiones que puedan realizarse en un solo día, sin fatiga, vamos a ofrecer una segunda ruta; que aunque su destino final es Cantavieja (Teruel), verdadero paraíso de arte poco conocido y hasta de muchos desconocido, durante el viaje disfrutaremos de una serie de visitas de ruta, todas ellas fuertemente interesantes. Pero no nos adelantemos y comencemos nuestro viaje de hoy:

¿Conocen Uds. Cantavieja? Es una ciudad típicamente serrana, situada en una zona montañosa al SO. de Teruel, a 1.200 metros de altitud, próxima al límite NO. de la provincia de Castellón. En esta población se vive palpablemente la sensación de que el tiempo se ha detenido y sorprende contemplar en sus calles cómo salen a nuestro paso grandiosas arquitecturas del pasado; desde el estilo mudéjar (clásico turolense), en el cimborrio de su Iglesia Parroquial, de enorme dimensión digna de una catedral, hasta los maravillosos arcos románicos y arquitectura gótica de su plaza Mayor, algo de una belleza incomparable y que una inteligente reconstrucción ha puesto de manifiesto.

(Pero no nos adelantemos.) Nuestro objetivo de hoy es Cantavieja; pero antes podremos admirar en ruta muchas bellezas arquitectónicas y contemplar paisajes que no nos podemos perder. Por tanto, comenzaremos el relato detallado de esta ruta muy interesante que nos proponemos recorrer.

Son tantas las cosas que admirar, que conviene salir un poco temprano. Pero no se asusten. Basta con salir sobre las nueve de la mañana y esa hora es suficiente. El día anterior, tomemos la precaución de revisar presión de neumáticos, agua de batería, líquido y estado de frenos, y llenar el depósito de carburante, ya que la ruta a seguir es, en algunos tramos, con fuertes pendientes, hay que pasar varios puertos y encontraremos escasas estaciones de servicio.

Al salir de Benicarló tomamos la carretera local a San Mateo. Atravesaremos, a 8 Km., Cáliz; a 13 kilómetros, Cervera del Maestre, y, por último, 13 Km. más allá, llegaremos a San Mateo. Una breve parada en esa población nos permitiría admirar su templo parroquial, con su pequeño museo incluido, su plaza porticada, su típica fuente y el

antiguo y noble edificio gótico que alberga un banco.

Por el lado derecho de esta plaza, continuamos la ruta (dirección Zaragoza) a lo largo de una calle. Llegaremos a una plaza al final de la misma y giramos a la izquierda sin salir del pueblo. Allí comienza, al final de una calle bastante maltratada, una carretera comarcal cuyo firme no es muy bueno. 11 Km. de esta ruta nos hacen llegar a Tírig, pequeña y típica población cuya iglesia parroquial (construida por sus propios vecinos) es digna de visitar por su original adorno interior a base de conchas.

Tírig tiene la importancia de ser el centro de una visita detenida a sus pinturas rupestres. Los «Arqueos de Valltorta» y otras pinturas de alto interés se hallan próximas a la misma, en «abrigos» junto al cauce seco de antiguo río y que hoy constituye un impresionante desfiladero. En otro «viaje» (dedicado a la Prehistoria, nos dedicaremos exclusivamente a la descripción y visita de tales bellezas arqueológicas, de las cuales sólo hacemos mención.

Atravesado Tírig, continuamos por la misma carretera, 9 Km. más allá, hasta llegar a Albocácer, población que atravesamos sin detenernos. Hay que hacer constar, que poco antes de llegar a Albocácer hallaremos el denominado «Barranco de Valltorta», bajada muy sinuosa y con curvas muy cerradas que deberemos bajar con muchas precauciones, máximo el mal estado de la ruta.

Al salir de Albocácer, dirección Villafranca del Cid, encontraremos 2 Km. de carretera perfectamente asfaltada y recta. Al final de la misma en un cruce existente, giraremos a la derecha en dirección a Villafranca del Cid.

En una buena carretera donde se puede «correr» en bastantes tramos de la misma, prolongación de la que viene de Castellón (ruta 238). A los 9 Km. llegaremos a la Venta del Hostalet. 4 Km. más allá, y en las escarpaduras de la Sierra Ensellé, encontraremos el cruce a Benasal, que dejaremos a la izquierda, y un poco más adelante un grupo de edificaciones de donde sale una ruta forestal que lleva a la denominada «Cueva Remigia», que otro día visitaremos.

El paisaje se hace cada vez más agreste y comienza una serie de subidas en zig-zag para llegar, 12 kilómetros más allá, al «Coll de Ares»,

a 1.130 m. de altitud. Merece la pena detenerse en tal lugar para contemplar la grandiosa belleza del valle que acabamos de dejar, un prodigio de verdor, y admirar la vista del pueblo de Ares del Maestre, situado a la derecha, 1 Km. más allá, en una meseta plana por encima de nosotros (mola).

Un descanso, y la visita al pueblo de Ares del Maestre es conveniente. Recorremos el Km. que nos falta para llegar a la población citada, y en el centro del pueblo aparcamos el coche, en una pequeña plaza. A la derecha de la misma, y sirviendo de soporte a la muy antigua edificación del Ayuntamiento, admiraremos unos maravillosos arcos de piedra ojivales de una belleza y grandiosidad impresionantes. Es curioso observar en estos pueblos de montaña restos de una civilización arquitectónica de una belleza sin par y que dan idea de nobles familias que asentaron su vida en los mismos y que dejaron perenne huella de su paso a través de los tiempos.

Frente al conjunto de arcos descritos, llamados «los arcos de Ares», está situada la Iglesia Parroquial, templo de gran belleza arquitectónica y mezcla de unos estilos barroco y gótico, totalmente de piedra.

Después de esta visita, podemos tomar un café en el mismo pueblo y regresamos a la intersección de carretera del Coll de Ares. Giramos a la derecha, siempre en dirección a Villafranca del Cid, y atravesaremos otro puerto más pequeño y desolado, de 1.210 m. de altitud, con una fuerte rampa de subida, y después de recorrer esta ruta de unos 11 Km., llegamos, en una recta, a Villafranca del Cid.

Atravesamos la población, hasta llegar a un gran paseo y pararemos un rato para admirar esta bella población. A la izquierda de este paseo, éste se estrecha y penetramos en una calle muy cuidada en donde impresiona el notable conjunto de casas solariegas a cual más bella. Al final de la misma y haciendo marco a una gran plaza enlosada a la cual se asciende por unos escalones de piedra se encuentra la hermosa Iglesia Parroquial, que como todas las visitadas posee unas grandes dimensiones y una belleza incomparable.

Reemprendemos nuestra ruta (si queremos surtirnos de carburante hay una gasolinera aquí), continuando a la derecha. A unos 2 kilómetros hay que, forzosamente, hacer

una nueva parada para admirar una ermita, la de la Virgen del Llosar, muy típica y muy bien adornada y cuidada, que es el centro espiritual de esa comarca. Frente al edificio barroco de la ermita hay una antigua construcción que llama poderosamente la atención por sus ventanales ojivales y por sus arcadas, a cuyo pie corre el agua de una fuente de agua muy pura y cristalina.

Seguimos el viaje y, 9 Km. más allá, atravesaremos el llamado «río de las truchas», un pequeño pueblo (Puebla de San Miguel), y el límite de la provincia de Castellón, para entrar en tierras turolenses; llegando, tras una pequeña subida y por una buena carretera, aunque con muchas curvas, a Iglesuela del Cid (llamada «Anglesola» también).

Merece la pena detenerse otra vez en esta población por dos motivos: el primero, visitar su Iglesia Parroquial, de grandes proporciones, que alberga, en su altar del Santísimo, uno de los altares más bellos, dorados en forma de sucesivas arcadas, todo ello dentro de un templo de líneas muy severas, y en segundo lugar, para visitar unos de los almacenes de jamones más suculentos de la región. En estos últimos, cuelgan «candelabros» (digo jamones) de todos los gustos, tamaños y formas, a precios bastante razonables y de excelente curado y calidad.

Continuando nuestra excursión, abandonamos Iglesuela del Cid, y 13 Km. más allá, en una carretera muy sinuosa, llegaremos a nuestro objetivo de hoy, Cantavieja, ciudad situada entre la Sierra Palomita y Las Albaredas, y que baña el río del mismo nombre de la población.

Cantavieja, a unos 1.200 metros de altitud, es una ciudad que posee un señorío indiscutible y guarda un antiguo esplendor monumental que hace agradable su visita. Poco más de tres horas, sin descontar las paradas, nos ha costado llegar a sus calles. Sin embargo, antes de su detenida visita, es preciso reponer fuerzas.

Hay varias antiguas posadas en el pueblo y un restaurante a la entrada del mismo, frente a una estación de servicio. Sin embargo, si queremos comer bien, sin lujos, aunque con esmaltada limpieza, podemos elegir con preferencia una de las posadas. Una sopa que se puede cortar, una paella, un buen jamón y unas chuletas con sabor «de antes» pueden

(Pasa a la página siguiente)

## GESTORIA

## SEGUROS

### MANUEL FEBRER FEBRER

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

PROFESOR MERCANTIL

HERNAN CORTES, 7

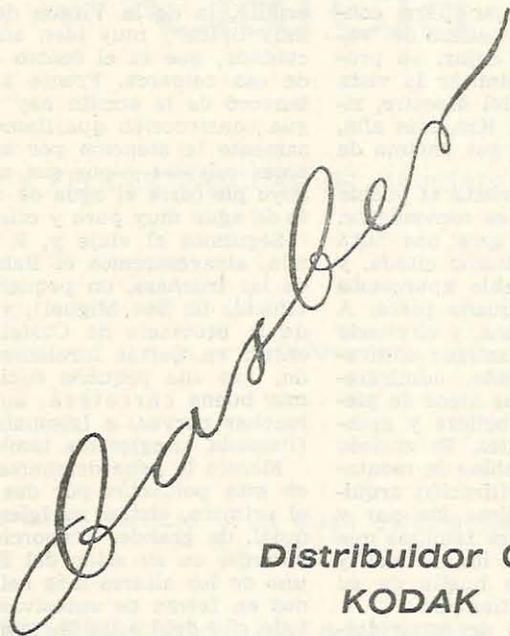
BENICARLO  
Tels. 47 02 44 y 47 03 39

*Felices Fiestas les desea*

**ARTE**

**FOTO**

**CINE**

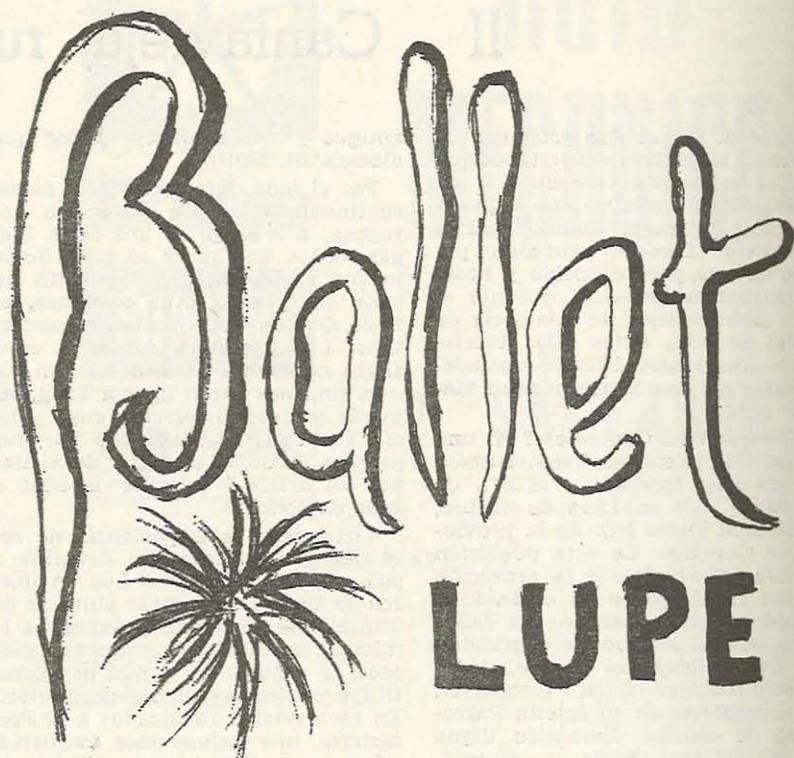


Distribuidor Oficial de  
**KODAK**

BENICARLO

PEÑISCOLA

*Feliz Navidad*



**LUPE**

Torre Benicarló  
(Entresuelo)

Teléfono 47 07 53  
**BENICARLO**

**Artículos de jardinería**

**Construcción y mantenimiento de jardines**

**Semillas y suministros agrícolas**

**AGROFEL**

Calle Uldecona, 87-89

Teléfono 47 17 95

BENICARLO

**GRAN SURTIDO DE BULBOS DE FLORES**

(Importación directa de Holanda: Tulipanes - Narcisos - Jacintos  
Francesillas - Anémonas - Iris - Dalias - Begonias - Gladiolos)

# RUTAS SUGESTIVAS

(Viene de la página anterior)

ser nuestros platos favoritos en una comida casera deliciosa y sin mixtificaciones. En cuanto a precio, no quiero comentarlo; pero no alcanzó las cien pesetas, en una colación abundante de tres platos y postre.

Un vinillo áspero, fuerte pero delicioso, servirá para regar esta sana y abundante comida, y acallar nuestro estómago, cuyo apetito se desarrolla aún más en esta sana altitud de montaña.

Después de comer y tomar café, procederemos a una visita detenida de la población. A pie, pues todo lo que merece la pena de visitar está muy próximo entre sí, ascendemos, por la izquierda, por la calle principal. A medio recorrido de la misma penetramos en una gran plaza. En ella la grandiosidad de unas enormes arcadas ojivales se abren a nuestros ojos en una plaza cuadrada semiporticada en forma de «C». Al fondo, un noble edificio con gárgolas, arcadas y ventanales ojivales de grandes proporciones da idea de una mansión señorial, con escudos de armas y un armonioso conjunto, cuya restauración, muy inteligente, cuidada y veraz, se está llevando a cabo con exacta fidelidad.

A la izquierda nuestra, está ubicada la Iglesia Parroquial, una mezcla de estilo gótico; en su campanario (por debajo del cual en un arco muy airoso cruza la calle por la que subimos), barroco en una fachada lateral y mudéjar en el cimborrio central. Este estilo mudéjar es típico y distintivo de la provincia de Teruel y lo veremos con frecuencia en la misma.

La Iglesia Parroquial de Cantavieja, aludida al principio de este relato, es de enormes proporciones. Su interior parece el de una catedral.

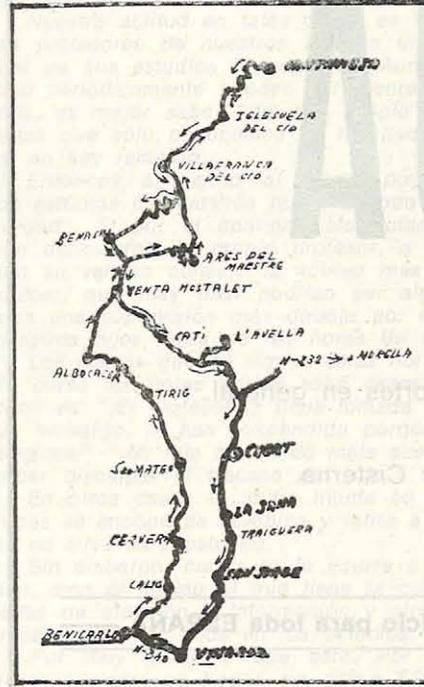
Al penetrar en la misma sufrimos un profundo desencanto. Su planta rectangular con coro exento y altar central, pese a sus extraordinarias proporciones, es frío y ha sufrido una restauración a base de colores amarillentos y rosados que cubren sus paredes. Sus laterales están casi vacíos de altares (anotamos solamente unas curiosas imágenes de un santo descabezado y alguna otra imagen con extraño ropaje). El coro exento, situado de espaldas a la puerta principal, está casi vacío y da la sensación de haber sufrido destrucciones durante nuestra estancia y no haber sido repuesto en todo su esplendor.

En cambio, el altar mayor es hermoso, de grandes proporciones y de estilo indefinido, quizá barroco, que atenúa un poco esta sensación de vacío en un templo tan enorme. Desde luego nuestra visita fue quizá un poco rápida y posiblemente no hemos podido anotar algún detalle que valga la pena. No pudimos encontrar a nadie, dentro de esta iglesia, que nos asesorase sobre algún dato que escapó a nuestra visita. Prometemos, por tanto, algún día volver a visitarla con más tiempo, en otra excursión. Sin embargo, deseamos para este bello templo más suerte en su ornato.

Para el regreso, retornamos, desde Cantavieja, por la ruta antes descrita. Atravesamos sin detenernos Iguelsuela del Cid y Villafranca del Cid, antes visitadas. Al salir de Villafranca del Cid, y a unos 3 Km. de la población, se abre una nueva carretera, a la izquierda, aún sin rótulos indicadores. Esta carretera, completamente nueva e inaugurada hace tan sólo unos meses, enlaza la repetida Villafranca del Cid con Benasal y evita el tener que atravesar en invierno el Coll de Ares, generalmente cerrado por la nieve o por el hielo.

Unos 20 Km. de buena ruta, algo estrecha, atravesando pinares encantadores y zigzagueando entre montañas y simas profundas, nos hacen llegar a Benasal, estación balnearia que en otro viaje describiremos.

Sin detenernos, cruzamos esta hermosa ciudad, de gran riqueza y cuyo templo merecerá una visita especial.



Después de 14 Km. de recorrido salimos a la carretera por la que pasamos en el viaje de ida. Giramos a la derecha y, 5 Km. más allá, llegaremos nuevamente a la Venta del Hostalet. Allí doblamos a la izquierda y tomamos una nueva carretera, parte de la cual atraviesa unos bellos encinares, y después de unos 14 Km. llegaremos a Catí. Aquí haremos un alto para admirar las cele-

bérrimas construcciones góticas de su Ayuntamiento y de su Iglesia Parroquial. Las nobles fachadas pétreas, de hermosos arcos y ventanas ojivales son un placer para nuestra vista y no dejamos de extasiarnos en su contemplación. Es una Villa de unos 1.000 habitantes, situada a unos 800 metros de altitud, cuya visita merece la pena y que en otra excursión detallaremos aún más.

Continuamos al final de nuestro viaje, y 8 Km. más allá, dejando a nuestra izquierda la pequeña carretera que asciende al Balneario de l'Avella (que será objeto de otra crónica viajera), desembocamos en la carretera nacional 232, un poco más abajo del Santuario de Vallivana, y después de 37 Km. de excelente carretera, salvo los tramos peligrosos de Venta del Aire y San Jorge, de fuertes curvas, llegaremos a Vinaroz, saliendo a la carretera nacional 340. Giramos a la derecha, y después de 6 Km. de ruta, ya por nosotros muy bien conocida, llegamos a Benicarló, ciudad de destino final, sobre las 7 de la tarde.

Como pueden observar, los lectores que hayan seguido pacientemente esta descripción, se ha procurado, en lo posible, no repetir el camino de ida durante el retorno, a fin de hacer más ameno el viaje.

En fin, esta es la excursión que les ofrecemos de unos 248 Km. y que puede realizarse en un solo día, sin gran prisa, a velocidades moderadas y que permite una serie de inteligentes paradas para admirar huellas bellísimas del pasado.

Si Uds. quieren repetirla, merece la pena, les brindo este relato detallado, siguiendo el cual podrán, acompañados por este guía invisible, pasar un día de solaz y admirar el incomparable arte, escondido para muchos, de nuestros antepasados, de aquellos que forjaron en piedra monumentos y hechos que quedaron para la Historia de nuestra Patria.

FENIX

Les deseamos unas Felices Fiestas



Teléfono 47 15 35

BENICARLO

# Transportes BELDA

- Servicio de transportes en general.
- Camiones Trailer y Cisterna.

— Con ramificación de servicio para toda ESPAÑA —

— Con el deseo de unas felices PASCUAS DE NAVIDAD.

Ferreres Bretó, 46

BENICARLO

Teléfono 47 18 47

# POLLOS A L'AST

Teléfono 47 17 70

BENICARLO

— Prepare su comida encargando

POLLOS A L'AST

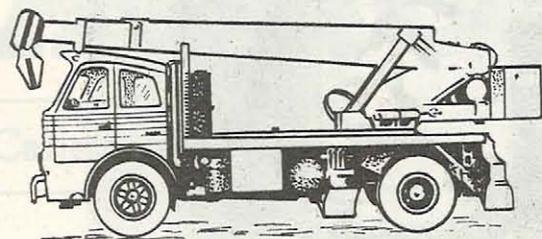
—oOo—

— Un establecimiento al servicio del cliente.

Calle Cristo del Mar, 47

BENICARLO

# Gruas BENJAMIN



TALLER DE PLANCHISTERIA

Carretera Valencia - Barcelona, s/n.

Teléfono 47 05 86

BENICARLO



CRISTO DEL MAR, 38 - TEL. 470167  
BENICARLO

— Un establecimiento femenino con todo lo femenino que usted necesitaba.

Al presentarse a usted, le desea unas FELICES PASCUAS DE NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

Y recuerde... ¡Es su cita para vestir bien!

# Una mentira perjudicial

La mentira, desvirtuar hechos haciéndolos pasar por otros muy distintos, ha sido y será siempre perjudicial. Incluso aquellas mentiras denominadas piadosas pueden dar lugar a efectos contraproducentes.

La propia agolatría del ser humano le conduce muchas veces a falsear hechos y hacer ver otros que solamente una imaginación febril puede aceptar.

No es mi propósito el hacer una diatriba contra la mentira, ya que otros lo hicieron y mejor que yo, sino más bien ceñirme al caso particular de cuando la mentira, el falseamiento de hechos, puede acarrear, y acarrea, resultados fatales en la educación de nuestros hijos.

Concretamente, es muy frecuente que nuestros hijos, ante nuestra solicitud reiterada de preguntarles la marcha de sus estudios, en muchos casos (afortunadamente no en general), nos contesten que "todo va bien".

Esta respuesta, casi siempre, actúa de un tranquilizante de nuestras preocupaciones, y en el fondo de nuestro ser nos sentimos satisfechos de que "todo marcha perfectamente".

Y ahí está nuestro error. El joven que estudia, que siempre suele salir airoso de evaluaciones y exámenes, dice la verdad de que todo va bien. ¡A qué mentir, si en la realidad es así! Pero, por desgracia, no todos los estudiantes estudian como debe ser. Hay una, no digamos mayoría, pero sí en un gran porcentaje, que el estudio lo toman como una "purga difícil de asimilar".

En este grupo de regulares estudiantes existe un pequeño porcentaje de verdaderos recalcitrantes del estudio. Son jóvenes que no estudian de ninguna forma y pasan el tiempo lamentablemente en diversiones, juegos, noviazgos incipientes o algo peor que no deseo mencionar. Para este pequeño grupo no hay más solución que una rígida e inexorable disciplina que les retorne a buen camino, bien internándoles en colegios especiales disciplinarios o en instituciones en las que la disciplina es muy severa, única forma de conseguir su recuperación.

En el resto de esos estudiantes "en que todo va bien, pero no es así", su digamos regeneración es probablemente más sencilla. No me creo eso de los estudiantes superdotados y los que no lo son. Simplemente hay estudiantes con mayor o menor capacidad y en los que ésta se desarrolla antes o después, siendo el factor principal de la misma la edad, no física, sino mental o real.

La buena voluntad en el estudiante es un factor muy valioso. Quien estudia por mejorar su estado económico o progresar más que sus progenitores, puede llegar a altas cotas a base de fuerza de voluntad, aunque su intelecto sea mediano o bajo. En cambio, jóvenes de alto grado mental pueden ser calamidades en el estudio si carecen de un acicate adecuado y ven que en su entorno hay padres complacientes que pagan sin rechistar sus continuados fracasos.

Los padres deben ser supervisores "activos" (estoy cansado de decirlo en anteriores escritos) en los estudios de sus hijos. Ese grupo de estudiantes que todo lo hacen bien en su calenturienta imaginación, pero que en la realidad no es así, requieren por nuestra parte una continuada y machacona supervisión.

Cuando nuestro hijo nos dice que "todo va bien", no es que debemos dudar de su afirmación, sino comprobarla. En muchos casos el joven cree efectiva y honradamente que todo va bien y por esa misma razón de su falta de edad mental adecuada, lo que es cierto es que "va muy mal o regular".

Nuestra actitud en tales casos es visitar por lo menos una vez al mes a los profesores de nuestros hijos e informarnos en cada ocasión del estado real de sus estudios y progresos. Aunque los extractos de notas que se envían periódicamente pueden ser fuente de orientación de estado de los estudios, es mejor saber "de visu propio" la realidad de estos desfases en las notas que sólo conocemos su resultado práctico al final del curso y cuando ya no hay remedio.

Entonces, aplicando tal norma, podremos asegurarnos del estado real de los estudios de nuestros hijos. Si todo marcha bien, estaremos tranquilos "de verdad". Si por el contrario las notas o calificaciones de las evaluaciones son deficientes, el propio profesor, o el Jefe de Estudios, podrá indicarnos con su valioso consejo la actitud más adecuada que, a su juicio, se puede aplicar, que muy bien podrían ser algunas lecciones particulares "extra" o bien una supervisión más directa por nuestra parte del tiempo empleado por nuestros hijos fuera de las horas de clase.

Los padres que no siguen estas normas, no pueden extrañarse que al final de curso las notas finales sean desastrosas. Entonces lo que se les ocurre decir es: "¡El profesor la tiene tomada con mi hijo!", "¡Mi hijo sabe mucho y, sin embargo, le han suspendido porque este profesor sólo aprueba a cuatro elegidos!" "¡Mi hijo ha tenido mala suerte!" Y así muchas frases hechas para saber disculpar el fracaso del hijo.

En otros casos el padre monta en cólera y la emprende a golpes. Otras veces se encoge de hombros y retira a su hijo de los estudios, porque, según él, no sirve para estudiar.

Sin embargo, nunca se le ocurre a ningún padre el pensar que no es su hijo, sino él mismo el que tiene la culpa de cuanto sucede. Su desidia, sus faltas de atención e información y otras muchas causas son semillas de los fracasos de sus hijos en los estudios.

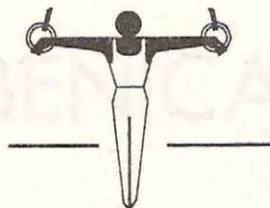
Por muy atrevido que esté. Por muchas ocupaciones que tenga para llevar adelante su hogar, un padre ESTA OBLIGADO moralmente a informarse y estar al tanto de los estudios de su hijo. Si no lo hace, que luego no se lamenta, pues sólo él, únicamente él, es el culpable de los fracasos que pueden sucederse.

No nos podemos engañar, nuestra "patria potestad" es una obligación irrenunciable que no podemos olvidar. Y si la olvidamos, si dejamos a nuestros hijos al "albur de la providencia", como muchos hacen, que no nos lamentemos de las posibles y desastrosas consecuencias.

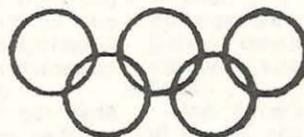
Y no olvidemos la máxima de que "nuestros hijos serán tal y cual como sepamos hacerlos".

FERNANDO TARTARIN

Presidente Asociación de Padres  
Colegio Menor Sto. Cristo del Mar



## Gimnasio



# TRILLES

*les desea unas Felices Navidades y próspero 1974*

**Paseo Marítimo, 84**  
**(Frente Instituto)**

**Teléfono 47 09 67**  
**BENICARLO**

# Una mentira perjudicial

## A. MOYA, S. A.

VENTA DE PISOS - APARTAMENTOS - CHALETS - TERRENOS

Torre Benicarló, 2.º - 6.º

BENICARLO

# Sociedad de Conservas Vegetales, S. A.

SO. CO. VE., S. A.

Avda. Marqués, 36

Teléfono 47 05 49

**BENICARLO**

# TALLERES SANTOS-ARNAU

DISTRIBUIDOR  
PARA LA ZONA DE  
LEYLAND AUTHI



César Cataldo, s/n  
Exposición - Venta y Servicio  
BENICARLO

Unos nuevos talleres-servicio-exposición y venta en la ciudad. Preguntamos:

¿Qué ventajas, qué nuevos servicios, qué facilidades para el cliente?

Puente de Lavado AUTOMÁTICO.

Alineación de DIRECCIONES.

EQUILIBRADO de Ruedas ELECTRONICO.

TEST.

Recambios.

Servir con rapidez, facilitar pagos, modernizar servicios.

¿Toda la Zona Cubierta?

Exactamente. Con el montaje paulatino de servicios en otras poblaciones colindantes con BENICARLO.

¿Qué metas?

Una sola: servir al cliente. Dejar que el mismo cliente sea el publicitario más convincente.

TALLERES SANTOS-ARNAU, ha abierto sus puertas al público en una nueva perspectiva del AUTOMOVIL. Sirve el LEYLAND AUTHI y, a la vez, tiene amplios servicios.

Es la comodidad y la calidad, puestas al servicio del cliente.

## SIMA-CUEVA DELS AMICS

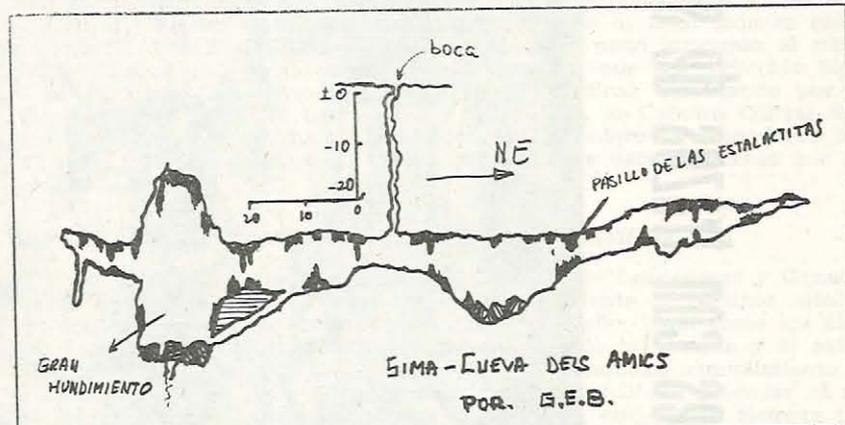
EXPLORACIONES REALIZADAS  
POR LA SECCION DE  
ESPELEOLOGIA DEL «GRUP  
EXCURSIONISTE BENICARLO»

El día primero de noviembre nos hallábamos junto al barranco de Valltorta, en el término municipal de Tírig, a la altura del Mas Nou de Porcar. Eran cerca de las diez; tras realizar unas preguntas a varios pastores nos dirigimos a buscar un «avenc», que según ellos era bastante profundo. Sobre el Km. 2 de la carretera Tírig-Cuevas de Vinromá dejamos los vehículos para adentrarnos en un llano calcáreo, cubierto de pequeños matorrales, que dejaban asomar bloques calizos. Tras ligera búsqueda se dio con una formación característica de sima caliza. Después de quitar dos metros de piedras superpuestas entre dos grandes bloques, observamos un agujero de unos 30 x 60 cm., que nos permitiría el descenso a la sima.

Una vez equipados adecuadamente, fijamos las clavijas de sujeción de escalera y seguridad de cuerda; un primer equipo, formado por Mario Monfort y Manuel Nolla, comenzó el des-

muestras estalacmíticas por las que está formado, además de microgours, banderas y columnas que caracterizan el mundo subterráneo. A la vista de una estrecha «gatera», casi al final de la galería, empezamos la exploración en sentido opuesto desde el punto de partida; pasamos por una cascada petrificada, recorrimos unos veinte metros más junto a formaciones de gran belleza. Al término de dichas formaciones la galería se estrecha y desemboca sobre el «gran hundimiento» en una vertical de cinco metros, seguidos de varios metros más de desnivel sobre derrumbes. No pudiendo continuar, por falta de material, tuvimos que organizar una segunda exploración para el día 4.

Esta nueva exploración, al igual que la anterior, se realizó por equipos. El primero estaba formado por J. L. Arnau y Joaquín Sanz, que junto al segundo, formado por Manuel Nolla, Juan Esteller y Mario Monfort, exploraron el «gran hundimiento», hallándose un conducto que nos permitía volver sin utilizar el «electrón», instalado en la pared de dicho hundimiento. Una vez casi al final de la galería hallaron



censo de la cavidad; ensanchándose ésta a los pocos metros de la boca, con lo que la escalera de electrón queda libre de las paredes, suspendida en el vacío. Alrededor de los 16 m. hay una pequeña repisa, y a los 20 m. un rellano de 3 m., el cual da paso, mediante una estrecha grieta, a la galería subterránea que forma la cueva situada a 24 m. Una vez allí se inspeccionó una parte de la galería, y viendo la importancia del hallazgo se transmitió por radio al exterior, bajando otro equipo formado por Enrique Lloréns y Joaquín Ebrí. El equipo lo formaban J. L. Arnau y Joaquín Sanz.

Se empezó la exploración por parte NE., donde después de una pequeña inclinación nos encontrábamos frente a un hundimiento que hacía peligroso el paso situado a su izquierda; inmediatamente después se encuentran unos fosos de unos cuatro metros. Seguimos adelante y subiendo una rampa llegamos a unas coladas en la pared que semejan los tubos de un órgano. Recorridos 30 m., la galería tuerce en ángulo de 90° a la derecha, y tras una pequeña boca pasamos a un pasillo que luego bautizaríamos con el nombre de «Pasillo de las estalactitas», debido a la gran cantidad de maravillosas

y exploraron un pozo de ocho metros, otro de tres y un conducto de 10 metros. El tercer equipo estaba formado por Joaquín Ebrí, Jaime Fa y Fabián Martínez, los cuales quedaron turnándose en superficie y fondo de la sima, comunicando por interfono las posibles faltas de material. Los dos primeros equipos, junto con Fabián, exploraron la «gatera» de la galería NE., la cual había quedado pendiente la vez anterior. Esta «gatera», de seis metros de larga, da a una sala de unos 9 x 7 metros, constituida toda ella por formaciones estalacmíticas de gran fragilidad.

Una tercera exploración, realizada el día 18, nos permitió levantar la topografía de 70 m. de galería e inspeccionar alrededor de otros 60 metros para posterior planificación. El equipo exterior estuvo compuesto por Enrique Lloréns, J. L. Valle y J. J. Prado. El equipo topográfico lo formaron Gabriel Vizcarro, Juan Esteller, Agustín Burriel y Mario Monfort.

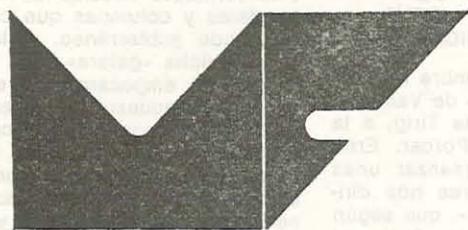
Además de estos estudios topográficos, se realizaron trabajos Fotográficos, Climáticos, Geomorfológicos, Espeleogenésicos, Biospeleológicos, etc.

Informe: G. E. B.

## Radio Costa Dorada de Uldecona

— La publicidad hablada es su publicidad. RADIO COSTA DORADA DE ULLDECONA cubre una COMARCA que es punto clave para sus ventas.

— Para anuncios e información escriba a José Palanques, Agente en la zona, avenida Marqués, 25, 4.º, 1.ª, o llame al teléfono 47 19 42, y si lo desea a la misma emisora RADIO COSTA DORADA, apartado 4. ULLDECONA.



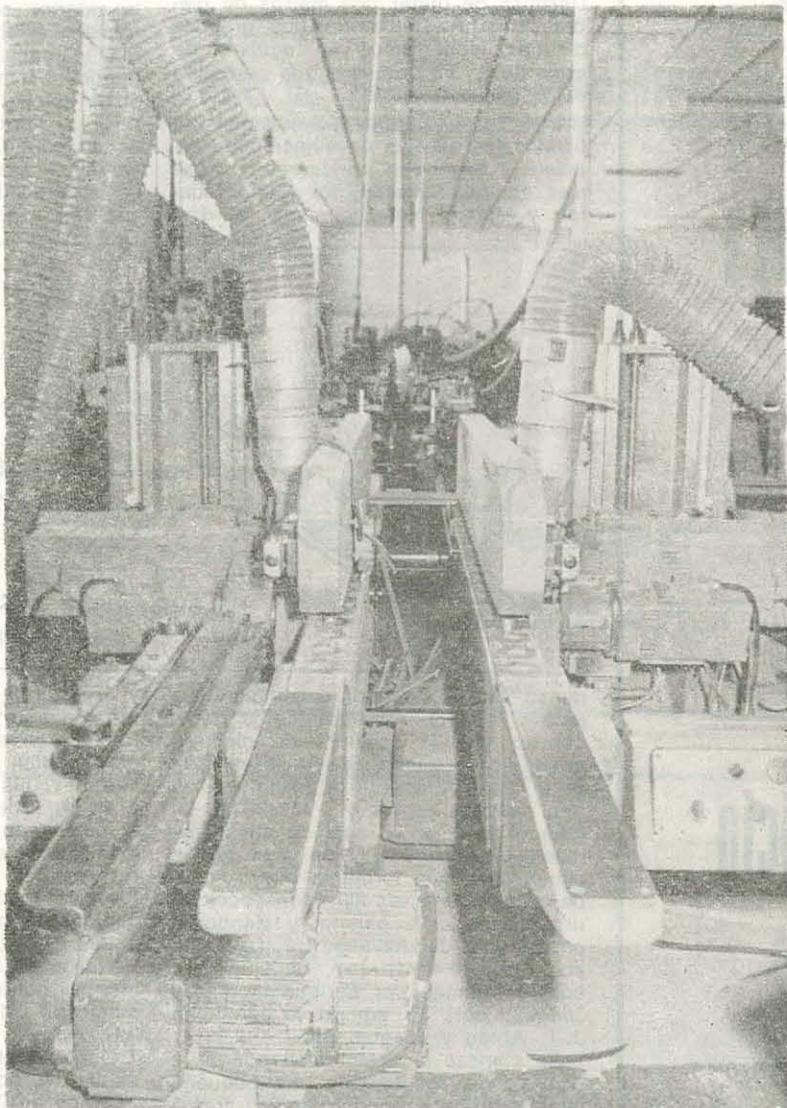
# MUEBLES FORES

Carretera de Cáliz, Km. 2-Hm. 1

Tel. 47 15 00 - BENICARLO

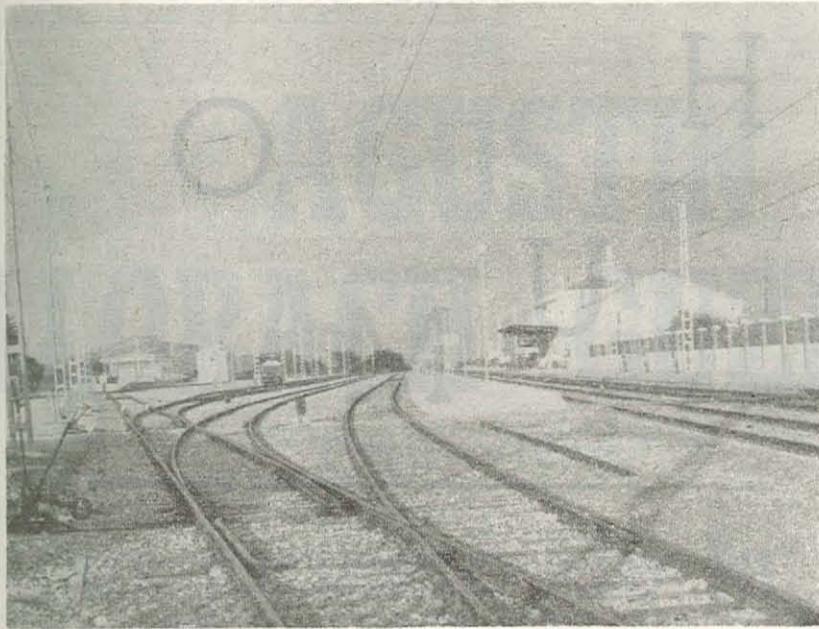
*Con el deseo de unas felices fiestas*

**Un equipo de hombres con trazos de superación**



**Una empresa joven que proyecta futuro**





**INAUGURACION DE LA SUB-ESTACION ABASTECEDORA ELECTRICA DE BENICARLO**

Otro Ministro estuvo en nuestra ciudad este año que anda por terminar. El Ministro de Obras Públicas, Gonzalo Fernández de la Mora, que presidió en la Estación Renfe la inauguración de la Sub-Estación abastecedora de energía eléctrica, puesta en activo para el suministro de dicha fuerza al tendido eléctrico que aquel mismo día se inauguraba.

Con ello, la estación de Benicarló cambiaba de fisonomía, y su nueva perspectiva alcanzaba perfiles importantes de adecentamiento, catalogándola como una de las mejores del trazado Barcelona - Valencia.

Los nuevos cables eléctricos que cruzaban el cielo de sus vías eran noticia para el vecindario, que acudía en buen número al acto que, con la presencia del señor Ministro, Gobernador civil, Alcalde de la ciudad y Autorida-

des, se daba a lugar en la estación, donde también el Jefe de la misma y personal hacían los honores a dichas autoridades.

Esta Sub-Estación recibe la energía sobre los 12.000 voltios para transformarla en los 3.500 que necesita el tendido para abastecer el servicio de los Electrotrenes, que desde aquella fecha ya funcionan con regularidad uno por día y en cada una de las direcciones Barcelona - Valencia o viceversa.

Con la llegada de este servicio eléctrico, otra novedad, cual fue la de la creación de los pasos elevados en algunos puntos estratégicos del término de Benicarló, tales como los denominados Raya del Terme y el que se encuentra tras el paso del Río Seco.

El compás de los días se iba infiltrando en el quehacer de todos los motivos que irrumpían, según las necesidades que iban aflorando, y que los hombres hacían realidad. — (Foto: JOPA.)

# Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos

## TRATAMIENTO OBLIGATORIO CONTRA LA «MOSCA DE LA FRUTA»

Como en años anteriores, el Servicio de Defensa Contra Plagas e Inspección Fitopatológica, dependiente de la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura (con fecha 24 de julio pasado), resuelto el concurso para el tratamiento aéreo de la Mosca de la Fruta el día 24 de julio, quedó adjudicado a la Compañía AVIALSA.

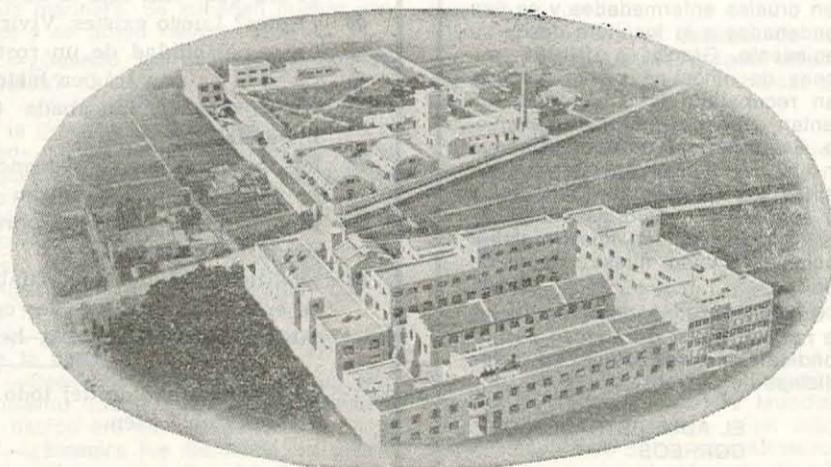
Con tal motivo, en este término municipal fueron dados tres pases aéreos: el primero, el día 9 de octubre, con un total de 10 vuelos; el segundo, el día 7 de noviembre, con un total de 13 vuelos, y el tercero, el día 21 de noviembre, con un total de 14 vuelos. El resultado ha sido muy eficaz; podemos demostrarlo con la vigilancia y conteo de los mosqueros existentes en el término municipal, los cuales han servido de control. Ahora sólo nos cabe recabar el agradecimiento al Ministerio de Agricultura.

## CURSOS FORMATIVOS DE DESCANSO

Doce mujeres campesinas han asistido al Curso Formativo de Descanso celebrado en la «CIUDAD SINDICAL» de Marbella, dicho Curso tuvo lugar del 1 al 8 de noviembre, pero por acuerdo unánime de las doce campesinas salieron con dos días de anticipación, y por motivos involuntarios regresaron tres días después. La anécdota fue que con fecha 7 de noviembre salieron desde Algeciras hacia Ceuta con tal de pasar unas horas en el Africa, pero a la hora de regresar no pudo levar anclas el barco, debido al temporal existente, y tuvieron que pasarse dos noches y tres días en Ceuta; tuvieron algún que otro problema, pero al final todo se resolvió favorablemente al volver la calma y el barco pudo atravesar el estrecho de Gibraltar. Nos alegramos por el descanso que tan merecido tiene el productor aporpecuario. La Organización Sindical, empezando por la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, la Cámara Oficial Sindical Agraria y la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos Local, han corrido con todos los gastos, lo mismo de desplazamiento que de residencia.

## ASFALTADO DE CAMINOS RURALES DEL TERMINO

La política que sigue la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de Benicarló, es la de dotar de una red excelente de caminos asfaltados en todo su término municipal, por ello este año, igual como los años anteriores, ha precedido al ensanchamiento, si ello es preciso, y al asfaltado de caminos rurales del término. Con ello daremos cumplimiento al acuerdo tomado en Asamblea General con fecha 9-IV-70: proceder al asfaltado de todos los caminos rurales del término, empezando siempre por los más principales y de mayor uso y tránsito, con la cual damos cumplimiento al Decreto de 17-VII-1944 sobre Unidad Sindical Agraria, y Orden de la Presidencia del Gobierno del 23-III-45.



# LACAS & PINTURAS, S.A. L.I.P.S.A.

Esmaltes, Barnices y Lacas para todos los usos, a base de nitrocelulosa, resinas sintéticas y al aceite. Pinturas plásticas de latex sintético.

Pinturas para aplicación por electroforesis. Esmalte epoxi en polvo para aplicación electrostática.

Pinturas de aplicación electrostática de secado al horno y al aire.

Especialidad en Imprimaciones y Esmaltes de secado al horno para las industrias del automóvil y motocicleta, muebles de cocina, refrigeradores, lavadoras y demás aparatos electrodomésticos.

**Domicilio Social:**

Teléfonos 251 67 42 y 252 34 63  
MADRID-30. — Avda. Doctor Esquerdo, 126

**Delegaciones:**

**CENTRO. — MADRID-30**  
Avda. Dr. Esquerdo, 126  
Teléfonos 251 67 42 - 252 34 63

**CATALUÑA-BALEARES. — BARCELONA-9**  
Avda. Generalísimo Franco, 388  
Teléfonos 257 56 86 - 257 56 35

**SUR. — SEVILLA**  
Almadén de la Plata, 22, Ac. (A)  
Teléfono 35 20 40

**NORTE. — BILBAO**  
Pintor Zuloaga, 4, 1.º, Izquierda  
Teléfono 76 11 71-GALDACANO (Vizcaya)

**Fábrica:**

BENICARLO. — Paseo Liberación, 43  
Teléfono 47 02 50 (5 líneas)

**LEVANTE. — VALENCIA-8**  
Guillén de Castro, 111  
Teléfonos 31 32 23 - 31 47 58

**ARAGON-RIOJA-NAVARRA. — ZARAGOZA**  
Barrio Movera, 14, dpcco.  
Teléfono 29 04 06

# A los usuarios del correo

A fin de evitar posibles propie-  
mas en la aplicación de las normas  
dadas sobre la normalización de la  
correspondencia, que viene rigien-  
do desde el día 1 de abril último,  
durante la próxima campaña de Na-  
vidad, época en la que, tradicional-  
mente y en forma masiva, han veni-  
do circulando por nuestros servi-  
cios una serie de envíos que no  
pueden considerarse en la actuali-  
dad reglamentarios por sus condi-  
ciones, parece conveniente record-  
ar a todos los usuarios la necesi-  
dad de ajustarse a los preceptos de  
que se trata, aclarando al propio  
tiempo algunos extremos que pudiesen inducir a confusión.

1.º Se trata de recordar a to-  
dos los usuarios la prohibición de  
cursar por nuestros servicios tarje-  
tas de visita incluidas en los sob-  
res utilizados tradicionalmente, fe-  
licitaciones de tamaño diminutos y,  
en general, toda clase de envíos de  
correspondencia similares, con di-  
mensiones inferiores a las míni-  
mas: 14 x 9.

2.º A los mencionados envíos  
con dimensiones inferiores a 14 x 9  
—con tolerancia de 2 milímetros—  
serán aplicadas las normas corres-  
pondientes, rechazándose los en-  
víos entregados a mano y envián-  
dose a la Dirección General, para  
su destrucción, los que hayan sido  
depositados en buzones.

3.º Las tarjetas y tarjetones de  
Navidad, y, en general, todos los  
objetos asimilados a las tarjetas  
postales, deberán de ajustarse a las  
normas de normalización que se  
aplican a las cartas y tarjetas pos-  
tales, según circulen, respectiva-  
mente, en sobre abierto o cerrado.

4.º Teniendo en cuenta lo es-  
tablecido en el apartado anterior,  
dichos objetos habrán de ajustarse  
en materia de franqueo a las si-  
guientes reglas:

a) Si no exceden de 20 gra-  
mos y carecen de texto mecanogra-  
fiado o manuscrito de más de cinco  
palabras:

Normalizados: 1'50 ptas.  
Sin normalizar: 3'00 ptas.

b) Si exceden de 20 gramos de-  
berán franquearse, en todo caso,  
como cartas y, como en tal supues-  
to no están sujetos obligatoriamen-  
te a las reglas de normalización,

habrán de satisfacer siempre tasas  
sencillas:

De más de 20 gramos hasta 40  
gramos: 4 ptas.

De más de 40 gramos hasta 60  
gramos: 6 ptas.

De más de 60 gramos hasta 80  
gramos: 8 ptas.

Etcétera.

5.º Se recuerda que están suje-  
tos a la normalización las cartas y  
tarjetas postales con peso hasta 20  
gramos. Las dimensiones máximas  
de estos envíos es de 23'5 cm. de  
largo por 12 y mínimas de 14 por  
9 (estas mínimas afectan a todos  
los envíos de correspondencia). En  
todo caso el largo no puede ser  
inferior al ancho multiplicado por  
1'4 (ejemplo: un sobre de 10 cm.  
de ancho debe tener de largo, como  
mínimo, 10 x 1'4 = 14 cm.).

Está totalmente prohibida la cir-  
culación de los sobres azules y sus  
derivados.

Los sellos deberán colocarse en  
el ángulo superior derecho del lado  
de la dirección y deberá dejarse un  
espacio libre de 40 milímetros de  
altura a partir del borde superior  
y de 74 milímetros de longitud al  
borde derecho reservado para fran-  
queo y sellos de fechas.

En estas fechas de felicitaciones  
navideñas, tengamos en cuenta que  
felicitando con tarjetas de UNICEF  
(Fondo de las Naciones Unidas  
para la Infancia) se cumple con un  
fin humanitario. UNICEF ayuda a  
115 países sin distinción de razas,  
credo, nacionalidad o ideas políti-  
cas, donde viven más de 900 millo-  
nes de niños que pasan hambre, su-  
fren crueles enfermedades y se ven  
condenados a la incultura desde su  
nacimiento. Gracias a UNICEF, mil-  
lones de niños no pasan hambre,  
han recuperado la salud y se en-  
frentan a un porvenir más halagüe-  
ño. Estas tarjetas se pueden adqui-  
rir en las Oficinas de Correos en  
cajitas de 10 tarjetas (variadas y  
10 sobres) al precio de 100 pesetas.  
Cumplamos con nuestro deber  
social y, también, nuestro deber de  
caridad.

Cualquier duda sobre las reglas  
de normalización o franqueo corres-  
pondiente, se resolverán en estas  
Oficinas de Correos.

EL ADMINISTRADOR DE  
CORREOS

# H O U M R

Pues, "chi" bien...

Definiciones salidas de la "Academia" por la puerta de servicio...

—oOo—

Podrían ser de «La Codorniz», «Barrabás», «Papus», del «De-  
bate», etc.; pero, ¡ajo!, son mías.

- La ambigüedad venía impuesta por una ley no escrita, aunque obligatoria.
- Tengo que buscar profesor para que me enseñe a leer entre líneas.
- El gorro de dormir bien guarda las ideas trasnochadas.
- Vestidas las verdades de humor suelen pasar la frontera de la censura.
- La idea seria vestida de chaqué aspira a duelista o a padrino de tal.
- El secuestro de las ideas escritas no se castiga, se practica.
- El amor es armonía aun ante el desacuerdo.
- El amor nacido de la traición es mejor dejarlo que vivirlo.
- La honradez no debiera tener dificultades ortográficas.
- «Vestir santos» es bien diferente a «tocar a vísperas».
- El hacer el bien, bien fácil es; el no hacerlo, resulta más cómodo.
- ¿Callas? Tu silencio puede ser el del sabio o del ignorante.
- ¿Hablaste? Si hablaste de ti, eres menos tú.
- Tenía boca y no hablaba. Se descubrió que no sabía. Tarde, desde luego.
- Quisiste dar una lección a contrapelo. Desgraciado; no te oyeron.
- Escuchaste bien: la razón asimilada, la tontería no oída, la paja quemada, el insulto perdonado...
- ¿Empujaste? A quién o a qué no importa.
- ¿Para qué? Ahí está lo bueno de tu esfuerzo. O lo vil.
- ¿Amas? Luego existes. Vivir sin amor es estar muerto.
- La impasibilidad de un rostro bien puede ser la del jumento.
- La vida es una trágica historia que contamos mal si es la nuestra y, además, inacabada. Otros la contarán mejor y con más imparcialidad.
- Los parches son consecuencia de un reventón. A marcha lenta no se notan. Desequilibran a alta velocidad.
- El arreglo es peor que obra nueva. Lo nuevo puede ser mejor desde los cimientos.
- ¿Política? Adulterante palabra. Para significar suegra, para que se entienda cuñado se les cuelga el sambenito detrás de dos palabras sagradas: madre, hermano.

—oOo—

¿Me has entendido del todo..., del todo?

—Pues, "chi" bien.

SOFOFILO

Renovación total en:

## GARAJE TERI

Instalado en la calle Esteban Collantes

Teléfono 47 02 48



BENICARLO

- Puente lavado y secado de coches.
- Aparato diagnóstico de pruebas electrónicas y puesta a punto.
- Equilibradora de ruedas electrónica sin desmontaje.

¡Felices Pascuas y Próspero 1974!

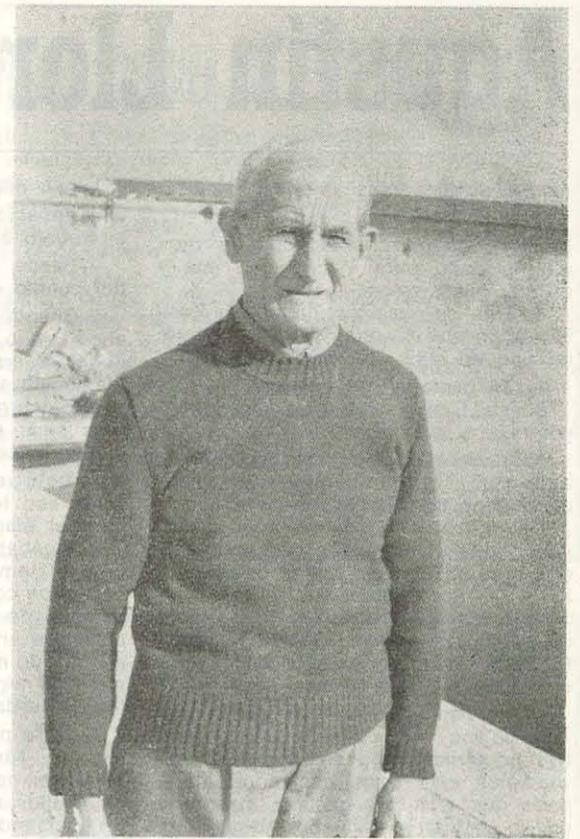
- Frenómetro de comprobación sistema de frenos.
- Comprobador de Amortiguadores sin desmontaje de los mismos.
- Y todos los servicios de Taller que usted precisa para viajar tranquilo con su coche.

# AGUSTIN LLORACH GUZMAN

(“EL VISIAT”)

## un pionero de la mar

En sus tiempos había un slogan que rezaba así:  
“Si vols anar recreat, embarcat en LO VISIAT”



Junto al mismo mar Mediterráneo, que baña las mismas plantas de Benicarló. Donde nace. Allí por el 1894, un 7 de febrero. Hace frío y el chavalín, que será después un gran marinero, estudia y aprende los trucos de la mar con los suyos.

Paseamos juntos. Se encuentra fuerte, vigoroso, casi casi a punto de volver al mar, donde tantas veces estuvo. Encierra valores humanos. En sus tiempos, lejanos tiempos (ya cuenta con los 80 años), fue pionero de las velas de la pesca y consejero de todos cuantos quisieron conocerle.

A los 12 años ya iba embarcado. Era en el 1906. ¡Cuántos años de distancia, pero qué cerquita se encuentran de su memoria! Privilegiada memoria que va recorriendo los intrincados caminos de su cerebro para coordinarnos sus ideas, sus apuntes, sus hechos...

Era hombre popular y querido. Baste decir que llegó incluso a la Concejalía. Cuando era Escura (e. p. d.) Alcalde de la población. No era Llorach Guzmán un personaje cualquiera. Sobresalía en la vida ciudadana por su hacer en el trabajo, ese que siempre llevó con la más elegante de las sonrisas.

Aquel mar de entonces, que surcaba una navegación a vela. Que tenía el inconveniente del tiempo, pero la grandeza y la magnificencia de la naturaleza. Había que ser buen marinero y saber, mucho, para dominar aquellos embates del tiempo que eran la fuerza motriz de las embarcaciones.

—Se pescaba al arrastre por parejas —nos dice—. «El Visiat» —nuestro personaje— no tenía horarios fijos para cru-

zar aquellas aguas. No era como ahora. Se tenía que estar pendiente del tiempo.

En el recuerdo, ahora, paseando con él, un poquito de su historia. Se casa con doña Vicenta, y su familia aumenta hasta los cuatro hijos: Agustín, Vicenta, Angeles y Carmen. Agustín, su único barón, va a la mar, pero la deja tempranamente. Abre un negocio en tierra firme. Hoy, su padre, todavía sigue siendo «armador», que todos los días, al regreso de alta mar, espera a su «Vicenta», esa que le liga todavía con las aguas azules de este mar que tanto adora. Rememora a su vera aquellos lejanos tiempos y vive la mar.

—¡Es mi vida! —dice con ese dejo de melancolía propia de la edad—. Cuando llega el motor, cambia la vida marinera. Se suceden nuevas etapas y se abren nuevos caminos.

—¿Cuándo fue esa fecha? ¿La recuerda?

—Ya lo creo. Fue en el año 1931. Y la primera barca a motor: «La Trinidad». La adquirimos en Barcelona. Por aquel entonces, solamente tres barcas de motor, la del «Tío Venturoso» y la del «Tío Chimet» de Nan. Ellas, con la «Trinidad», surcábamos las aguas del mar. Al año siguiente botamos el «Agustín», construido en San Carlos de la Rápita.

—¿Qué significó aquella innovación de la barca a motor?

—Seguridad, posibilidad de un rendimiento que a medida que avanzaba el tiempo era más irregular.

—¿Siempre fue Benicarló su puerto de embarque o hubo otros?

—Estuve en Vinaroz con la pareja

Mesguer-Pere. Luego en Castellón, también en San Carlos de la Rápita.

—¿Qué cargos desempeñaba? El primero.

—Lo Xic. Y tengo que decirle que ganábamos un cuartón. No teníamos horarios. El tiempo mandaba siempre cuando la vela. Luego se fueron estabilizando las cosas, formalizando en horarios que perviven.

Hurgamos en su vida. Poquito a poco. El recoge los hilos del recuerdo para hilvanarlos en la conservación. Tras el Servicio Militar, llega otro cargo para él: Patrón Mayor.

—¿Servicio Militar en la Marina?

—Sí. ¡Qué tiempos aquellos a bordo del «Pelayo»! El primer barco acorazado que tuvo España. Cuatro años sirviendo a la Patria. Cuatro años de imborrable recuerdo...

—Don Agustín —le decimos de repente—, ¿por qué se decía aquel slogan de: «Si vols anar recreat, embarcat en "El Visiat"»?

Sonríe. Lo hace abiertamente...

—No lo sé. Quizá porque nuestras embarcaciones estaban arregladas para tener una mayor seguridad y por ello el que se le diese ese refrán, que, la verdad sea dicha, halagaba en el fondo.

—De aquellos tiempos, ¿podría decirnos un recuerdo que destacase sobre los restantes?

—Quizá 1918 sea el año que lo embarque. Iba embarcado en cabotaje durante la primera Guerra Mundial. Vino la Gripe. Murió uno a mi lado. Fui al Hospital de Sette. Aquello se me quedó grabado en el recuerdo de forma imborrable.

Hilvanamos otra vez la pregunta anterior:

—¿Por qué ese sobrenombre de «El Visiat»?

Sonríe, respira hondo.

—¡Uffff! De mis padres, de mis abuelos. De toda la generación, me supongo.

—Díganos, si la recuerda, su mayor ganancia yendo a la vela, si es que la hubiere.

—En una temporada de 8 meses llegué a ganar un total de 400 ó 500 pesetas.

¡Todo un capital en aquellos entonces!

—¿En qué ocasión pescaron más pescado?

—En la pesca de la sardina. «La Vicenta», 350 cajas, y cuando «Rafael», en una noche ya no se podía más. Tuvimos que soltarla al mar. Más de 70.000 pesetas.

—¿Cayó alguna vez al agua?

—Una. De noche y nadie se enteró. Lo curioso fue cuando estaba cambiándome de ropa. Me preguntaron si llovía.

—¿.....?

—Cuatro hijos. Actualmente 18 nietos. Uno de los mayores tesoros que me ha dado la vida —nos dice orgulloso—. Todos, sin distinción, son de la preferencia del abuelo.

—¿Le gustaría que alguno de ellos fuese marinero?

—¡Ya lo creo! Qué duda cabe que sería para mí una gran satisfacción.

—¿Cuál es su mayor ilusión actual?

—Verme rodeado de todos mis fami-

(Pasa a la página siguiente)



## Federación Ibérica de Seguros, S. A.

Ramos en que opera:

INCENDIOS  
INDIVIDUAL  
ROBO  
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL  
ROTURA DE CRISTALES  
TRANSPORTES  
AUTOMOVILES

AGENTE REPRESENTANTE:

JORGE C. QUEROL ANGLES

Oficinas: AUTO ESTELLER  
Teléfonos 47 15 87 y 47 11 46  
Particular: Cabanes, 6, 1.º

BENICARLO

DELEGACION PROVINCIAL

Mayor, 64 - Entresuelo  
(Edificio Simago)

CASTELLON

# Agustín Llorach

(Viene de la página anterior)

liares, y de esos nietecitos que Dios me ha dado para satisfacción mía y de mis hijos.

Delante de nosotros, junto a la conversación que hilvanamos con el abuelo, uno de ellos, Joaquín.

—¿Te gustaría ir a la mar?

Sonríe. Dice que sí, pero que de mayor quiere ser mecánico.

—Cuatro años —nos decía— embarcado con el acorazado «Pelayo». Servicio Militar con cargo de repostero (Asistente); luego, por mis buenos servicios, pasé a cocinero, y en esos cargos pasé mi Servicio Militar que, como antes le recordaba, pasé en el acorazado «Pelayo». Era por el 1914, cuando estalló la primera Guerra Mundial. El 1918 cancelaba aquella deuda con el Ejército y volvía a casa.

«Pescábamos después en Barcelona. Todavía no era patrón. Luego entre tres adquirimos una embarcación, que vendimos más tarde haciendo partes, dado que a mí me gustaba mandar y quería ser patrón y dueño. Adquirí una pequeña embarcación en Torreblanca. Es decir, ahí en Torre-Nostra. Le puse el nombre de la «Sirena», y con ella comencé a hacer de la mar el oficio serio que todavía hoy me entusiasma como lo hice en mi vida activa.

—¿Cuántas barcas tenía el puerto de Benicarló cuando Ud. comenzó a ir a la mar?

—Había tres parejas al arrastre. Dos del tío Fernando y otra pareja del tío Gancha. Antes se iba por parejas al arrastre, sabe —nos dice.

—¿Repetiría de ser joven lo de marinerío?

—Sin dudar. La mar ha sido mi pasión.

—¿Su mayor satisfacción?

—Vocación por ser marinerío y fe en el trabajo a realizar.

—Desde alta mar, ¿qué se piensa del pueblo que se deja?

—Cuando sales, no se piensa mucho. Luego, es la meta. La vuelta al hogar. Y emociona divisar tierra, cada día, como si se descubriese. Cada regreso ocurre lo mismo. Dejar el mar para pisar tierra firme. Es una sensación emocionante.

—Temporales de mar, embates... ¿Qué son los temporales en alta mar para el marinerío?

—Pruebas de habilidad. Saber capear el temporal y maniobrar con eficacia son cosas muy importantes y muy difíciles de realizar. La práctica hace maestros en ese arte como en todos. He pasado muchos temporales por esos mares, y algunos de ellos impresionantes de verdad.

Nuestro personaje estuvo en muchos lugares. Tánger, meta de su Servicio Militar en la licencia. Mahón, Cartagena, Mallorca. Siempre cruzando mares y observando amaneceres con la magnificencia que ello representa cuando se vive.

—Recuerdo —nos dice— en ese ir y venir con el acorazado «Pelayo», que hasta sacamos una canción.

—¿Cómo era su letra?

—Salimos de Cartagena, con rumbo para Mahón, en el golfo de Valencia hemos perdido el tangón, y también la misma noche perdimos una canoa en un golpe de mar que se embarcó por la proa.

«Eran momentos felices de la marinería que pasaba las horas lo mejor que podía.

Dejamos el pasaje militar, que en muchas ocasiones sale en esta nuestra conversación. Y abordamos otro tema, el del «pallet i la caixa».

—¿Qué significaba el «pallet i la caixa»?

—Bueno, eso era el equipaje del marinerío. El «pallet» era el colchón o la colchoneta, y la «caixa» el lugar donde llevábamos la ropa. Con ello íbamos de puerto en puerto en nuestras faenas de pesca, porque los marineríos de Benicarló nos embarcábamos muchas veces fuera de casa, en Barcelona, por ejemplo, que se ganaba mucho más.

—¿Cuánto ganaba una embarcación por aquellos entonces?

—Diariamente se sacaba del pescado unas 50 ó 60 pesetas, y de parte teníamos unas 25 pesetas a la semana. Hoy todo esto se ha triplicado y sextuplicado, igual que todo. Y aún más.

—Por ejemplo, ¿qué valía una barca por aquellos entonces?

—Pongamos que unas seis o siete mil pesetas, ya bastante apañadita. Ahora ese valor se acerca a las 200 ó 300 mil, y una de las mayores, al medio millón de pesetas. También ahora la parte semanal de un marinerío oscila de las 1.500 a las 2.500 pesetas semana.

«Los tiempos han cambiado enormemente, y el valor de las cosas no digamos.

«Mire —nos dice—, en mis tiempos un par bueno de zapatos valía seis o siete pesetas. Ahora, detrás de esa cifra de entonces hay que agregar un par de ceros.

«El mar encierra poesía. Y ¡muchas cosas! Y no solamente por las bellezas que encierra, sino por la disparidad de hechos que la cruzan y la hacen vida.

«Aquellas tardes marineras, aquellos regresos, buscando entre las redes el pez enmarañado para colocarlo en su lugar. Aquel tiritar de frío que se compensaba con agua caliente, metiendo las manos para reaccionar.

«Aquellos amaneceres tan preciosos o los atardeceres en que el sol dibujaba caprichos en las aguas azules de este Mediterráneo repleto de siluetas.

«El mar —nos dice— ha sido para mí y para todos los marineríos la casa ambulante de muchos años. De muchísimos años...

El desgranar de su rosario de cuentas es interminable. 80 años de vida son muchos para contar muchas cosas. Vamos observando en él el milagro que hizo el mar. El milagro de hacerle fuerte, para que sus hijos y sus nietos puedan seguir disfrutando de su presencia...

—¿Le ha compensado la mar en su vejez?

—¡Sí! Mucho. No he llegado a ser millonario, pero sí he tenido y tengo satisfacciones importantes. He sacado adelante a mis hijos, he visto progresar a todos ellos, y he sentido la satisfacción de ver que uno de los míos, Agustín, haya sido —hasta que fue a la mar— más marinerío cabe que lo fuese yo. He visto a mis tres hijas casadas, todas ellas alejadas de gentes de la mar, pero su amor y cariño han compensado aquella ilusión que tenía de la continuidad en la mar para los míos.

Agustín Llorach ha sido el hombre tipo «Hombre de Mar». No le han asustado nunca los inconvenientes ni los problemas. Ha sabido llevarlos a la más perfecta realización y ha sabido compensarse de sus trabajos con las satisfacciones posteriores.

... me encuentro fuerte. Cada temporada, sabe, hago una visita al doctor Coll. El doctor Coll, lector amigo, es un mago de la medicina para las gentes de Benicarló. Por ello le nombraron hijo predilecto y le dedicaron una calle.

Agustín Llorach Guzmán ha sido un enamorado del mar.

Toda una maravillosa historia, inacabada, desde luego. Toda una sencilla vida entregada a una vocación.

Así es de grande lo sencillo.

## Casa

# SION

Un nombre comercial que garantiza su compra

- ARTICULOS DE REGALO
- BOLSOS
- NOVEDADES

Generalísimo, 20

Teléfono 47 13 41

BENICARLO

—oOo—

— En CASA SION, ¡está siempre lo que busca!

Su estancia en Benicarló recuérdela con un artículo de CASA SION.

## A. R. P. I. INMOBILIARIA

Agentes Colegiados:

- D. MANUEL SEGARRA FORES
- D. VICENTE DELSHORTS AMELA
- D. ELISEO TOMAS CENTELLES
- D. EMILIO BONILLA MORENO

TERRENOS - APARTAMENTOS - CHALETS - NEGOCIOS

Promoción - Venta - Alquileres - Traspasos

INVERSIONES - PRESTAMOS

Calle Generalísimo, 45 - Teléfono 47 14 68 - BENICARLO

— Ofrecen puesto de Secretaria con conocimientos de taquigrafía, mecanografía y francés.

# PAGINA JOVEN

Coordinan: ALBA Y JOSVY

Cada mes somos portavoces de la situación de la música mundial en cuanto a su difusión por discos. El mes anterior, en nuestra «Página joven», insertábamos una situación que ahora en este mes refrendamos o rectificamos según haya sido su audición.

## « REGION VALENCIANA »

Mes actual	Mes anterior	Disco Single	Intérprete
1.º	1.º	KODACHROME	Paúl Simón
2.º	5.º	SOLEDAD	Emilio José
3.º	4.º	CELEBRATION	P. F. M.
4.º	2.º	DAME AMOR	George Harrison
5.º	3.º	SOY EL JEFE DE LA BANDA	Gary Glitter
6.º	6.º	MASTERPIECE	Temptations
7.º	11.º	CAN THE CAN	Suzi Quatro
8.º	—	SATURDAY NIGHT	Elton John
9.º	7.º	LA ESTRELLA DE DAVID	Juan Bau
10.º	8.º	LA HERIDA	Cat Stevens
11.º	10.º	IL MIO CANTO LIBERO	Lucio Batiste
12.º	—	TUDO LO QUE SE	Art Garfunkel
13.º	13.º	ABRAZAME, POR FAVOR	Slade
14.º	12.º	TU ERES EL AMANECER DE MI VIDA	S. Wonder
15.º	—	ALGO MAS	Camilo Sesto
16.º	9.º	IT SURE TOCK A LONG LONG TIME	Lobo
17.º	15.º	MY LOVE	Wings
18.º	16.º	ADIOS AMOR, ADIOS	Demis Rousos
19.º	17.º	DANIEL	Elton John
20.º	—	WE WEW ALL WOUNDED	Redbone
21.º	—	SAMBA DE AMOR	Middle of the Road
22.º	—	SOUVENIR OF LONDON	Procol Harum
23.º	—	ROKON	Daviz Essex
24.º	—	CAROLINE	Status Quo
25.º	—	POR AMOR	Roberto Carlos

### Quedan eliminadas del mes anterior

AMERICA AMERICA	Nino Bravo
MARAVILLOSA GENTE	Bill Quick
BUENOS DIAS, MELANCOLIA	Diana Ross
BAD BAD LEROY BROWN	Jim Croce
REPARTIENDO TODO	Rager Daltrey

### Situación actual de los discos L. Ps.

1.º	BEATLES 69-70	Beatles
2.º	MY GUITAR	Juan Pardo
3.º	VIVIENDO EN UN MUNDO	George Harrison
4.º	SALTAMONTES	Pekenikes
5.º	FANTASY	Carole King
6.º	MI TIERRA	Nino Bravo
7.º	FOREGNER	Cat Stevens
8.º	YESSONGS	Yes
9.º	CREATORS HITS	Janis Jophin
10.º	LO MEJOR DE BEE GEES	Bee Gees

La novedad más sobresaliente es la pronunciada bajada de «América América», de Nino Bravo. Si este cantante no hubiese fallecido, de resultas de aquel trágico accidente, actualmente tendría dentro de la discografía, por lo menos, dos singles en permanente actualidad.

Otra novedad es la del ingreso, este mes de nueve canciones nuevas, que vienen a valorizar el momento musical que cada día cobran nuevos adeptos.

## La Fraternidad Católica de Enfermos

La Fraternidad Católica de Enfermos es un movimiento de apostolado seglar dirigido por los mismos enfermos para integrarlos en el engranaje de la sociedad y hacerles tomar conciencia de sus valores personales.

En Benicarló, este movimiento prácticamente nació a raíz del I DIA DEL ENFERMO, celebrado el pasado 17 de junio, alentado por la Delegación Diocesana y por el consiliario de nuestra localidad, Rvdo. Tomás Sans.

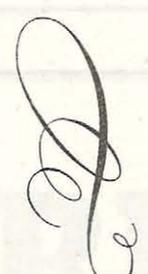
La Fraternidad, dirigida a todos los enfermos y minusválidos que lo deseen, sin discriminación alguna, está cimentada en el espíritu de hermandad evangélica, fomenta una gran unión personal y comunitaria entre los adscritos a ella, y pretende el desarrollo natural y sobrenatural del enfermo, recibiendo orientación cristiana de sus Consiliarios.

Agradeceremos a los benicarlondos tomen este asunto con ilusión y cooperen con tan maravilloso apostolado, y para ello invitamos a las familias que tengan o conozcan a algún enfermo nos lo comuniquen con el fin de ponernos en contacto personalmente con ellos.

FRATER BENICARLO

# PATFOR

Artículos de vestir para CABALLERO



Generalísimo, 22

Teléfono 47 17 36

BENICARLO



Electrodomésticos *A. Alberich*

CASA ROLLO

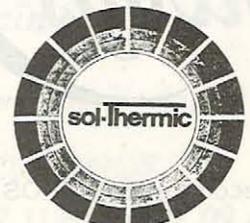
Mayor, 6

Teléfono 45 10 96

BENICARLO

Con el deseo de unas FELICES NAVIDADES Y AÑO NUEVO

CALEFACCION  
**sol-Thermic**  
COMO EL CALOR DEL SOL



GARANTIZADO POR 5 AÑOS

# LUIS GUARCH

(Construcciones Mecánicas)

Santa Teresa, 1 \* Teléfono 47 12 89 \* BENICARLO

Se necesita PERSONAL PARA TORNOS, CERRAJEROS y AJUSTADORES MECANICOS.

Precios-sueldo a CONVENIR

Presentarse en SANTA TERESA, 1 - BENICARLO

¡Puede ser su oportunidad!

DROGUERIA - PERFUMERIA

## Joaquín Caballer

— El establecimiento que le ofrece un servicio completo de:

PINTURAS PARA  
DECORACION  
CARROCERIAS  
Y MARINAS

— Además, Papeles Pintados y colocación de MOQUETAS.

DROGUERIA - PERFUMERIA CABALLER

al ofrecerle sus servicios y establecimiento, les desea unas felices Pascuas de Navidad y Próspero Año 1974.

Calle Francisco Pizarro, 41 Tel. 47 02 70  
BENICARLO

# Modas Ana

¡La ULTIMA MODA del BUEN VESTIR!

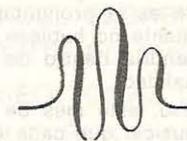
Pl. Gral. Alonso Vega, 3 \* Tel. 47 07 35 \* BENICARLO

# Modas Ana

— Confección y GENEROS DE PUNTO PARA  
NIÑOS y NIÑAS

## FORJADOS

# BELTHER



## Mediterránea de Prefabricados, S. A.

continuadora de las actividades mercantiles de  
D. RAMON BELTRAN SENAR

## FORJADOS BELTHER

# Lupe Castelló Bertomeu

Fallera Mayor de la Falla de  
la calle de Benicarló  
en Valencia, para 1974



A Lupe ya la conocen Uds. Fue Reina de las Fiestas. Es profesora de Ballet. Ha sido y sigue siendo Madrina del C. D. Benicarló. Y ahora, de mano de la Junta Central Fallera de la calle de Benicarló, en Valencia, elegida Fallera Mayor de la misma para 1973.

—¿Quién le comunicó a Lupe esta novedad?

—El Presidente, don Manuel Hona, junto con la Fallera Mayor 1973 y el resto de la Junta, me dieron esa grata nueva. Todos muy amables. Les estoy muy agradecida, a pesar de que aceptar significa tener que duplicarme en mis compromisos. Pero Benicarló lo merece.

El hecho, la noticia, la novedad le produjo satisfacción y alegría, a pesar de la responsabilidad que siempre entrañan estos cargos.

Ella, Lupe, aceptó el nombramiento pensando en Benicarló, al igual que otros cargos que ha venido ostentando. Ella siempre quiere que se luzca Benicarló, y en esta ocasión no será menos lo que aporte para que eso sea real. ¡Es su forma de ser!

—¿Qué mensaje le daría Lupe a la ciudad?

—Que acepten esto con alegría y satisfacción. A cambio de ello yo procuraré dejar bien alto el pabellón de la ciudad. Ya sabes mi benicarlandismo y en esta ocasión más si cabe.

El año anterior, ya Lupe vivió momentos falleros, pero distintos. Lupe representaba a la población en distinta faceta. Ahora, con ese «algo» fallero que llevamos dentro los valencianos, estaremos más en línea, más cerca de ese instante feliz, y pienso que junto a esas fiestas internacionalmente conocidas, Benicarló tendrá una representación más efectiva y más cercana.

Lupe Castelló Bertomeu será eje de atención en el mismo corazón de Valencia en 1974. Para Benicarló la noticia comienza ahora, al darla a conocer. Y con ella, la felicitación, dado que hasta el momento, nunca Benicarló había tenido una mujer de su tierra como Fallera Mayor de una de las Fiestas más famosas de nuestra geografía. Esperemos seguir comentándoles más cosas en un futuro cercano.

## VILLANCICO

—¿Adónde bueno, zagal?  
—A un portal.  
—¿Hay algo bueno que ver?  
—Un clavel.  
—¿Quién nos le ha brotado agora?  
—Ei aurora.  
—¿Y de qué color le ha dado?  
—Encarnado.  
—Hagamos guirnaldas de flores.  
Para ir, zagalejo, a Belén;  
Que a la rica corona de estrellas  
Hoy desluzca un hermoso clavel.  
Tan aita grandeza abona  
A un clavel hoy en el suelo,  
Que rinde a su luz el cielo  
Los astros de su corona.  
Ya es abrasada zona  
La que el hielo hizo cristal.  
¿Adonde bueno, zagal?, etc.  
Si este clavel la cabeza  
Le ilustra con sus favores,  
Vencerán tus resplandores.  
Al firmamento en belleza.  
De justicia y de pureza  
Tendrás corona inmortal.  
¿Adónde bueno, zagal?, etc.  
—Zagal, ¿dónde está mi bien?  
—En María, Jesús y José.  
—¿Adónde está mi alegría?  
—En Jesús, José y María.  
—¿Adónde toda la luz?  
—En María, José y Jesús.  
—¿Qué prodigio nuevo es?  
¡Igual no se ha visto alguno,  
Tres soles parecen uno!  
¿Un sol, y parece tres?  
Es tan grande el resplandor  
de Jesús, José y María,  
Que no vio más claro día  
En sus finezas amor.  
Este soberano ardor  
Abrasa todo desdén.  
Zagal, ¿dónde está mi bien?, etc.  
Crece tanto la intención  
Cuando el amor la acrisola,  
Que de tres una no sola  
parece por reflexión.  
No hay helado corazón  
De los que sus rayos ven.  
Zagal, ¿dónde está mi bien?, etc.  
COSME GOMEZ DE TEJADA  
(Siglo XVII)

# Maderas SORLI



## Almacenes:

Ctera. Nacional 340

Kilómetro 138

Avenida Yecla, 23

## Oficinas:

Avenida Yecla, 23

TELEFONOS

47 11 89 y 47 09 43

**BENICARLO**

## HECHOS SOBRESALIENTES DE 1973

### Inauguración de una planta de fabricación de esmaltes termoendurecibles en polvo, en la Factoría Lacas & Pinturas

El Director General de Servicios del Ministerio de Información y Turismo, Excmo. Sr. D. José Ramón Herrero Fontana, inauguraba en septiembre, en la Fábrica de Lacas y Pinturas, una nueva planta para la fabricación de un tipo de pintura no contaminante.

Con el Director General de Servicios del Ministerio, estuvieron presentes en el acto el Gobernador Civil de la provincia y el Delegado Provincial de Información y Turismo, señores Aizpurúa Azqueta y Cortel de la Fuen del Olmo Zuriaga, y el Alcalde de la Ciudad, don Cristóbal Colón de Carvajal.

Realizaron visita a la industria, siendo atendidos por el Gerente de la mencionada empresa, don José María Gancenmuller Sánchez, y el personal



Directivo y Técnico, quienes acompañaron a los visitantes a la nueva instalación que se inauguraba, en la que como decimos se fabrica ya pintura en polvo, la cual por sus características especiales de no contener diluyentes, la hacen no contaminante del medio ambiente. Tras las explicaciones de rigor, el señor Herrero Fontana puso en marcha la nueva planta, visitando a continuación las distintas instalaciones para las que tuvo palabras elogiosas.

#### COMO NOTA DESTACADA ES ESTA INAUGURACION...

Bástenos recordar que esta planta industrial de fabricación de ESMALTES TERMOENDURECIBLES EN POLVO es la de mayor producción de España, y que es orgullo de la empresa, dado que en ella se conjugan valores tecnológicos, industriales, humanos y de confirmación de la continuidad de una pauta que, hace ahora cuarenta años iniciada, sigue siendo de actualidad, a pesar de los cambios de todo orden que durante este lapso de tiempo se han producido.

El montaje de esta nueva planta representó para la Empresa un largo camino a recorrer, dado que se tuvieron que vencer muchas dificultades, aunque ahora pueda vanagloriarse de poder ofrecer a la industria unas calidades competitivas con las de primer orden del extranjero, a la vez de asegurar una continuidad de suministro, sin tener que estar supeditados a importaciones.

El acto, que tuvo eco positivo en toda nuestra geografía nacional, debe quedar reflejado en las páginas de BENICARLO ACTUAL, en este balance fin de año en el que se plasma el sentir cultural, humano, industrial y positivo de una población ambiciosa en sus conquistas cara al progreso.

La industria que desde que está instalada en Benicarló (año 1945) ha ido empleando mano de obra y creciendo de forma vertiginosa, fue iniciada ya en Barcelona en 1934, teniendo también domicilio Social en Madrid desde 1952.

Un hecho que por su importancia mereció las más efusivas felicitaciones, y más aún al tratarse de una fábrica netamente española, de la que se consumen muchos de sus productos por sociedades importantes extranjeras establecidas en España en estos últimos tiempos.

Don José Ramón Herrero Fontana, que compartió con el personal de la Empresa y Directivos unas horas inolvidables, felicitó abiertamente a los realizadores de tal avance industrial, estimulándoles para mayores conquistas en un futuro que pudiera ser inmediato.

Un Vino español refrendó en aquella fecha lo que ahora reproducimos, para que quede fijo en la historia de la ciudad.

# ISMAEL Y SALOME

## CUENTO INFANTIL

Por CARLOS J. BELTRAN

En una casucha situada no muy lejos de la ciudad de Belén, y en barrio apartado, vivía una familia muy humilde. El padre se pasaba casi todas las horas del día guardando rebaños y de vez en cuando le tocaba turnar la noche. Y fue en uno de estos días de vela, cuando al regresar por la mañana a su casa, con gran emoción contó a su esposa e hijos lo que les había ocurrido durante la noche.

—Estábamos —dijo— avivando el fuego de la hoguera cuando se repente, como si el sol anticipase en forma precipitada su salida, todo el Cielo se llenó de una luz blanca, resplandeciente. Al mismo tiempo oímos voces de ángeles que contaban: "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad." Todos quedamos como presos de un gran temor y de admiración, y cuando íbamos reponiéndonos del susto, he aquí que se nos apareció un joven vestido de blanco y de rostro afable, el cual, dulcemente, nos dijo: "Os traigo una gran nueva, en Belén ha nacido el Mesías por vosotros tan esperado. Id y adoradle." Y a preguntas nuestras nos ha señalado el punto exacto en donde se encontraba. Sin pérdida de tiempo, algunos pastores hemos ido al portal que se encontraba a la entrada de Belén y, recostado en un pesebre, hemos visto al niño, precioso, lleno de gracias y dulzuras, acompañado de su madre, hermosa y joven, y de su padre, bondadoso y afable. Como sea que se encontraban faltos de muchas cosas, hemos vaciado allí nuestros zurroneos y las botas de vino. Pero era tan poco lo que llevamos.

Disimulando su tristeza por la gran necesidad de aquella familia forastera, el buen hombre se retiró a descansar.

Los hijos de aquella humilde familia que habían escuchado atónitos el relato de su padre, se miraron mutuamente, y como si se lo hubiesen dicho, ambos salieron afuera de la casucha, que para ellos era como un gran palacio.

Ismael, que tenía once años, dijo a su hermanita Salomé, que justamente había cumplido los nueve:

—¿Sabes lo que he pensado? Esta, con los ojos muy abiertos, contestó:

—¿Qué? —Pues que en cuanto nuestra madre nos dé las tortas con miel que nos da cada mañana para el desayuno, podríamos ir al portal a entregárselas a los padres del niño, a fin de que tengan algo para comer.

—Sí, sí, sí —respondió Salomé palmoteando y dando saltos de alegría—, y yo también le llevaré al niño mi vestidito de cuando era pequeña para que no tenga frío...

—Y durante el camino —añadió Ismael— recogeremos toda la leña que podamos para que puedan calentarse, ya que el portal no está cerrado...

Así discurrían los dos buenos hermanitos cuando se les presentó su madre diciéndoles:

—Sí, hijos, tanto el niño como su madre necesitan muchas cosas. Por tanto iremos los tres al portal, llenaremos la cesta grande de lo que tenemos, ya que ellos tienen mucho menos, y además vuestro padre desea que les llevemos también un corderito.

Decididos madre e hijos se encaminaron hacia el portal de Belén y cuál no sería su sorpresa cuando pudieron oír a los coros de ángeles que iban cantando: "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad." Y con el corazón lleno de ilusión y ternura entraron en el rústico y dismantelado portal. Vuelven los ángeles a cantar, y postrados de rodillas ante el Hermoso Niño le adoraron y a la vez que ofrecían a María y a José el gran tesoro de sus hermosos dones.

El niño sonrió y María besó con lágrimas en los ojos a Ismael y a Salomé, y José les prometió que obtendrían buenos y valorados dones celestiales por la humildad y cariño con que iban a adorar al Hermoso Niño.

# Alcoceber, S. A.

ALQUILER DE AUTOCARES  
DESDE 20 HASTA 60 PLAZAS

(AIRE ACONDICIONADO)

En AUTOCARES ALCOCEBER,  
siempre un servicio eficiente.

Calle Virgen Desamparados, 19      Teléfono 41 00 81  
ALCALA DE CHIVERT (Castellón)

# Agrupación Escénica Juventud de Benicarló

**"Las puertas de la Agrupación están siempre abiertas para todos los que deseen pertenecer a ella"; nos dice su Asesor Religioso**

Charlamos tranquilamente con el Asesor Religioso de la Agrupación. Director a la vez de toda la gran familia de muchachos y muchachas, que han sabido compaginar estudio y trabajo, con el arte y que han sabido y saben llevar adelante una obra importante, que refleja sus inquietudes y que, a la vez, les abre la puerta de ese deseo de saber, aprender y luchar por conseguir. Hilvanamos nuestro test:

**—¿Qué es la Agrupación Escénica Juventud de Benicarló?**

—Bajo el nombre de Agrupación Escénica Juventud de Benicarló, existe un puñado de chicas y chicos que están promocionando la cultura en nuestra ciudad, llevando incluso el nombre de Benicarló más allá de nuestros límites ciudadanos.

**—¿Cuándo se fundó?**

—La Agrupación se fundó en junio de 1970. Por aquel entonces un grupo de amigos nos reunimos para hablar de teatro. Veíamos la falta de un buen teatro en nuestra ciudad. No se pensó en formar una Agrupación. Sólo se concibió la idea de presentar una obra teatral en el Cine Juventud de la Párroquia de San Bartolomé. Se buscaron los primeros chicos y chicas que fueron los pioneros de la Agrupación.

**—¿Cuántas obras han interpretado?**

—Hasta el presente hemos presentado al público de Benicarló tres obras, una de las cuales fue representada, ahora hace un año, en Canet lo Roig y, en el mes de mayo último, en Barcelona, en el teatro de las Viviendas del Congreso, en el Barrio de la Berneda.

**—¿Cuántas personas la componen?**

—Creo que por nuestra Agrupación han pasado ya más de un centenar de jóvenes de la ciudad. Algunos quedan, otros nos dejaron por razones diversas, que creo no hacen al caso. Actualmente somos unos 60 socios, de los cuales, la mitad están actuando; los demás nos ayudan con sus cuotas mensuales, preparados en retaguardia por si es necesaria su ayuda.

**—¿Dígame nombres y cargos de la Junta?**

—La Agrupación Escénica Juventud de Benicarló está regida por los siguientes cargos: Un Asesor Religioso, que soy yo, Mossén Tomás para todos; un Presidente, Vicente Arnau Cheto; una Vicepresidenta, Begoña Mascarell Pérez; un Secretario, Rafael F. Molina Fernández; un Tesorero, Manuel Nolla Francés, y cinco Vocales, Tere Arnau Fontanet, Merche Mascarell Pérez, Ramón Forés Anento, José Enrique Escuder Arín y Joaquín Sorlí Cerdá.

**—¿Cuál fue la primera función que interpretaron?**

—Nuestra primera actuación para el público fue el 15 de noviembre de 1970, con la obra «Proceso a cuatro Monjas». Recuerdo que tú hiciste una crónica para la Prensa nacional. Por cierto, en aquella ocasión tuve un magnífico colaborador en Emilio Torrón Heredia, gran amigo y pionero de la Agrupación, que luego pasó a ser primer actor en otras obras y ahora es el decorador de nuestro escenario.

**—¿Cuál ha sido la última?**

—La última vez que actuamos en Benicarló fue el 4 de mayo pasado en el Salón de Actos del Instituto Técnico de Enseñanza Media, con la obra de Carlos Llopis «¿Qué hacemos con los hijos?».

**—¿Qué hacen con los beneficios?**

—Podemos decir que, gracias a las Cenas Medievales que representamos en la Hostería del Mar de Peñíscola, obtenemos unos pingües beneficios anuales, que, hasta ahora, hemos destinado a excursiones, ya que nadie se queda con un céntimo para sí. Hemos hecho tres: una en 1971, Santiago de Compostela y Cornisa Cantábrica; otra, el pasado año, a las Islas Canarias, y

una tercera, este año, a San Sebastián y País Vasco.

**—¿Qué cuota pagan?**

—La cuota que satisfacemos todos sin distinción es de 10 ptas. mensuales.

**—¿Cuántos ensayos realizan a la semana?**

—De ordinario realizamos dos y tres ensayos a la semana. No olvides que estamos en constante actividad. Ahora bien, ante la inminencia de presentación de una obra nueva, ensayamos todos los días.

**—¿Desde cuándo hacen las Cenas Medievales?**

—Las Cenas Medievales, a las que antes he aludido, las venimos representando desde el día 3 de abril de

**—¿Quién dirige la Agrupación?**

—Nuestra Agrupación, en su parte escénica, la dirijo yo personalmente.

**—¿De quiénes se asesoran?**

—Nos ha asesorado bastante, sobre todo al principio, una figura estelar en el mundo del celuloide: Roberto Carpio. Los últimos ensayos de las Cenas Medievales los dirigió él personalmente, y de él hemos aprendido todos: director y dirigidos. El fue quien nos orientó primero y solicitó después nuestra colaboración en la monumental obra de Camón Aznar, que se proyectó en el patio de armas del Castillo de Peñíscola, el año 1971: EL PAPA LUNA. En ella fueron 11 los chicos de la Agrupación que participaron; siendo de

ventud, su obra «En la ardiente oscuridad». Difícil obra en su interpretación, ya que la mayoría de los actores, 11 en un total de 13, son ciegos. Y eso es muy difícil, pero esperamos no defraudar al público de Benicarló... y ojalá sea mucho el público que nos vea. Pretendemos que la gente de nuestra ciudad nos tome como Agrupación Escénica y nos juzgue a través de todas las obras que representamos, no fijándose únicamente en la Hostería del Mar; es que parece que seamos, para muchos, el grupo de la Hostería.

**—¿Qué es lo más difícil de realizar?**

—Lo más difícil de realizar es el tener que dejar, muchas veces, hasta las mismas diversiones para acudir a los ensayos y representaciones. Cuesta dejar las cosas en ese momento, aunque, después, uno se olvida de todo y se entrega de lleno a la afición que siente dentro.

**—¿Qué es lo más fácil?**

—Y lo más fácil, cuando llegan las excursiones, que a todos les van de maravilla. Son el premio al sacrificio de todo un año.

**—¿Quiere añadir algo más?**

—Para terminar, quiero añadir que estoy contentísimo de todos los jóvenes que forman la Agrupación. Son buenos chicos, y si alguna rabieta coges, de vez en cuando con ellos, son más los ratos alegres que te dan. Y aprovechar la oportunidad que nos brinda BENICARLO ACTUAL para hacer un llamamiento a la juventud benicarló. ¡Cuántos habrá que desearían hacer pinitos en las tablas de un teatro! La Agrupación Escénica Juventud de Benicarló os invita a que vengáis. Sus puertas están abiertas a todos. Sólo os pedimos un mínimo de responsabilidad y entrega. Queremos mantener siempre muy alto el pabellón de nuestra ínclita Agrupación. Y a ti, gracias por habernos concedido esta entrevista.

—oOo—

No había más que preguntar. Nuestra charla había resultado completa. Y el Mossén, en este caso Director, asesor y guionista de nuestros deseos, explícito en todos cuantos detalles quisimos saber.

La Agrupación está ahí, plena de vida. Trabajando a diario para conseguir esos premios que hemos ido mencionado, y recibiendo a la vez esas satisfacciones que su mismo trabajo les ha proporcionado. Pensamos, en verdad, que lo importante era, ahora, pronto, verles actuar ante el público de la ciudad.

SINCERO



1971, en sábado por la noche, unas épocas con más regularidad que otras. Estamos a punto de llegar a las 100 representaciones. En ellas me ayuda, muy eficazmente, por cierto, Felipe Castillo Cornelles, como ayudante de dirección.

**—¿Quién es el actor principal?**

—Supongo que en esta pregunta, al igual que en las dos siguientes, te refieres a las Cenas Medievales. Pues, bien, actor principal no es uno sólo, son varios y por muy diversos conceptos. Por su dignidad, qué duda cabe que la figura estelar es el Papa Luna, que en su aparición en la segunda mitad de la Cena, llena la sala de una fruición y de una espectacularidad, a la par que de un regusto de espiritualidad, que contiene el álito de todos los comensales, para desbordar luego en grandes aplausos, al término de la bendición que les imparte antes de desaparecer. Por su actuación teatral está el Mesonero, que representa al dueño de la Hostería, y la Mesonera, la dueña, y el hijo de ambos, y una de las doncellas, y el preso. Todo son papeles importantes, por lo que no cabe destacar a ningún actor en particular.

**—¿Y la actriz?**

—Quedaría contestada con la anterior, pero quiero añadir que en la Agrupación hay varios chicos y chicas que pueden ser actores o actrices principales en cualquier clase de obra que interpretemos. Y uno lo es en una obra y otro lo es en otra.

**—¿Cuál es el papel más difícil?**

—El papel más difícil? Todos en esta obra. Sobre todo al principio. Porque, como no cabe el apuntador, hay que saber «tener tablas», como se dice en el argot teatral, para no enzarzarse en continuas equivocaciones. Por eso se ensaya y se repiten constantemente los ensayos.

destacar que la única actriz de dicha obra fue una de nuestras chicas, hoy ya casada y madre de una hermosa niña. También nos asesoramos continuamente de nuestro gran amigo Rafael J. Salvia, destacado y excelente guionista del cine nacional. A ellos dos, desde estas páginas, la gratitud de nuestra Agrupación.

**—¿Cuándo harán teatro cara al público?**

—¡Creo que no hacemos otra cosa! Ahora bien, si te refieres al público de la ciudad, te diré que estamos preparando una obra de Buero Vallejo, que va a deleitar al público aficionado al teatro. Para las próximas Navidades pensamos representar, en el Cine Ju-

LOZAS  
de fina

Hernán Cortés, 3 - BENICARLÓ

CERAMICAS  
ARTICULOS DE REGALO  
ARTESANIA

— ¡EL ESTABLECIMIENTO QUE COMPLEMENTA EL DETALLE QUE USTED PRECISA!

¡Y... buenas fiestas, amigos!

# BENICARLO

XXVIII

## APUNTES PARA LA HISTORIA

**Año 1853. — Ampliación del Cementerio.** — En la sesión del día 3 de julio, el Alcalde explica al Ayuntamiento —con la misma composición del año anterior—, todos los «antecedentes del negocio» y justifica que, teniendo el actual Cementerio sólo 426 cepas de terreno y que habiéndose proyectado en 1851 ampliarlo hasta 803 cepas, «considera esta ampliación muy reducida, atendido el crecido vecindario y el número de defunciones anuales, por término medio de 70 a 80 adultos y 150 a 160 párvulos, y enterado de todo el Ayuntamiento, siendo pública y notoria la necesidad de dar mayor ensanche al Cementerio, el ornato y decencia propias de su sagrado destino y la importancia de la población, se acordó la formación del correspondiente expediente, facultando al Alcalde y Comisión que se designe, para que partiendo de que el Cementerio deberá tener al menos 1.500 cepas de extensión, o sea un jornal medida ordinaria del país, se procederá a la formación de planos y del presupuesto de gastos de la obra y compra del terreno que sea necesario, formándose además presupuesto especial y separado de la Capilla para el mismo Cementerio, por si el estado de fondos permite también ahora su construcción».

En 9 de octubre siguiente y aprovechando la reunión del Ayuntamiento con los mayores contribuyentes de la Villa, que eran: D. Jerónimo Esteller, D. Antonio Oller, don Pascual Arín, D. José Mast, D. Fernando Fosch, D. José Martínez y Soriano, D. Francisco Marz, D. Manuel Arín de Joaquín, D. Tomás Lores de Torres y D. Policarpo Ruiz, el señor Presidente presentó a los reunidos el expediente, presupuesto y plano, formados para el ensanche del Cementerio y construcción de un Oratorio, para su discusión. Reconocieron todos la absoluta necesidad y urgencia de esta obra, que interesa muy especialmente a la salud pública, al decoro y al buen nombre de la población y, enterados también que el Ayuntamiento puede sufragar este gasto con los fondos existentes en el presupuesto y sobrantes del año anterior, que del presupuesto podrán rebajarse cantidades de consideración por tener acopiados ya el Ayuntamiento casi todos los materiales y maderas para ella, se aprueba el plano y presupuesto, «acordándose se lleve a efecto dicha obra a la mayor brevedad, pidiéndose la autorización al Sr. Gobernador de la Provincia y a la autoridad eclesiástica del Ilustrísimo Sr. Obispo de la Diócesis».

Se da cuenta en la sesión del día 19 de octubre «que el Sr. Gobernador, con fecha 18 de los corrientes, autorizó las obras de ensanche del Cementerio y la construcción de un Oratorio en el mismo, así como la inversión en este gasto, del sobrante de propios del año último, hasta la cantidad de doce mil reales, e invitando al Sr. Presidente, a D. Melchor Martí, director que ha sido de caminos vecinales de la Provincia y de otras obras públicas, por si quisiera encargarse de la inspección de los trabajos y dirigirlos con arreglo al plano aprobado y que se empiecen las obras contratando los trabajos a destajo o a jornal, según convenga».

Finalmente, en la sesión del día 26 de noviembre, el Alcalde informa «que para la adquisición del terreno necesario para dicho ensanche había nombrado perito justipreciador a Francisco Ballester y por los interesados Antonio Pellicer y José Martínez, a Manuel Castell. Reunidos ambos, apreciaron que, el terreno Pellicer, atendidas las circunstancias y perjuicios que han de resultar por la elevación de la pared y figura irregular en que quedará el terreno, a cinco reales doce maravedíes la braza o cepa del país, de las

cuatrocientas treinta y tres que se le han de ocupar, y las ochenta y una brazas que se ocupan también a José Martínez, por ser el terreno de clase más inferior, a tres reales diecisiete maravedíes vellón, la braza o cepa del país y trescientos reales por el derecho de agua y regar un día por semana de la misma noria para uso del Cementerio. Enterado el Ayuntamiento, aprobó el justiprecio y que con arreglo a él se verifique la compra del expresado terreno, estando conformes los interesados y extendiéndose el correspondiente documento».

En esta misma sesión: «Se da cuenta de una comunicación del ilustrísimo Sr. Obispo de Tortosa, manifestando que no puede menos que aplaudir la obra que el Ayuntamiento tiene decretada para el ensanche del Cementerio de la Villa, porque en ella interesa el respecto a las cenizas de los difuntos, el culto al Señor y el decoro de esta población. Que, por tanto, la autoriza en cuanto de sí depende y para cuando llegue el caso de su ejecución da la facultad necesaria para bendecir la capilla y abrirla desde luego al culto público.»

HISTOR

## HOY

### EL ARTE

I

**Definición Enciclopédica:** Arte es, Virtud e Industria para hacer alguna cosa.

El Arte le podemos llamar a toda clase de actividades artísticas de cualquier ser humano: un buen ebanista, mecánico, pintor, decorador, escultor, sastre, dibujante, panadero, etc.

**El Arte en nuestros días.** — El artista de hoy ha evolucionado notablemente como corresponde a los tiempos actuales y se ha situado afortunadamente en primer lugar, hasta el punto de que la gente fuera del mundillo artístico considere interesante todo lo aportado por él; pero, en cambio, hay todavía un buen número de personas que aún consideran el Arte como simple imaginación o afición voluntaria, sin llegar a comprender que la gente artística de HOY no vive del aire...

Un carpintero, un ebanista o un mecánico es un arte como otros,

ya que por motivo de la industrialización de hoy ha hecho cambiar el arte manual por una fabricación mecánica lo que resta el valor artístico, y este trabajo mecanizado está perfectamente considerado y bien remunerado. Pero volviendo al apartado anterior, el pintor, escultor, dibujante e incluso decorador, todavía y para siempre será creativo y manual, lo que origina mayor esfuerzo, pero menos aceptado por este resto de personas inexpertas. Estos últimos artistas son el arte noble y puro, la mayoría son natos, o sea nacen con el pincel y la creación interna.

Antiguamente, los artistas, la mayoría natos, se morían de hambre, por considerar, incluso por ellos mismos, que el Arte no se compra...; pero, ¡ah!, señores, el tiempo ha evolucionado y siguen habiendo artistas tan o mejores que los de antaño; pero hoy sí que se compra el arte y a buen precio...; no todos saben utilizar un pincel o nacen con ese algo dentro que les conduce a un buen modelado.

Solamente falta una cosa para comprender esto: Una buena educación artística... en camino de desarrollo.

JOSE ARENOS



# annushka

## benicarló peñíscola

# Carta abierta a los nuevos Concejales

Queridos amigos:

No sé si estará bien que os dirija esta carta abierta, ni si será oportuna, ni tan siquiera si es correcto que lo haga como amigo, aunque amigos y sin discriminación de ningún género lo sois todos. En cualquier caso, también os diré que no me importa demasiado cómo la juzguen o juzguéis porque, con toda seguridad, de mi posible impertinencia me absolverá la rectitud de intención.

Lo que sí sé con certeza es que no es hora de ditirámicos elogios ni de trasnochados triunfalismos en torno a vuestra elección para completar el Concejo. Con todo, es lógico que, de un modo u otro, os haga llegar mi felicitación, escasamente representativa pero sincera, no tanto por el hecho de la elección, con ser importante, como por lo que en vosotros hay de entrega y de ilusión; por ese paso al frente que disteis para, sin demasiadas palabras, dejar constancia de vuestro afán de servicio y, con independencia de los resultados, rubricar con un ¡hágase! categórico, la profesión de fe ciudadana esgrimida como único y exclusivo título. Enhorabuena, pues, y vamos a lo que íbamos.

Desde el anonimato de mi modesta condición de elector en el Tercio de Representación Familiar, poco puede hacer por vosotros. A lo sumo, el pequeñajo y archiemplado granito de arena, que incluso pudo no estar en la cimentación de estas elecciones que han doblado su última página y que os emplazan para una cita de honor con el futuro. Pero tampoco importa demasiado que haya contribuido o no, que hayáis sido o no mis elegidos, porque lo cierto y seguro es que, a través del sistema en vigor —con todos los inconvenientes y condicionamientos que se quiera, pero sistema al fin y a la postre—, sois los elegidos y, consecuentemente, "mis" Concejales. Y porque así lo considero, así os lo digo. Pero sigamos.

Ahora, tras pedir a la Providencia viento favorable y buena mar para la singladura que vais a cubrir, es tiempo de meditar y de, olvidando los tambores, instrumentar un lenguaje nuevo y distinto en el que no haya lugar sino para aquello que a Benicarló, que a nuestra ciudad convenga. Y como sé que tal es lo que pretendéis, no son necesarias más explicaciones para dejar bien sentado que, al margen de todo y por encima de todo, repito, sois "mis" Concejales, y si en vuestra amabilidad podéis considerar que estas líneas pudieron haber sido escritas por cualquier de nuestros conciudadanos —que si pudieron haberlo sido—, concluiré con la afirmación de que sois ya nuestros Concejales, los de la ciudad toda.

Si consideráis el cargo como una carga, es que no tenéis la vocación necesaria para servir. El cargo, en efecto, comporta servidumbres y renunciaciones, pero es una hermosa manera de realizarse. Los sinsabores, que los hay, no son sino las obligadas espinas de las rosas y verlo de otra manera sería deformar la realidad y empeñar la limpidez de un cristal que debe estar bruñido y presto a reflejar el acontecer ciudadano

en el que, como siempre ocurre en la vida, hay de todo, aunque no todo sea bueno ni agradable. Si de antemano sois conscientes de ello, tenéis mucho adelantado en ese camino que va a abrirse ante vosotros, y que nosotros, a vuestro aire, andaremos en paralelo cara a un objetivo común. Y, mirad por dónde, hemos definido la meta compartida: un mismo camino para todos que, con idéntica ilusión, hemos de cubrir en armoniosa conjunción de esfuerzos y de esperanzas.

Y ahora, arrogándome una representatividad que al principio dije que no tenía y que sigo sin tener, dejad que os hable en nombre de toda la ciudad. Esperamos mucho de vosotros. Lo esperamos todo. Pero también os ofrecemos comprensión, que será exigente, y aliento y apoyo. Podéis contar con nosotros en la medida que nos necesitéis. A cambio, os pedimos tan sólo que no desmayéis; que os mantengáis en la brecha; que de veras seáis inasequibles al desaliento; que no os desarbolen las dificultades y que acertéis a mantener renovadamente, jóvenes, vuestras ilusiones y entusiasmos, para que el tremendo potencial de que sois portadores se traduzca en realidades concretas de las que todos podamos sentirnos satisfechos.

No tendréis más compensación —y no es afirmación aventurada— que la del deber cumplido y la paz de vuestra conciencia. Pero estar en paz con uno mismo, no haber claudicado ni hecho almoneda de principios y sentimientos, es premio más que sobrado para quienes, como vosotros, estáis dispuestos a servir a la comunidad, conscientes de que esa entidad superior en la que todos nos integramos, aunque en demasiadas ocasiones no lo hagamos ni constructiva ni activamente, bien vale la pena de quemar en su obsequio unos años de vuestra vida. Y es que la vida, de verdad, sólo vale la pena en la misma medida en que la llene un ideal elevado.

Se os confían páginas en blanco de la historia inmediata de Benicarló. Que acertéis a llenarlas cumplidamente y que vuestra mano no tiemble, para que el juicio de las generaciones que nos sucedan pueda emitir un veredicto favorable.

Es grande y hermosa la tarea, pero también dura. Pensad constantemente que vivir es desvivirse y que en vuestras manos va a estar la parte proporcional de responsabilidad que os corresponda por el qué hagáis y cómo lo hagáis. Y la tarea, sabedlo también de antemano, estará siempre inconclusa. Y que, como en la afirmación paulina, no importa quién siembra, ni quién riega, ni quién limpia las hierbas de la heredad, sino que, a la postre, lo único que importa es la heredad misma y lo hermosea que se la deje y lo bien que se la prepare para el futuro.

Y ahora, amigos, adiós y suerte. Mucha suerte y mucho de vuestra parte para que esté a vuestro lado como aliada. Un abrazo cordial y esperanzado.

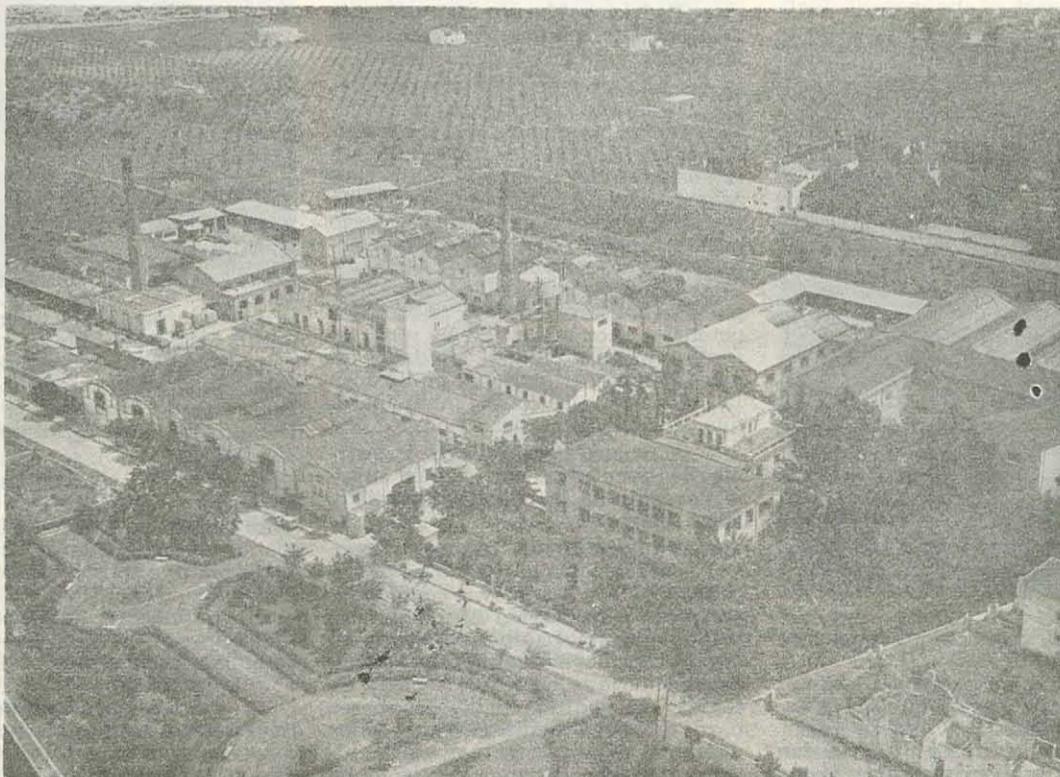
UN CIUDADANO

## DAKSA DESTILERIAS ADRIAN & KLEIN, S. A.

**BENICARLO**  
(Castellón)  
Teléfono 47 02 00

**BARCELONA (9)**  
Mallorca, 295  
Teléfono 257 86 00

**MADRID (15)**  
Pl. Conde Valle de Suchil, 20  
Teléfono 223 51 38



— Fábricas en BENICARLO y VILLARREAL DE LOS INFANTES.

Esencias aromáticas naturales y sintéticas.

Esencias y Zumos de Frutas.

Colorantes inofensivos. Disolventes y Plastificantes.

Auxiliares Textiles. Productos Tensoactivos.

Productos Químicos.

# CONCEJALE

## Los nuevos Concejales Electos del Ayuntamiento

### Tercio Sindical

**MARIANO GINER**  
Administrativo

—¿Cómo entiende Ud. el Ayuntamiento?

—Con una vocación de servicio, a la que uno ha de supeditar todos los intereses. Otra concepción me parecería, por lo menos, absurda.

—¿Podría hablarnos del Presente de Benicarló, tanto social como económico y político?

—Nuestra querida ciudad tiene un gran presente en todos los órdenes. En lo social, no tenemos grandes problemas. En lo económico, considero alto nuestro nivel, y en lo político, vamos caminando.

—¿Y de su futuro? ¿Sería tan amable de aventurar una visión sobre el porvenir de la ciudad a medio y largo plazo?

—Sobre el futuro de Benicarló no es necesario ser profeta para darse

canzados, pero, por citar alguno, elegiría el Instituto Laboral. En cuanto a las necesidades más urgentes, pienso en una Escuela de Formación Profesional y un adecuado Centro Médico, entre otras muchas necesidades.

—Y por último, como Concejal representativo del mundo del trabajo, ¿querrá darnos su versión personal de esa representatividad y su particular punto de vista sobre el presente y el futuro del sindicalismo?

—Quiero aclarar que no soy Concejal representativo del mundo del trabajo, sino que el mundo del trabajo, el cauce sindical, es el que me ha llevado al Concejo.

No obstante, mi vinculación sindical me obliga, y lo cumpliré con mucho gusto, a estar en constante comunicación con el Sindicato, a la vez que trataré, dentro de mis posibilidades, que los hombres del sindicalismo conozcan y participen en los problemas municipales, incluso responsabilizándose en los mismos.

Creo en el sindicalismo vertical como una de las formas más viables de armonizar los intereses de patronos y obreros. Mucho se ha adelantado en este camino, pero, desgraciadamente, sigue siendo poco más que un organismo informativo. Esperemos que la mayor formación de sus hombres y su madurez política les haga acreedores de muchas responsabilidades.

Por último, aprovechar la oportunidad para dar las gracias a todos aquellos que me han considerado digno de ocupar un puesto en el Concejo Municipal y me han ayudado a conseguirlo. Con la ayuda de Dios, espero no defraudarles.

**FRANCISCO VALLES**  
Labrador

—¿Cómo entiende Ud. el Ayuntamiento?

—Como una institución al servicio de la ciudad y unos hombres con grandes deseos de conseguir que sea orgullo de todos los que en ella vivimos.

—¿Podría hablarnos del presente

cuenta que es invidiable, ya que, aparte su agricultura, sabiamente orientada y de su flota pesquera, puede enorgullecerse de su variada industria, que abarca amplios sectores, todos ellos con proyección de futuro.

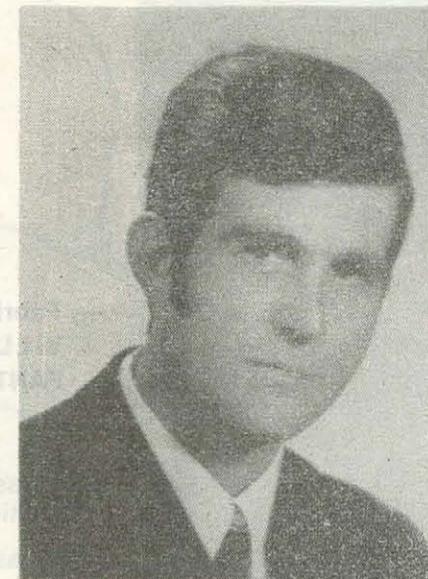
—En su condición de concejal electo y proclamado, ¿querría dar a nuestros lectores —sus conciudadanos y electores— su personal opinión sobre el sistema y su repercusión en la participación efectiva de las tareas de gobierno?

—En realidad yo he creído siempre poco en las elecciones (cada hombre un voto), ya que en las mismas no gana siempre el mejor, sino el que tiene más habilidad y la despliega, pero pienso que otros sistemas quizás adolecen de mayores defectos.

En cuanto a la elección del Tercio Sindical, con todos sus defectos, la considero, en teoría, la más representativa, por cuanto los compromisarios llevan la representación de todos y cada uno de los hombres de trabajo, productores y patronos, por previas elecciones anteriores y, a la vez, conocer más directamente a los posibles candidatos, ya que, normalmente, colaboran con ellos a nivel personal, en sus funciones sindicales.

—Brevemente, por favor, señale las cosas más logradas de nuestra ciudad y, paralelamente, las necesidades que adivina como más apremiantes.

—Es difícil enumerar, porque considero que son muchos los logros al-



de Benicarló, tanto social como económico y político?

—Con una gran evolución que nos llevará a un bienestar que todos anhelamos.

—¿Y de su futuro? ¿Sería tan amable de aventurar una visión sobre el porvenir de la ciudad, a medio y largo plazo?

—El futuro de la ciudad lo veo con gran optimismo, ya que partiendo de unas bases firmes nos llevará, repito, a que sea admiración de propios y extraños.

—En su condición de Concejal electo y proclamado, ¿querría dar a nuestros lectores —sus conciudadanos y electores— su personal opinión sobre el sistema y su repercusión en la participación efectiva en las tareas de gobierno?

—Sobre el sistema y su repercusión tengo gran confianza y espero no defraudar a los que en mí la han puesto, más sabiendo que la Corporación son unos hombres con gran afán de servicio, es para poner toda la ilusión en ello.

—Brevemente, por favor, señale las cosas más logradas de nuestra ciudad y, paralelamente, las necesidades que adivina como más apremiantes.

—Considero que son muchas las cosas que se han llevado y logrado últimamente en todos los ámbitos de la población. Ahora como más apremiantes veo una Planificación Urbanística de acuerdo con las exigencias de nuestro tiempo, con sus complejos: escolares, deportivos, residenciales, etc.

### Tercio Corporativo

**HILARIO VILLARROYA TRAVER**  
Administrativo

—¿Cómo entiende Ud. el Ayuntamiento?

—Es el centro rector de la vida ciudadana, portavoz de las legítimas aspiraciones de todos sus habitantes, en quien concurre la suprema tarea de materializar en realidades tangibles todas las ilusiones e inquietudes que se mantienen vivas en cada uno de los ciudadanos. El Ayuntamiento es servicio.

—¿Podría hablarnos del presente de Benicarló, tanto social como económico y político?

—A nadie puede ocultarse que Benicarló es una ciudad con una vigorosa fuerza económica que se traduce en un desarrollo verdaderamente importante. Existen motivos esperanzadores para pensar que Benicarló recibirá pronto el impulso necesario para sobrepasar la excelente fase actual de sus aspiraciones sociales, y alcanzar otros niveles superiores, plenamente ajustados a su enorme potencial económico. En el otro aspecto, nuestra ciudad ha dado un gran ejemplo de madurez política en las últimas elecciones municipales que acaban de realizarse.

—¿Y de su futuro? ¿Sería tan amable de aventurar una visión sobre el porvenir de la ciudad, a medio y largo plazo?

—El futuro lo veo con optimismo. Del contacto que he tenido estos últimos días con los nuevos componentes de la Corporación Municipal, he podido pulsar sus inquietudes y el elevado grado de su moral, y estoy convencido que en breve espacio de tiempo se podrán sentar las bases para crear el Benicarló que todos deseamos. Naturalmente que para alcanzar esas codiciadas metas debe contarse con la colaboración de todos los ciudadanos.

Ya quedaron canceladas en su desarrollo Tercios: Familiar, Sindical y Corporativo. Lo fueron Luis Carlos Palau y Ramón Doménech por el Familiar, Mariano Giner y Francisco Vallés por el Sindical, y Hilario Villarroya Traver por el Corporativo.

Todos ellos, con el mismo cuestionario adicional según el Tercio por el que fueron cuestionario. Estas son sus respuestas:

—En su condición de Concejal electo y proclamado, ¿querría dar a nuestros lectores —sus conciudadanos y electores— su personal opinión sobre el sistema y su repercusión en la participación efectiva en las tareas de gobierno?

—Considero que el sistema es suficientemente abierto para dar cabida a todas las legítimas aspiraciones de sus ciudadanos. Apoyándose precisamente en esta realidad, y conociendo toda la ilusión que se esconde en el formidable potencial humano de todos los miembros de gobierno, el cual piensan poner al servicio del pueblo, que fue quien les eligió, pienso que su repercusión será trascendente para el futuro de nuestra ciudad.

—Brevemente, por favor, señale las cosas más logradas de nuestra ciudad y, paralelamente, las necesidades que adivina como más apremiantes.

—Entre las cosas más logradas en los últimos tiempos, pienso que ha sido la creación del Instituto Laboral



y, posteriormente, el Colegio Menor Santo Cristo del Mar; la pavimentación de la gran mayoría de nuestras calles y la creación de algunos rincónes ajardinados, que dan realce a la natural belleza de nuestra ciudad.

A mi juicio, las necesidades de cara al futuro son muchas, y entre ellas voy a citar algunas:

La aprobación de un Plano Urbanístico para toda la ciudad.

Un plan de construcción de viviendas subvencionadas que acoja el gran contingente humano que, ineludiblemente, vendrá a Benicarló, como consecuencia de su futuro desarrollo industrial.

La creación de un polígono industrial para la captación de futuras industrias, con la consiguiente repercusión que ello tendría para nuestra ciudad.

Un complejo asistencial sanitario

# ES ELECTOS

...ento de nuestra ciudad, exponen sus puntos de vista

...en su desarrollo las elecciones. En sus tres  
...Corporativo. Los elegidos: Ignacio O'Connor,  
...oméneci por el Tercio Familiar; Mariano Gi-  
...Sindica y Daniel Prats e Hilario Villarroya

...o cuestionario en mano, más una pregunta  
...or el que fueron elegidos, contestan a este  
...espuestas

de la Seguridad Social, a la altura de la gran masa laboral que trabaja en Benicarló y la cual, parece lógico, se incrementará notablemente en los años sucesivos.

La ampliación del número de puestos escolares, para que todos los niños y jóvenes de Benicarló tengan en su lugar el Centro por ellos elegido. De ellos depende el futuro de nuestra ciudad, y precisamente por ello, nuestra generosidad debe ser amplia y verdadera para que su educación sea lo más perfecta posible.

Promover, al máximo, las actividades culturales, ensayando todos los medios a nuestro alcance, para lograr que éstas se desarrollen y alcancen la amplitud y el eco que merecen.

La construcción de un Pabellón Polideportivo, a nivel de la gran ciudad, en la que nuestros jóvenes puedan desarrollar plenamente sus facultades físicas, y al mismo tiempo, gozar de la alegría y vitalidad en que convive todo buen deportista.

Incrementar, si ello es posible, nuestra atención a la masa turística que nos visita, saneando las aguas residenciales, limpiando las playas y ofreciéndoles, además de nuestra tradicional hospitalidad, el impacto de una ciudad moderna y floreciente.

La creación de una Cámara de Comercio, dada la importancia de nuestra actividad comercial.

He citado algunas. En realidad son innumerables, y su necesidad y urgencia debe ser motivo de estudio serio y profundo.

—Y para cerrar nuestro cuestionario, una última pregunta: ¿De veras cree en la representatividad de las Corporaciones y Asociaciones? ¿Juegan éstas un auténtico papel en la vida de los pueblos? ¿Dan la exacta medida de las posibilidades?

—Creo sinceramente en la representatividad de las Corporaciones y Adociaciones actualmente existentes en Benicarló. Nombrados sus miembros rectores por todos los componentes de sus corporaciones y asociaciones respectivas, tienen una gran fuerza dentro de sus agrupaciones particulares. Siendo estas agrupaciones numerosas, y elevado el número de sus miembros y éstos de una categoría y formación cultural envidiables e indiscutibles, su representatividad e importancia es manifiesta. Verdaderamente juegan un papel importante en la vida de los pueblos, ya que del acercamiento y de la convivencia entre ellos nacen ideas, se promocionan realizaciones de tipo cultural, asistencial, deportivo, etc., que se refleja inexorablemente en toda la comunidad.

En general no creo que den la exacta medida de sus posibilidades, condicionadas muchas veces por las limitaciones de sus recursos económicos.

**DANIEL PRATS GUZMAN**  
Marinero representante  
en Lonja

—¿Cómo entiende Ud. el Ayuntamiento?

—Como un organismo de promoción y administración al servicio de todos los ciudadanos.

—¿Podría hablarnos del presente de Benicarló, tanto social como económico y político?

—Un presente bueno con tendencia a evolucionar a metas de perfeccionamiento, tanto social como económico y político.

—¿Y de su futuro? ¿Sería tan amable de aventurar una visión sobre el porvenir de la ciudad a medio y largo plazo?

—Se puede asegurar que sobre unas bases firmes y con el esfuerzo de todos los ciudadanos se llegará al Benicarló que todos soñamos.

—En su condición de Concejal electo y proclamado, ¿querría dar a nuestros lectores —sus conciudadanos y electores— su personal opinión sobre el sistema y su repercusión en la participación efectiva en las tareas de gobierno?

—El actual sistema lo considero abierto, y en consecuencia dentro de ese sistema procuraré con toda mi buena voluntad, y sin regatear esfuerzo alguno, servir a todos mis conciudadanos sin distinción alguna.

—Brevemente, por favor, señale las cosas más logradas de nuestra ciudad y, paralelamente, las necesidades que adivina como más apremiantes.

—Entre las más logradas está el Instituto Técnico de Enseñanza Media y el ensanche progresivo de la ciudad. Y entre las más apremiantes,



el adecentamiento de la avenida del Marqués de Benicarló, que debe ser orgullo de la ciudad y admiración de extraños, ya que en toda la costa mediterránea ya no existen poblados que reúnan condiciones como Benicarló en lo referente a fachada al mar. También el adecentamiento del Paseo de la Liberación y a ser posible las calles que están en proyecto de apertura.

—Y para cerrar el cuestionario, esta última pregunta: ¿De veras cree en la representatividad de las Corporaciones y Asociaciones? ¿Juegan éstas un auténtico papel en la vida de los pueblos? ¿Dan la exacta medida de sus posibilidades?

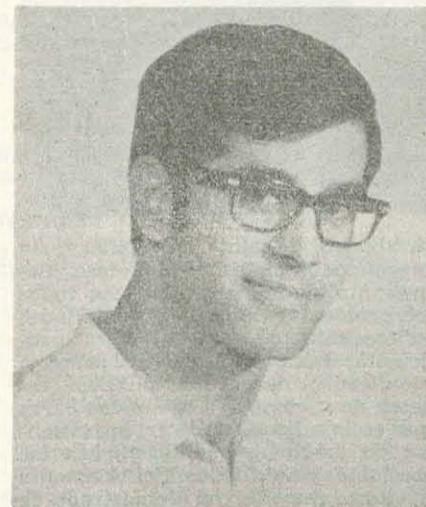
—Creo en las Corporaciones y Asociaciones siempre que en ellas exista efectivamente la buena voluntad y el deseo de servir al prójimo.

## Tercio Familiar

**RAMON DOMENECH JOVANI**  
Licenciado en  
Ciencias Químicas

—¿Cómo entiende Ud. el Ayuntamiento?

—Según el Derecho Administrativo, el Ayuntamiento es: Corporación compuesta por el Alcade y varios



concejales para la administración de los bienes del Municipio. Ayuntamiento es, pues, servicio a la comunidad. No lo entiendo de otra forma.

—¿Podría hablarnos del presente de Benicarló, tanto social como económico y político?

—El presente económico es, pese a sus indudables lagunas, el más positivo de los tres. Podríamos decir que Benicarló es una ciudad rica y esa riqueza alcanza a la mayoría de los hombres. Económicamente Benicarló crece.

El aspecto social es más precario. Pese a que existen diversas asociaciones, sobre todo deportivas, socialmente Benicarló no camina con ligereza, sino más bien al contrario; cuando la gente se autodefine individualista, mal puede tener conciencia social. ¿Hay acaso presente político? Desconozco la respuesta.

—¿Y de su futuro? ¿Sería tan amable de aventurar una visión sobre el porvenir de la ciudad a medio y largo plazo?

—Permitame que a esta respuesta dé una contestación telegráfica. Futuro económico: en alza. Futuro social: quizá. Futuro político: según.

—En su condición de Concejal electo y proclamado, ¿querría dar a nuestros lectores —sus conciudadanos y electores— su personal opinión sobre el sistema y su repercusión en la participación efectiva en las tareas de gobierno?

—Sobre el sistema electivo solamente diré una cosa: Dejemos la puerta abierta al futuro.

—Brevemente, por favor señale las cosas más logradas de nuestra ciudad y, paralelamente, las necesidades que adivina como más apremiantes.

—Aunque esta pregunta parece pretender una respuesta en forma de listas positiva y negativa, déjeme que sea menos concreto. Cosas logradas: avance económico. Por lograr: sentido de comunidad. Con este sentido las necesidades de cualquier orden se diluyen; si se llega al «querer» en común, el «poder» está a la vuelta de la esquina.

—Y por último, como Concejal representante de las familias, sea primera célula de toda comunidad polí-

tica, díganos, si es tan amable, ¿cómo ve la institución familiar hoy y cómo presume que evolucionará en el futuro?

—La familia evoluciona rápidamente. En general podemos decir que la familia como tal está en crisis. Cuando en varios países el divorcio está en pleno auge, cuando en el seno familiar tiene más valor el dinero que el amor, cuando se prepara a los hijos para ser «más» que los otros, no para ser más hombres, habrá que concluir que algo falla en la base.

—¿Evolución en el futuro? El amor tiene la palabra y la respuesta.

**IGNACIO O'CONNOR MIQUEL**

Auxiliar de Farmacia

—¿Cómo entiende Ud. el Ayuntamiento?

—La misma palabra Ayuntamiento nos da a entender su significado, o sea unión. Entiendo y creo que lo más importante es conseguir esta unión y una vez lograda se podrían hacer muchas cosas por Benicarló y sus dignos habitantes.

—¿Podría hablarme del presente de Benicarló, tanto social como económico y político?

—Benicarló ofrece un espléndido presente, basado en nuestra prosperidad y espíritu de trabajo que proporciona un más alto nivel social, cultural, económico y político.

—¿Y de su futuro? ¿Sería tan amable de aventurar una visión sobre el porvenir de la ciudad a medio y largo plazo?



bre el porvenir de la ciudad a medio y largo plazo?

—No soy profeta, pero en vista de nuestro constante desarrollo, no es difícil aventurar un magnífico porvenir.

—En su condición de Concejal electo y proclamado, ¿querría dar a nuestros lectores —sus conciudadanos y electores— su personal opinión sobre el sistema y su repercusión en la participación efectiva en las tareas de gobierno?

—Mi opinión es que, sea cual sea el sistema, lo más importante es la repercusión que produzca en nuestra sociedad, pues siempre debe buscarse el bienestar de sus ciudadanos.

—Brevemente, por favor, señale las cosas más logradas de nuestra ciudad y, paralelamente, las necesidades que adivina como más apremiantes.

—Como más logradas, las que han supuesto una mejora para el pueblo, como: la pavimentación de nuestras calles, Instituto Laboral, Casa Cuartel de la Guardia Civil, la me-

(Pasa a la página siguiente)

# CONCEJALES ELECTOS

(Viene de la página anterior)

jora de Aguas Potables, etcétera, etc. Y como más apremiantes: la limpieza y alumbrado de nuestras calles, y lo que en breve será una realidad, el paso subterráneo en el Paseo de la Liberación, tan necesario para nuestra seguridad.

—Y por último, como Concejal representante de las familias, esa primera célula de toda comunidad política, díganos, si es tan amable, ¿cómo ve la institución familiar y cómo presume que evolucionará en el futuro?

Benicarló concede mucha importancia a la institución familiar y actualmente conozco muchos jóvenes matrimonios con valores positivos y visión optimista del futuro.

**LUIS CARLOS PALAU AÑO**  
Ingeniero Técnico Mecánico

—¿Cómo entiende Ud. el Ayuntamiento?

—Como una Empresa.

Entiendo como Empresa, no las máquinas, la técnica o el capital, sino el equipo de personas que trabajan unidas a las órdenes de un Jefe para conseguir unos objetivos. En este aspecto considero lo más importante la colaboración entusiasta con los compañeros y la subordinación al Jefe. En cuanto a los objetivos generales, en este caso es el servicio al Municipio, es decir, a Benicarló.

Los objetivos concretos los determinan el Alcalde, atendiendo a las

necesidades según su criterio y medios de que pueda disponer.

—¿Podría hablarnos del presente de Benicarló, tanto social como económico y político?

—Benicarló todos sabemos que es una ciudad en desarrollo, de espíri-



tu abierto, de gente maravillosa, sin prejuicios sociales ni de clase. Somos una ciudad próspera, con todos los problemas típicos de las ciudades en crecimiento. Infraestructura insuficiente, falta de servicios, práctica inexistencia de parques públicos, escasez de viviendas o viviendas caras que es lo mismo, es decir, insuficiencia de medios económicos para las crecientes necesidades. Políticamente madura, como lo ha demostrado la colaboración positiva de la gente en un ambiente cordial y optimista, du-

rante las últimas elecciones, con ganas por parte de todos de colaborar en la solución de los problemas comunitarios.

—¿Y de su futuro, sería tan amable de aventurar una visión sobre el porvenir de la ciudad, a medio y largo plazo?

—Imagino un futuro inmediato próspero, a pesar de la crisis que se avecina durante los próximos meses, ya que tiene una economía sólida, que abarca la industria, el comercio, la agricultura, el turismo, el mar, es decir: una ciudad con una economía integral, que con una financiación adecuada y asequible podría impulsar aceleradamente la prosperidad de todos. A largo plazo, para mí sólo hay dos clases de ciudades, las que crecen y las que disminuyen, hasta llegar a desaparecer, en un tiempo más o menos largo. Benicarló es de las que seguirá creciendo. Se trata de encauzar, facilitar y potenciar ese crecimiento.

—En su condición de Concejal electo y proclamado, ¿querría dar a nuestros lectores —sus conciudadanos y electores— su personal opinión sobre el sistema y su repercusión en la participación efectiva en las tareas de gobierno?

—El sistema de composición de los Concejos Municipales, por Tercios: de Sindicatos, de Corporaciones y Familiares, ha demostrado ser en España uno de los más efectivos y constantes a través de su historia. El interés de la gente por los asuntos comunitarios ha demostrado ser creciente, pues estas elecciones han dado uno de los porcentajes más altos de participación de votantes.

—Brevemente, por favor, señale

las cosas más logradas de nuestra ciudad y, paralelamente, las necesidades que adivina como más apremiantes.

—Lo más logrado en nuestra ciudad, lo que más actualidad tiene y llama poderosamente mi atención, es el equipo, capaz, joven y dinámico, de nuevos concejales. Por eso mismo lo que más falta hace es poner en marcha ese equipo, que si somos capaces de integrarnos totalmente con los concejales veteranos para actuar con eficacia a las órdenes del Alcalde, no habrá problema sin solución, ni necesidad sin atender.

—Y por último, como Concejal representante de las familias, esa primera célula de toda comunidad política, díganos, si es tan amable, ¿cómo ve la institución familiar hoy y cómo presume que evolucionará en el futuro?

—La vida familiar y la formación de los hijos discurre hoy por cauces un poco diferentes a los que yo conocí. Hoy es inadecuado y tal vez fuera de lugar una disciplina rígida. Creo que es más difícil hoy en día la formación de los hijos. Por lo menos es distinta, más amplia y compleja que en otros tiempos. Hay que indicar, orientar y convencer. Esta es una cosa natural, y no debería ponernos pesimistas como a veces ocurre. Los jóvenes quieren ser responsables, e independientes desde muy jóvenes. Si vamos inevitablemente hacia una libertad e independencia de los hijos cada vez mayor, ¿por qué no tratamos de formarlos aceleradamente cuanto antes, para que sean conscientes y responsables de su propia vida?

## hormigones

# beltrán, s. l.

## BENICARLO

**OFICINAS**

Paseo Marítimo, 8

Tel. 47 03 71

**FABRICA**

Partida Río, s/n

Tel. 47 02 29

# Delegaciones Provinciales de la Juventud, Sección Femenina y Cultura

## CONCURSO PROVINCIAL DE TARJETAS NAVIDEÑAS

- Se establecen dos categorías:
  - Categoría Infantil. — Hasta los 12 años, inclusive.
  - Categoría Juvenil. — De 13 a 21 años, ambos inclusive.
- Deberán ser de tema relacionado con la Navidad, sobre cartulina o papel montado sobre cartulina, de un tamaño mínimo de 10 x 15 cm., incluidos los márgenes.
- El concurso constará de las siguientes especialidades:
  - Pintura al agua.
  - Dibujo — a pluma, lápiz, carbón, pastel, etc.
- El Jurado efectuará entre las obras presentadas una selección para el montaje de una exposición, que se abrirá al público en fecha y lugar que se anunciará oportunamente.
- El fallo del Jurado será hecho público el día 23 de diciembre, y será inapelable.
- Las obras podrán ser presentadas o remitidas a las Delegaciones Locales de Sección Femenina o de la Juventud, hasta el día 18 de diciembre, a fin de optar a los premios que con carácter local se establezcan. Todas las tarjetas presentadas a la fase local participarán en el Concurso Provincial, así como las que sean presentadas directamente, debiendo encontrarse a las 12 horas del día 21 de diciembre, en la Delegación Provincial de la Juventud, Sección de Actividades Culturales.
- Se establecen los siguientes premios:

### Categoría Infantil:

Pintura al agua: Primer premio de 1.000 pesetas.  
Dibujo: Primer premio de 1.000 pesetas. Se establecen para esta categoría tres accesits de 500 ptas. cada uno, independientemente de la especialidad. (Dibujo o Pintura.)

### Categoría Juvenil:

Pintura al agua: Primer premio de 1.500 ptas.  
Dibujo: Primer premio de 1.000 ptas. Tres accesits de 500 ptas. cada uno, para las obras de esta categoría que lo merezcan, a juicio del Jurado.

Se establecen además otros accesits, consistentes en lotes de material artístico, en la cuantía que el Jurado estime conveniente.

Las obras premiadas quedarán en propiedad del Comité organizador, pudiendo editarlas, si lo considerara oportuno.

Al dorso de cada tarjeta se harán constar los siguientes datos:

- Nombre y apellidos del autor.
  - Edad. — Categoría (Infantil o Juvenil).
  - Agrupación Escolar, Club, Asociación, Organización Juvenil o Entidad a través de la cual participa en el Concurso.
- Los afiliados a la OJE harán constar este extremo a fin de optar a los premios especiales que para ellos instituye la Jefatura Provincial.

Cualquier duda en la aplicación de las presentes bases será resuelta por el Comité organizador, que está facultado para tomar las decisiones oportunas con vistas a un mejor desarrollo del concurso.

## III CONCURSO DE FOTOGRAFIA «UNA LUZ, UN SUEÑO»

Las Delegaciones antes citadas organizan el tercer Concurso Provincial de Fotografía «Una luz, un sueño», con arreglo a las siguientes bases:

Podrán concurrir todos los jóvenes residentes en Castellón o Provincia, menores de 21 años.

En función de la posible interpretación de las fotos presentadas, se establecen las siguientes secciones:

- Fotografías de valores puramente fotográficas.
- Fotografías de valores puramente humanas.
- Fotografías relacionadas con la Navidad.

Los trabajos habrán de tener un tamaño mínimo de postal y habrán de ser presentadas pegadas en una cartulina.

La admisión de los trabajos quedará cerrada el 22 de diciembre, a las 12 horas.

Las fotografías habrán de enviarse a: Delegación de Sección Femenina, sita en Avda. Hermanos Bou, s/n., o bien a la Delegación Provincial de la Juventud, sita en Avda. Cernuda y Velasco, 29, 2.º, por correo certificado o entregadas personalmente.

Se establecen los siguientes premios:  
Para cada una de las secciones A), B), C) un primer premio dotado con 1.000 pesetas, Trofeo «UNA LUZ, UN SUEÑO» y un Diploma.

Un premio especial de 2.000 pesetas, Trofeo «UNA LUZ, UN SUEÑO» y un Diploma.

Un premio especial de 2.000 pesetas, Trofeo «UNA LUZ, UN SUEÑO» y diploma, a la fotografía que mejor represente la Navidad, a juicio del Jurado. La O. J. E. concederá premios especiales a los mejores trabajos presentados por sus afiliados.

Un Jurado, compuesto por relevantes personalidades, serán encargados de calificar los trabajos presentados. El fallo, que se dará a conocer por los medios de difusión habituales, será inapelable.

Las Delegaciones organizadoras se reservan el derecho de la reproducción de las fotografías premiadas en folletos o revistas que edite.

Cualquier duda en la aplicación de las presentes bases será resuelta por el Comité organizador, que está facultado para tomar las decisiones oportunas con vistas a un mejor desarrollo del Concurso.

## II CERTAMEN JUVENIL DE POESIA Y LITERATURA «UNA ESTRELLA, UNA FLOR»

Las Delegaciones Provinciales de Sección Femenina y de la Juventud se suman, una vez más, a las tradicionales fiestas navideñas, convocando el II Certamen Juvenil de Poesía y Literatura «UNA ESTRELLA, UNA FLOR», con arreglo a las siguientes bases:

Podrán participar en este Certamen Provincial de Poesía y Literatura «UNA ESTRELLA, UNA FLOR», todos los jóvenes residentes en nuestra provincia, de ambos sexos, siempre que en la fecha del Certamen no hayan cumplido los 22 años, encuadrados en las siguientes categorías:

- JUVENIL «A». — Los comprendidos entre los 16 y 21 años.
  - JUVENIL «B». — Los menores de 16 años.
- 2.º ESPECIALIDADES: Poesía (son libres la versificación y extensión), Cuentos y Narraciones (extensión no superior a 6 folios mecanografiados a doble espacio).

El tema obligado de los trabajos versará sobre la Navidad.

Los trabajos que, de acuerdo con estas bases, concurren al Certamen, deberán remitirse por correo certificado, o entregados personalmente a la Delegación Provincial de Sección Femenina, sita en Avda. Hermanos Bou, s/n., o bien en la Delegación Provincial de la Juventud (Servicio de Actividades Culturales), sita en Avda. Cernuda y Velasco, 29, 2.º Castellón.

Los trabajos serán inéditos. Cada concursante podrá enviar cuantos originales desee. Se podrán enviar firmados o con seudónimo; en este segundo caso acompañará a cada trabajo un sobre cerrado en cuyo exterior figure el seudónimo, y en su interior el nombre, apellidos y domicilio correspondiente. Este último dato, del domicilio, deberá figurar también a continuación de la firma, en los trabajos que se envíen firmados.

El plazo de admisión de los originales quedará cerrado definitivamente el día 21 de diciembre, pudiéndose remitir los trabajos a partir de la fecha en que se publica la presente convocatoria.

Se otorgarán los siguientes premios:  
CATEGORÍA JUVENIL «A». — Para cada una de las dos especialidades, UN PRIMER PREMIO dotado con 1.000 ptas., TROFEO «Una estrella, una flor» y diploma.

CATEGORÍA JUVENIL «B». — Para cada una de las especialidades, UN PRIMER PREMIO dotado con 1.000 ptas., TROFEO «Una estrella, una flor» y diploma.

La Organización Juvenil Española concederá premios especiales a los mejores trabajos presentados por sus afiliados.

Un Jurado, compuesto por relevantes personalidades, será el encargado de calificar los trabajos presentados. El fallo, que se dará a conocer por los medios de difusión habituales, será inapelable.

Los trabajos premiados quedarán propiedad de la Organización, pudiendo si lo estimase oportuno editarlos.

Cualquier duda en la aplicación de las presentes bases será resuelta por el Comité organizador, que está facultado para tomar las decisiones oportunas con vistas a un mejor desarrollo del Concurso.

## CONCURSO LOCAL DE BELENES

### BASES

Podrán tomar parte en este Concurso los belenes particulares, oficiales, Escuelas Nacionales, O. J. E. masculina y femenina, siempre que inscriban su belén dentro del plazo previsto para ello.

La inscripción se realizará en las Delegaciones Locales de Sección Femenina o de la Juventud.

El Jurado calificador visitará y calificará los belenes el día 23 de diciembre. Su fallo será inapelable.

Se formará un Comité Organizador integrado por:

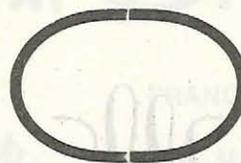
- Delegada Local de Sección Femenina.
- Delegado Local de la Juventud.
- Miembro del Ayuntamiento.
- Miembro del Consejo Local.
- Miembro de Asociaciones reconocidas donde las haya.
- Otras personas que puedan resultar convenientes para el mejor desarrollo del concurso.

Los premios locales deberán conseguirse de los organismos oficiales de la local.

Se concederán 3 premios Provinciales de 3.000 ptas., 2.000 ptas. y 1.000 ptas., respectivamente, a las locales que presenten mayor número de belenes con arreglo a su densidad de población.

# enero

TELEVISION  
ELECTRODOMESTICOS  
ANTENAS COLECTIVAS  
SERVICIO TECNICO  
LAMPARAS  
ARTICULOS REGALO  
LISTAS DE BODA



Pl. San Bartolomé, 16

Teléfono 47 04 92

BENICARLO

# La Castañera

Por MIRIAM

El invierno se anuncia. El vaho que empaña los cristales, la prisa de la gente que marcha con las manos metidas en los bolsillos, los primeros gorros y bufandas de lanas multicolores, los abrigos oliendo aún a naftalina, son los primeros emisarios del frío que se acerca.

Los anuncios publicitarios sobre estufas también nos recuerdan la próxima estación. Por todas partes nos dicen:

—Que la electricidad es más sana y más barata...

—Que nuestra estufa se enciende sola...

—Que tire la vieja...

Que... ¡que tantas cosas! Y sentimos un escalofrío recorrenos la espalda y pensamos en añadir una manta más en la cama.

Pero, las verdaderas mensajeras del invierno, para mí, son las castañas. Cuando a través del intenso tráfico de la gran ciudad diviso el tostador ancestral. Cuando por encima del humo de tantos tubos de escape que han proliferado en las calzadas distingo el apetitoso olorillo de las castañas asadas, siento volver a mi infancia.

Recuerdo aquellos tiempos tan felices por ser pasados. La rebús queda infructuosa en el fondo del bolsillo de un par de reales que casi siempre habían desaparecido por el

agujero del torro y el "suculento banquete" que nos dábamos. ¡Cosas de la edad y del frío!

Hoy he vuelto a comprar castañas asadas. El precio ha subido, desde luego. Ya no se cuenta por reales, sino por duros. Marcho satisfecha con mi papelina de papel de periódico (¡aún no las venden en bolsitas de plástico, qué suerte!). Me caliento las manos, y después de disfrutar del agradable calorillo, empiezo a comer.

El sabor es algo raro. Miro bien: la castaña está podrida. La tiro con asco. Las repaso. Casi todas están igual. Mi desengaño es tan grande que me siento invadida por la ira. Vuelvo al puesto de castañas. Increpo a la vendedora.

—¡Oiga, me ha vendido unas castañas que están casi todas podridas!

—Ya lo sé, señorita. Este año han salido malas, pero, ¡qué quiere usted! Si las escojo una por una, pueden ocurrir dos cosas: que tenga que vender las que queden a millón, o que no haya castañas este año. ¡Y sería una pena! Somos tan típicas, que hasta los turistas nos retratan.

Reflexiono. Tiene razón. ¿Qué sería del invierno sin castañas asadas? Y decidida le respondo:

—¡Bueno, deme otro duro de "gusanitos" asados!

## EL NICHOS VACIO

Cuando contemplamos un nicho o una hornacina, ambos son sinónimos, vacíos, sentimos siempre una sensación de soledad y de desamparo. Vemos que allí, en ese hueco solitario, falta algo. Algo que no se ha puesto por olvidado o algo que existió, desapareció y no se ha re- puesto.

Por ello cada vez que paso delante de nuestra prócer Iglesia Parroquial, prevista su construcción por el Rey Carlos III y una de las de mayor grandiosidad de la región con su magnífica torre-campanario "exenta" (cuya historia, muy interesante, contaré otro día) y miro su deliciosa y agradable portada barroco-valenciana, me acomete esa tristeza que antes aludo al ver en su parte noble y cimera esa hornacina que algún día, muy hacia atrás, ocupó nuestro venerado Patrono San Bartolomé.

Sabemos todos que en aciagos días en los que una lucha fratricida ensangrentaba nuestra Patria, desapareció de su hornacina, de esa portada frontal de nuestra Parroquia principal, la imagen pétrea de nuestro Patrono y hoy, treinta y ocho años más tarde, el lugar sigue vacío.

Yo que soy un impenitente andariego de bellos lugares y un admirador ferviente de monumentos en los que el arte ha sabido dejar su huella, he contemplado por desgracia con bastante frecuencia esos "olvidos" de reponer imágenes simbólicas de excelsos patronos de bastantes ciudades y pueblos y siento viva tristeza de esos olvidos imperdonables.

Ya sé que la vida moderna, las "cosas prácticas" hacen olvidar lo simbólico, lo distintivo de un pueblo o una ciudad, pero un Patrono religioso creo que es algo que debe estar por encima del tiempo y de las cosas materiales para olvidar hasta la falta de su presencia en el lugar que ha quedado vacío.

Y además está siempre viva la simbólica y hasta práctica celebración de las Fiestas Patronales y de esas manifestaciones populares de fe que constituyen las procesiones en las que la imagen Patronal "visita las calles de su propio pueblo". Todo ello es hermoso, reconfortante y da idea de su fe, que la vida moderna y el avance tecnológico no ha podido borrar.

Por eso, en esa hornacina vacía de nuestra Iglesia Parroquial, falta algo y hay que reponerlo, la imagen de nuestro Patrono San Bartolomé. Que ese olvido, cuya causa no creo pueda ser crematística, deje de serlo. Que no miremos con melancolía ese nicho vacío donde estuvo algo que siempre debe permanecer y que completará, con nuestra propia fe, el simbolismo y la presencia de una imagen que desde el lugar preferente de esa bellísima portada barroca, ha de proteger la vida y las acciones de cada día de nuestra ciudad.

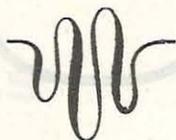
Los benicarlandos, cuya generosidad es conocida y que siempre participan con su espléndido óbolo a cuanto se les solicita, deben reparar este injusto olvido y al unísono reponer en esa vacía hornacina, en un solemne y bello acontecimiento, la imagen de nuestro tan querido Patrón. Que así sea.

ALBATROS

¡UN NUEVO ESTABLECIMIENTO!

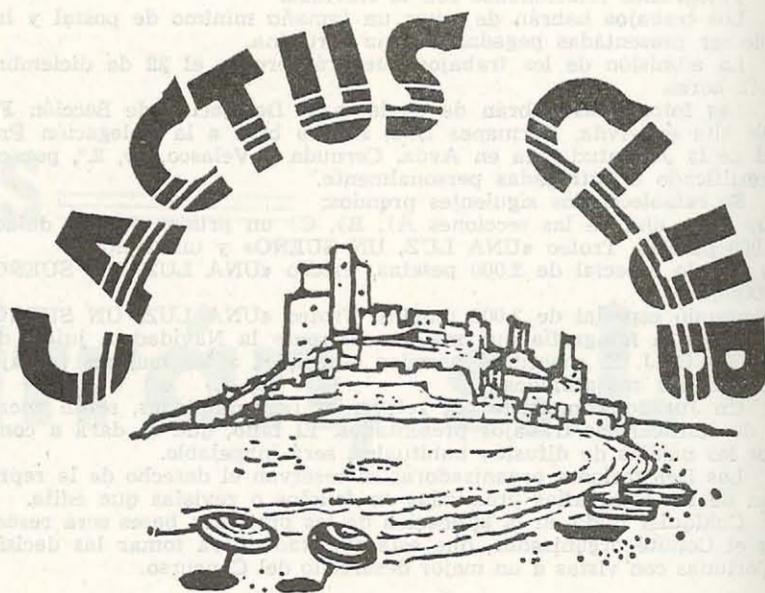
## LIBRERIA TERE

- LIBROS
- PAPELERIA
- OBJETOS ESCRITORIO



Paseo Ferreres Bretó (esquina Correos) - BENICARLO

¡¡Su ambiente..., su lugar!!



Carretera Benicarló Peñíscola Km.3.900

## PEÑISCOLA ESPAÑA

- Discoteca - Tablao flamenco - Jardín infantil
- Rancho-picadero - Kioscos-boutique
- Playa cactus

Teléfono 453

PEÑISCOLA

# JOSE MARIA FIBLA

## ha expuesto en Madrid

José María Fibla expone una vez más con gran éxito. Esta vez ha sido en Madrid, en la Galería Ramón Durán.

Nosotros podríamos decir muchas cosas, y buenas, de José María, pero no queremos correr el riesgo de que se nos diga que nos puede el afecto que le tenemos y que sea precisamente la gran estima lo que nos hace entusiasmarnos con sus cosas. Así, pues, vamos a limitarnos, esta vez, a transcribir la presentación que le ha hecho, para esta exposición, una voz tan autorizada como es la de Jean-René Pastourel, de la Universidad de París:

"Fibla, la mirada sensible sobre las cosas.

Un artista que se proponga enriquecernos con el mundo que nos rodea, y restituir a ese mismo mundo la riqueza que le tomamos prestada, es un artista que asume su propia misión en el sentido más actual del término. En efecto: restablece la integridad de esas grandes relaciones en las que el hombre moderno parece tomar una conciencia más exacta de sí mismo.

Saber su nombre me es tan reconfortante como conocer su talento: la pintura de José María Fibla me ha descubierto, más que a un pintor, al hombre en su identidad mejor, que es la afirmada en su obra.

Donde André Gide, con todo el entusiasmo de su individualidad, declaraba: «Que la importancia esté en tu mirada y no en la cosa mirada»; José M. Fibla interviene con todo el entusiasmo de su generosidad para proponer: «Que la importancia esté tanto en tu mirada como en la cosa que miras.» Para traducir esta «importancia», el pintor encauza todas sus ricas potencialidades y sujeta todos los medios técnicos a su servicio, lo cual nos permite que capturemos la evolución de un importante proceso que caracteriza su arte.

Con una singular sutilidad nos hace posible asistir a la transmutación de ese mundo que se ve en la realidad en el mundo que se percibe. Con toda seguridad se puede decir que el pintor nos ofrece algo más que su propia admiración, más todavía que esa motivación suya que transforma sus propios latidos interiores en expresiones líricas: abre en nosotros la MIRADA SENSIBLE SOBRE LAS COSAS.

Uno se detiene ante el silencio de una vibrante naturaleza —aquí la palabra naturaleza muerta no tiene ningún valor—, ante un determinado paisaje, ante ese cuerpo —se rechaza igualmente el término Desnudo, que responde a una sola intención plástica que no tiene sentido en esta obra, preocupada por algo más esencial—; uno vuelve a detenerse una vez más para preguntarse mejor por el grado de emoción que carga y valora cada obra, y descubre que se trata de una simbiosis singular. Porque, de un solo golpe, se revela toda la «cantidad de sensible» contenido en el objeto mismo, y que J. M. Fibla se dedica a liberar con respetuoso pudor; se manifiesta también la calidad de esa misma sensibilidad, propia del hombre que él sabe seguir siendo siempre, incluso en

la vertiginosa plenitud de la tensión del pintor; y a eso se añade también, por fin —y es una de las formas de generosidad de la obra—, toda la utilizable sensibilidad del espectador, que Fibla sabe pedirle; se tiene, pues, en presencia de esta obra, la sensación física de una comunión íntima entre el objeto, el pintor y nosotros.

El espectador pone sus ojos en la mirada del pintor para captar en la realidad que nos ofrece la frágil y fugaz instantaneidad de su esencia, que él atrapa para darle perennidad. Así se encuentra cargado de vida, de vida propia y no sobreañadida de proyecciones intencionales, y eso exige que vivamos, desde nosotros mismos, todo lo que nos rodea.

Para llegar a este resultado, José M. Fibla utiliza las dos formas de expresión, los dos signos del lenguaje del pintor: el dibujo y el color. Interesa dejar bien claro que aquí, en este caso, se trata de color; es necesario rechazar de un modo expreso la palabra «materia», molesta a la hora de usarla por lo que expresa de espeso, de opaco. Aquí, en cambio, el color, con su fluidez original, se convierte en la dinámica del cuadro: un color en movimiento, en expansión; éste es uno de los valores originales de Fibla. Es el color, en efecto, el que irradiándose a sí mismo, vibrándose a sí mismo, siempre con vibraciones subyacentes, parece crear la forma y delimitar los contornos, continuamente movientes, en los que tiene que contenerse.

El dibujo, en el que siempre se puede descubrir su elocuente calidad, desaparece como tal, dejando apenas visibles uno o dos trazos —cuando no es un solo trazo reducido a un simple punto—, que mejor parecen engarzar un tono o hacer vibrar un conjunto de matices que contenerlos.

Esta delicadeza de la estructura en provecho de la concertada armonía de los colores es la que crea quizá esta magia, lo suficientemente singular, que cualquiera puede querer llamarla poesía: La Realidad pierde —parece— las líneas de fuerza que la sostienen, sin por eso perder su sentido de figura. Por este procedimiento el mundo durable de las formas integra el universo con su más íntima visión, para llegar a ser la imagen palpable del recuerdo que acuerda su intensidad con todo lo que apresa, y transfigura lo real en naturalismo abstracto. Ahí no hay que ver una cómoda paradoja, sino el proceso mismo del pintor.

Fibla encuentra su camino al contrario de lo que Turner había indicado, y que consistía en que, a partir de lo real, se desvinculara lo real de sus ataduras formales, y luego, gracias a una especie de lúcido sueño, se transfiriera toda su fuerza emotiva al mundo de la imaginación.

Por todo esto, un cuadro de J. M. Fibla es, teniéndolo ante nosotros, como una realidad que se sueña, y nos llena de ese sueño en el que se descubren las más raras y las más sutiles emociones que el pintor pueda descubrir al hombre."

Eso dicen de él, de su obra.

FERNANDO PEIRO

Un joven artista, pintor y escultor, de Benicarló, promesa a escala nacional

# Jorge Borrás

—¿Cuántos años tienes?  
—Nací el 5 de junio de 1952.

—¿Qué opinas de la mujer en general?  
—Pienso que nunca llegará a conseguir la igualdad completa de derechos.

—¿Y de la joven de hoy?  
—Hay de todo, mucho snobismo y otras un tanto responsables.

—¿Eres artista nato?  
—Creo que sí.

—¿Cuál es tu principal defecto?  
—Demasiado bonachón.

—¿Y tu música preferida?  
—La progresiva.

—¿Qué opinas del matrimonio?  
—Debe ser algo maravilloso, pues todo hombre quiere llegar a él.

—Defíneme a Benicarló y a sus habitantes.  
—Es mi ciudad y debo de reconocer que lo tiene todo para mí, es maravillosa y mis paisanos son gente buena y trabajadora, aunque la juventud aún no hemos encontrado ese algo que siempre falta para hacerla mejor.

—¿Cuál es tu deporte?  
—He practicado muchos y me gustan todos, preferentemente la gimnasia, la natación y el tenis. Este último es mi deporte preferido.

—¿Cuál artista ha influido más en tu carrera?  
—Velázquez.

—¿Te gusta la Escuela Superior de Bellas Artes «San Jorge», de Barcelona?

—Estudio en ella, es la única que conozco, pero por referencias, tengo entendido que es una de las mejores Escuelas de Bellas Artes del mundo, y no lo pongo en duda, aparte de lo bien acondicionada que está en todos sus extremos, todo su profesorado es excelente; el que no aprende allí es porque no tiene capacidad de ello.

—¿Qué prefieres, la pintura o la escultura?  
—Preferir... ambas cosas, aunque últimamente quizás se me da por jugar con el volumen.

—¿Cuándo notaste que te acercabas a él?  
—Como bien sabes, lo mío siempre ha sido la pintura, pero el año pasado en mi primer curso de Bellas Artes me enseñaron a modelar, entonces sentí que algo me empujaba a encontrar el misterio del volumen.

—¿Disfrutas haciéndolo o es una obligación?  
—Para mí no es un hobby, es vocación.

—¿Te consideras un artista completo?  
—No, ni mucho menos, tengo mucho que aprender.

—¿Tu color preferido?  
—El azul celeste.

—¿Te gusta el Impresionismo?  
—Muchísimo.

—¿Monet o Manet?  
—Los dos son impresionistas.

—¿Y qué me dices de Picasso...? Háblame de él y de su pintura.  
—Para hablar de Picasso se necesitarían muchas resmas de papel, seré breve y sincero. Lo que más me apasiona de este genio es la época de su juventud, por la delicadeza de su pintura y la soltura en su trazo y pincelada. Para mí y para otros muchos más, Picasso no ha muerto.

—¿Un pintor español actual?  
—Miravalls.

—¿Un pintor mundial pasado?  
—Velázquez.

—¿Te ensucias mucho cuando pintas?  
—No mucho.

—¿Cuántos bustos has hecho en plan profesional?  
—Cinco.

—¿Cuál es el que a ti más te gusta?  
—El de mi padre.

—En la última exposición de pintura celebrada en Benicarló de manera desinteresada y fuera de concurso, presentaste varios bustos, entre ellos el del Dr. D. Francisco Coll Colomé. ¿Cómo se te ocurrió la idea de modelarlo?  
—Sencillamente, como hombre lo aprecio y como médico lo admiro, y más aún sabiendo lo mucho y bueno que ha hecho con todos mis paisanos que han necesitado de él. Mi mejor manera de agradecerse lo ha sido donando su busto al Ilmo. Ayuntamiento de Benicarló, para que, en su día, lo coloquen en el lugar donde crean más conveniente.

—¿Eres creativo?  
—Sí.

—¿Piensas llegar muy lejos?  
—Es mi máxima aspiración, como la de todo artista, pero lo principal, lo interesante es conseguir que las gentes comprendan de lleno mi arte.

—¿Si llegas lejos, piensas fijar tu residencia en Barcelona?

—Posiblemente. De llegar lejos, entonces cualquier rincón es bueno..., lo difícil es llegar lejos... Sé que tengo que sufrir muchos disgustos y desengaños.

JOSE ARENOS

!!!UNA PASTERIA A RANGO DE GRAN CIUDAD!!!

PASTERIA

WALT DISNEY

FRANCISCO SIMO ALBIOL

Calle del Mar, 35 - BENICARLO



— Encargos para bodas, comuniones, cumpleaños, etc.

— Se admiten encargos por teléfono: llame al 47 13 77

Benicarló

Revista de Información local

Director: D. Pedro Palau Año

Redacción y Administración: Apartado de Correos 19  
Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - Castellón  
Depósito Legal: CS - 751 - 1971

# La Coral Polifónica, en La Cenia

Con motivo de celebrarse la festividad de Santa Cecilia, Patrona de las actividades musicales, en la vecina población tarraconense de LA CENIA, la CORAL POLIFONICA BENICARLANDA fue especialmente invitada a un Concierto mixto de Banda y Coral allí celebrado, organizado y promocionado por la Agrupación Cultural y Deportiva Cenia y sus Autoridades Municipales.

Por ello, el pasado viernes, día 23 de noviembre, se desplazó a la citada ciudad nuestra Polifónica en pleno, llevando preparado un escogido programa de Canto Coral, en el que figuraban composiciones clásicas y populares de diversos países y españolas.

Comenzó el concierto a las 10 y media de la noche, en el marco del Cine Club Moderno, especialmente habilitado y adornado para este fin. La entrada era por invitación especial y el local se hallaba prácticamente lleno de un público escogido y amante de la música, integrado casi todo él por socios de la entidad cultural antes citada.

En una primera parte, la Banda de Música de La Cenia, integrada por más de medio centenar de profesores y dirigida por el conocido Maestro D. Simón Arasa Torrens, interpretó magistralmente las composiciones siguientes: DE ANDALUCIA A ARAGON (pasodoble de concierto, de J. Teixidor); EL TRUST DE LOS TENORIOS (selección, de J. Serrano); UNA NOCHE EN GRANADA (poema lírico, de E. Cebrián, en sus tres movimientos).

Merece especial mención la interpretación y versión que hizo la citada Banda de la obra UN DIA EN VIENA (obertura, de Suppé), de la cual supo conseguir una armonía y

una conjunción verdaderamente admirables, que arrancaron prolongados aplausos de los entendidos y del público en general.

Por último, fue interpretada por esa bien conjuntada y excelente Banda, LA SANTA ESPINA (sardana, de E. Morera), siendo coreada por el público que cantó su letra en pie y en medio de atronadores aplausos. La Banda correspondió interpretando una composición popular, fuera de programa, que fue, asimismo, muy aplaudida.

Tras el descanso, en una segunda parte, y tras unas palabras de salutación del Presidente de la Coral que expuso el especial significado del concierto que la Agrupación iba a dar, dado ser su Maestro Director muy afinado y conocido en la ciudad y a la que le unen lazos entrañables (su padre es nacido en La Cenia), presentó al público asistente, que la recibió con una gran ovación, a la CORAL POLIFONICA BENICARLANDA, al frente de la cual se hallaba su Maestro Director, aludido antes, D. Froilán Galindo Castell.

La Coral Polifónica interpretó dos obras del Siglo XVI: VUESTROS AMORES E SENORA (Juan de la Enzina) y L'ECO (Orlando de Lassus); una canción popular mejicana, RAMONA (Wayne); un canto espiritual negro: DEJADME VOLAR (Josly); una canción basada en un poema pastoril de Miguel de Cervantes: HERMOSITA-HERMOSITA (M. Palau); un fragmento de una ópera italiana, NABUCO (coro de esclavos, de G. Verdi); un poema sinfónico noruego: LA CANCION DE SOLVEIG (de E. Grieg); dos piezas típicamente valencianas, LA JOTA VALENCIANA (de M. Massotti) y LA CANÇO DE RE-

## NUESTRA CORAL INFANTIL

La Coral Infantil de Benicarló, contribuyó con su presencia a resaltar el acto de la inauguración, el pasado día 5 de los corrientes, de la nueva iglesia que las Hermanitas de los Ancianos han ubicado en la Residencia que dicha Congregación Religiosa regenta en la vecina ciudad de Vinaroz.

Se cantó la Misa Cantada del Maestro Galindo, así como varios motetes durante la celebración.

Las voces blancas de nuestra Coral Infantil dieron la nota alegre, espiritual, en su conjuntada actuación, plena de aciertos y de armonía.

Después, nuestros escolares, fueron magníficamente agasajados por la Comunidad y, a la recíproca, dieron un pequeño concierto en honor de los residentes allí acogidos, con villancicos y cantos populares.

Un acto sencillo y emotivo, que dice mucho en pro del arte, de la convivencia y de la exaltación de los valores que encierran las dos ciudades hermanas.

NAIXENÇA (de M. Palau), y una composición popular catalana: L'EMIGRANT (de Amadeo Vives, con letra de Mosén Jacinto Verdguer).

Cada interpretación fue subrayada por prolongados aplausos, que se hicieron atronadores y continuados al cantarse las notas vibrantes del «L'emigrant». Correspondiendo a los mismos y fuera de programa, la Coral Polifónica, interpretó como pieza final O SARI MAREŞ (canción-himno holandés), que también fue insistentemente aplaudida.

Por último, el Presidente de la Agrupación Cultural Cenia subió al escenario e impuso a la "Senyera" de la Coral Polifónica una corbata azul bordada como recuerdo de la visita de la Entidad Musical Benicarlanda, todo ello en medio de grandes aplausos del público, puesto en pie, mientras el estandarte de la Coral saludaba, inclinándose ante los asistentes.

Con un acto de confraternización

entre Coralistas y profesores de la Banda, y un ágape servido a los mismos e invitados, en el cual se interpretaron al unísono algunas canciones y en medio de una alegría general por las muestras de cordialidad y simpatía recibidas, la CORAL POLIFONICA BENICARLANDA, sobre las dos de la madrugada, abandonó La Cenia, regresando a Benicarló.

Resumen: Un acto bellísimo, cordial y simpático y un Concierto en el cual dos beneméritas Agrupaciones, La Banda de Música de la Agrupación Cultural Cenia y la Coral Polifónica Benicarlanda, supieron dar todo lo mejor y superarse en sus respectivas actuaciones. Todo fue bien y no hubo ningún fallo.

Felicitemos a la Agrupación organizadora por lograr que actos así pongan un hito en la vida musical de nuestros pueblos y creen lazos culturales difíciles de olvidar.

MUSICAL

# AUTOMOVILES COLL

Ctra. Valencia - Barcelona, s/n.

Teléfono 47 09 42

BENICARLO

—oOo—

REPARACIONES - RECAMBIOS - LAVADO  
Y ENGRASE - PINTADOS BAJOS

En AUTOMOVILES COLL:

Un servicio esmerado para los deseos del cliente

¡Al servicio y a su servicio!

## El Cortijo

¡El lugar pensado e ideado para usted!

— Servicio esmerado de los más típicos platos marinos:

Zarzuelas - Parrilladas - Paellas - Dátiles  
Mariscos - Comidas caseras y Platos combinados

## BAR - RESTAURANTE

## El Cortijo

Méndez Núñez, 59

Teléfono 47 00 49

¡Si quiere comer bien,

EL CORTIJO

es..., eso, lo que buscaba!

# AL COMPAS DE LOS DIAS

## NOTICIAS

Por JOPA

### PASO SUBTERRANEO

Nos llegan ecos de que es inminente la ejecución de ese paso subterráneo en el Paseo de la Liberación o Estación de Servicio Batra, que permitirá cruzar la general 340 sin los peligros e inconvenientes actuales.

Lo que hace ya tiempo se viene tramitando por las autoridades pertinentes, puede cristalizar muy en breve en un hecho real, de cuyo eco nos hacemos noticia, para felicitar a todos cuantos están interesados y luchan por el proyecto.

—oOo—

### LUZ Y COLOR EN LAS CALLES

La Navidad y el Año Nuevo son propicias fechas para que las ciudades alcancen mayor esplendor en sus iluminaciones callejeras. Benicarló no podía, como cada año, estar exento de esa faceta, y las multicolores luces se han dado cita en las calles y puestos de costumbre.

Sin embargo, lo importante sería que esa luminosidad se mantuviese durante todo el año, si no en esa forma tan expresiva, sí en otra que avivase el colorido de una población que ya necesita de estos hechos. Sin embargo, por adelantado, ahora, nuestra felicitación a una ciudad que va a entrar en las mejores fiestas del calendario.

—oOo—

### REFORMAS

Las centralizamos en el Salón del Cine Capitol y las ponderamos porque es permanente el deseo de los actuales propietarios de dotar a la población de un local modernizado y acogedor al ritmo y tiempo actuales. Ahora son las paredes las que se adornan y embellecen para que los espectadores gocen en la sala de un bienestar visual que también agradece el espíritu. Y entre otros hechos, esas SESIONES INFANTILES que acogen a los pequeños de la población, cada domingo, en películas toleradas.

—oOo—

### CONSTRUCCIONES

No cesa el Ramo de la construcción

en la edificación de nuevas viviendas que dan trazados a nuevas calles y que hacen posible la transfiguración del término de la población.

La avenida Maestrazgo, por ejemplo, conocido por el viejo «Camí Mallols», va acercando ya sus edificaciones hasta la general 340, e incluso por encima de ella se están edificando nuevas viviendas que se complementan con las industrias que también allí han ido naciendo.

Otra de las avenidas que está construyendo nuevas edificaciones, es la de Cataluña, que con el tiempo será una de las vías ciudadanas más importantes, y asimismo otros puntos clave de la población, que auguran unos trazos urbanísticos importantes.

La construcción está en plena evolución y hasta falta mano de obra, que por otra parte absorbe la industria y que hace, a diario, que nuevas gentes aumenten el censo de la población, para establecer aquí su residencia fija.

Y en este movimiento las construcciones a nivel turístico que en la llamada zona costera aparecen a diario con nuevos cimientos que anuncian el nacimiento de nuevas viviendas.

—oOo—

### MUSICALES

Santa Cecilia, o la celebración de la Fiesta en su caso, reunió en la población un Concierto, que estuvo promovido por la Banda Municipal Santa Cecilia, a la que se unió la «Unión Musical de Traiguera» y la Tuna del Co-

legio de Nuestra Señora de la Consolación, que en el Salón de Actos del mismo Colegio actuaron bajo la expectación de un local que mostraba un lleno a rebosar.

Hubo, en la Gran Gala Escénica y Musical, de todo. Baste citar lo para expresar ahora aquí el sentir del hecho, dado que allí, en la fecha y acto, los aplausos se recrudecían en cada una de las actuaciones. «La Princesa Triste» (cuento escenificado) y «A la Orilla del Mar» (juego rítmico), ya entraron con buen pie en los espectadores.

Las dos bandas de música deleitaron a la concurrencia con: «Puenteáreas» (pasodoble), «La Canción del Olvido» (selección), «Caballería Ligera» (obertura) y «Gran Jota Aragonesa», en una de sus partes.

Luego, «La Leyenda del Beso» (selección), «El Sitio de Zaragoza» (fantasía militar) y, por último, el Himno Regional Valenciano, coreado por las alumnas y público asistente y hasta con brotes de humanidad y lágrimas furtivas rostro abajo. Pesa mucho el Himno Regional.

«Virgen India» (canción y cuadro plástico), «Tuna» (con selecciones), habían sido también, momentos antes, motivo de atención por cuantos asistieron a una gran gala.

—oOo—

### AGUA

Si bien es cierto que por el momento el problema del agua potable no está

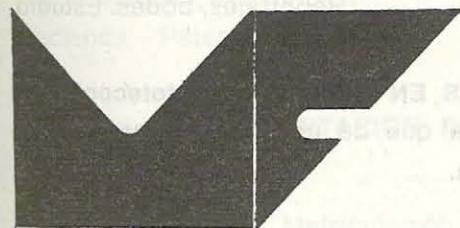


—oOo—

### PREMIO LABORAL

Cincuenta y cuatro años de trabajo ininterrumpido en una misma empresa es motivo a destacar y ponderar, por lo que significa y entraña.

Una vida completa dedicada al trabajo por cuenta ajena, le valieron a doña Rosa Llorach Lluch, uno de los  
(Pasa a la página siguiente)



## MUEBLES FORES

Para sus próximas ampliaciones, necesita  
ENCARGADO SECCION FABRICACION MUEBLES

### Imprescindible:

- Grandes conocimientos de fabricación de muebles.
- Tener dotes de mando y organización.
- Verdaderos deseos de progresar.

### Preferible si, además, tiene:

- Formación a nivel de Maestro Industrial o Perito.
- Conocimientos de métodos y tiempos.

### SE OFRECE:

- Buena retribución.
- Facilidad de promocionar, si obtiene buenos resultados.
- Integración en un equipo joven de empresa en expansión.

INTERESADOS, escribir a MUEBLES FORES: Carretera San Mateo, 21 - BENICARLO (Castellón).  
GUARDAREMOS ABSOLUTA DISCRECION

# AL COMPAS DE LOS DIAS

## NOTICIAS

Por JOPA

(Viene de la página anterior)

tres primeros Premios Provinciales concedidos por la Obra Sindical en Castellón. Los dos restantes se irían a Burriana y Almenara, respectivamente, para otros personajes que, como ella,



habían dedicado la vida completa al trabajo en Domingo Roig Marín, en una misma empresa. Una PLACA DE PLATA, un DIPLOMA y la MEDALLA DE ORO con la imagen de la Virgen del Lidón, entregada por el Ramo Textil de Castellón, dieron fe del acto que se desarrolló entre la emoción de todos los presentes.

Doña Rosa Llorach Lluch vio resbalar, por sus mejillas, esas lágrimas de la emoción que tanto valor encierran, y que en esta ocasión eran como testimonio de una felicidad conseguida a fuerza de esfuerzo y de trabajo. 54 años de trabajo continuado en una empresa, bien merecen este y otros tantos premios como éste. ¡Nuestra enhora-

buena y el deseo de una vejez repleta de felicidad!

—oOo—

### TRES JABALIES CAZADOS POR JOSE VICENTE SOSPEDRA BRUÑO

Era un domingo cualquiera de estos en los que la veda anda abierta para disfrutar de la caza. El Maestrazgo, propicio para que esas cacerías se den realidad.

En este caso, Santa Magdalena y un pastor que anunció por la tarde de un sábado, que había visto una manada de, lo menos, media docena de jabalies. Y allí fueron por la mañana José Vicente Sospedra y un par de amigos para hurgar en los escondrijos de los jabalies y buscar la forma de darles caza. No fue baldía su intenciona, dado que antes del mediodía ya habían dado muerte a dos y heridos otro par. Los dos cazados, con un total de 87 y 60 kilos, fueron a parar a la plaza del pueblo, donde la curiosidad de las gentes pronto les rodeó admirados.

Y el anuncio del pastor que había visto a los heridos, promovió otra vez, por la tarde, a la caza de los que quedaban, logrando en ese intervalo la caza de uno más, que ya andaba mal herido y que era el más pequeñajo de la cuadrilla, dado que dio en balanza 21 kilos.

—oOo—

### INAUGURACION DEL CURSO EN EL COLEGIO MENOR CRISTO DEL MAR DE BENICARLO

El acto fue oficial. Alcalde de la ciudad, Delegado Provincial de la Juventud, Directores del Colegio Menor y del

Instituto Técnico, señores Burgos y Cruz; Claustro de Profesores, Delegados locales de Sección Femenina y de la Juventud, Reina de las Fiestas del Colegio. Toda una gama de representantes, en un acto importante, que tenía como cita, aparte el de la inauguración oficial de Curso, la de que se daba cuenta de la Memoria del Curso anterior, que reflejaba la inquietud del Colegio y de sus colegiales.

Y tras los actos y la lectura de dicha Memoria, que extractamos, las palabras sentidas del Director, del Presidente de la Asociación de Padres de Alumnos, del Delegado Provincial de la Juventud y del Alcalde de la Ciudad, que resumían también, en un momento, todo lo que de bueno encerraba el acto y lo que en él se daba cita.

Anteriormente, ante el silencio expectante de los alumnos, formados en el habilitado Salón de Actos, el Educador del Colegio fue desgranando, en voz potente, todo lo que el Curso había dado de sí y que quedaba desglo-

sado por nosotros, más o menos de la siguiente forma: 141 alumnos entre Educación General Básica, Bachiller Elemental, Superior, C. O. U. y Bachiller Técnico Superior. De ellos, 96 internos, y el resto mediopensionistas.

Este nuevo Curso 1973-74 agrupa a 134, con 91 internos y 43 mediopensionistas.

Disfrutaron la pasada temporada Beca del Ministerio de Educación y Ciencia, 38 colegiales, por un importe total de las mismas de 586.000 pesetas.

Todas las manifestaciones escolares estuvieron presididas por los educadores, Delegados de Curso, Decanos, etc., y se repartieron, asimismo, las recompensas anuales de A Ibérica al Mérito al estudio, en Plata y Bronce, y las F al Mérito en el servicio con la distintiva roja y verde.

Durante el pasado Curso se llevaron a cabo diversas mejoras en las instalaciones del Colegio Menor Cristo del Mar, teniendo que agradecer parte de las subvenciones recibidas al ilustr-

## FOTO SANSANO

Le desea unas felices fiestas y le ofrece a usted su casa, para orientarles —sin ningún compromiso— en todo al adquirir su equipo de cine o fotografía, y también para asesorarle en cuantas dudas y problemas se le puedan presentar con su cámara o tomavistas.

Representación para usted en Benicarló de las famosas marcas mundialmente acreditadas:

foto

# Sansano

Avda. Generalísimo, 36  
BENICARLO

Trabajos aficionado.

Revelado de fotos en color entrega a las 24 horas.

Calidad absoluta.

HASSELBLAD  
ROLLEI  
MINOLTA  
RICOH  
YASHICA  
EUMIG  
SANKYO  
BAUER  
SILMA  
WERLISA

Fotos carnet.

Entrega rápida.

Reportajes, bodas. Estudio.

**FOTOCOPIAS EN EL ACTO** con fotocopiadora electrostática que da un trabajo limpio y nitidez absoluta.

## FONTANERIA BALAGUER

— Con el deseo de unas felices Pascuas de Navidad y próspero 1974.

AUTO-ESCUELA

# BENICARLO

¡Tener carnet de conducir, es «casi» tener coche!

Colón, 24



Teléfono 47 16 48

Director: VICENTE FABREGAT

# AL COMPAS DE LOS DIAS

## NOTICIAS

Por JOPA

simo Ayuntamiento de Benicarló, Asociación de Padres de Alumnos del Colegio, Instituto Técnico de Enseñanza Media y Delegación Provincial de la Juventud en Castellón.

Hubo actividades para todos los colegiales, comenzando desde el estudio y formación, para tratar temas de indudable interés, pasando por los grupos de Teatro, Ciclos de Cine y Culturales, Coro del Colegio, Grupo de Prensa, que editó un extraordinario dedicado a la conmemoración del X Aniversario de las Fiestas Colegiales, Ciclos de Música, de Fotografía, Aulas de Trabajo, veladas teatrales y Certámenes Literarios, en los que intervinieron diversos colegiales. En la parte de Científicas, se participó en el II Concurso Nacional de Protección a la Naturaleza, recibiendo asimismo el primer premio en el II Concurso del Área de Ciencias en la modalidad de Geología.

Se realizaron marchas, en un total de tres, y hubo concursos de proeles, campamentos y muchas actividades deportivas en: Fútbol, Baloncesto, Balonmano, Balonvolea, Tenis de Mesa, Patinaje, Juegos deportivos OJE, etc.

En actividades residenciales, hubo, además, movimiento importante, dado que hubo Curso del OJE en la Delegación de Castellón, Turno del ITEM en Mora de Ebro y Caspe, Curso de Renfe e intercambio España-Francia y Cursos de la Editorial Católica, S. A.

Y finalmente se entregaron los premios a los colegiales distinguidos con la concesión de Medallas de Plata y Bronce, siendo el oro para el colegial

en el Premio Especial de los Cursos 5.º al 7.º, Juan Bautista Martí García de Rosell (Castellón), con 128 puntos, que recibió MEDALLA DE ORO, DIPLOMA y LIBRO.

Importante a un nivel cultural loable, lo que los alumnos del Colegio Menor Cristo del Mar, de Benicarló, formalizaron en realidades en un curso del que se hacía balance y cuya continuidad, en el actual, sigue parecidos caminos.

—oOo—

### FALLECIO EL «ABUELO DE BENICARLO»

La noticia que van a leer es sencilla. Es la vida misma la que la hace posible, ligada en esta ocasión con la muerte. Benicarló vivió una jornada emotiva. Triste a la vez por la razón de que uno de sus vecinos, el más anciano de todos, había dejado de existir. Había dejado este mundo de los vivos para rendir visita al Señor allá en el infinito. Dios te tenga en la gloria; andaba ya por los 104 años. ¡Madre mía, cuántos años! Había venido al mundo sobre el 1870. Tenía muchas historias que contar. Y nosotros habíamos sido partícipes de algunas de ellas. Los nietos, y hasta los biznietos, lloraron con la ciudad, ese día, su marcha. Hacía muy poco que la Delegación de la Sección Femenina Local y la Delegación de Juventudes le hicie-

ron un homenaje. Y le regalaron un reloj de bolsillo que hizo asomar lágrimas a sus ojos.

Luego, hace menos, La Voz de Castellón se hacía eco de la noticia y le nombraba «El abuelo de la provincia». Y allá iba él con el coche diciendo: «¿Qué casa más grande. ¿Es toda para mí?» Hasta Castellón para recibir, de manos del Gobernador Civil, la Placa de Plata y muchos obsequios.

Pero Benicarló antes, como ahora, había estado con él. Manuel Bellés Be-

llés, que recorrió tierras del Maestrazgo adentro, que llegó junto al mar y formó un hogar y cuya historia les contamos en estas mismas páginas, ya no está con nosotros. Le acogió el Cielo. El ABUELO DE BENICARLO, de los más viejecitos de España (hay otro en Lérida de 105 años), ya rindió visita final. La ciudad, muy representada, estuvo en el último adiós, para acompañarle hasta su última morada. Nosotros todavía recordamos sus últimas historias...

### PRESTEN ATENCION A ESTA NOTICIA...

Un joven perdió, hace ahora exactamente 14 meses, un llavero que estaba grabado con su nombre y fecha de nacimiento. Era de plata y significaba un recuerdo de su madre que tenía en gran estima. En el llavero en cuestión, tres llaves: la de casa, la de su motocicleta y otra del buzón de correos.

Notada la falta, ni que decir tiene que se procedió al cambio de las cerraduras, para que el que se las hallare no pudiese hacer uso indebido de ellas.

Las llaves no aparecieron, ni el llavero tampoco, a pesar de darse a conocer por medio de un Bando Municipal.

Pero hete aquí, que ahora, a los 14 meses, en el buzón del joven que perdió el llavero, han aparecido, envueltas con un papel de «estrassa», las tres llaves en cuestión, pero no el llavero que las unía.

Si el autor de ese hecho lee esta noticia, agradeceríamos que devolviese el llavero en cuestión, por ser de gran estima, y por pertenecer, además, a un recuerdo imborrable de familia. Si por ello se tuviese que abonar algo, podría dejar una nota escrita con tales pretensiones, que aseguramos serían satisfechas al instante sin que para ello se tuviese que descubrir la personalidad de autor de este hecho que ha movido a esta noticia. Esperemos... que a lo mejor, ¡quién sabe!

*Felices Fiestas navideñas y próspero año 1974, les desean*



# FABREGAT

GESTORIA ADMINISTRATIVA

Gestor: Fco. VICENTE FABREGAT BELTRAN

Carnets y Licencias de Conducción  
PASAPORTES  
Autorizaciones Industriales  
Hacienda - Patentes y Marcas

### TRAMITACION RAPIDA

Matriculación y Legalización de toda clase de Vehículos.  
LICENCIAS DE CAZA  
Créditos Agrícolas y de Viviendas  
Pago de multas

# Mutua General de Seguros

Sucursal o Delegación en todas las capitales y poblaciones importantes de la Península, Islas Baleares y Zonas de soberanía.

— Accidentes de Trabajo, Enfermedad libre, Accidentes individuales, Responsabilidad Civil, Vida e Incendios.

★ Entidad colaboradora de la Caja Nacional Seguro Enfermedad.

DELEGADO:

VICENTE FABREGAT

(Agente Seguros Colegiado - Gestor Administrativo)

Colón, 24

Tel. 47 16 48

BENICARLO

# EL BANCO DE VALENCIA

Más de medio siglo de experiencia a su servicio

## CASA CENTRAL: VALENCIA

119 Sucursales y Agencias

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 7.599/2)

## SIER, S. A.

SOCIEDAD ITALO-ESPAÑOLA DE RESINAS, S. A.

FABRICA DE RESINAS Y PRODUCTOS QUIMICOS

Fábrica en:

BENICARLO

Tels. 47 02 26 y 47 02 39

Oficinas:

Calle Tuset, 23-25, 2.º, 5.º

Tels. 228 94 90 y 227 30 23

BARCELONA - 6

Dir. Tel. SIER Barcelona

# AGENDA

## DE LA CIUDAD

### HORARIO DE TRENES ESTACION DE BENICARLO (Servicio de trenes de viajeros a partir del 18-10-1973)

DIRECCION BARCELONA		
Clase de Tren	Destino	Hora salida
EXPRESO 708	BARCELONA	2'21
EXPRESO 706	BARCELONA	7'46
EXPRESO 5714	BARCELONA	8'52
ELECTROTREN 5754	BARCELONA	10'54
TER 764	CERVERE (vía Barcelona)	13'26
EXPRESO 5722	(1) BARCELONA	13'53 (1)
TALGO 752	BARCELONA	16'09
TRANVIA 5762	TORTOSA	21'26

DIRECCION VALENCIA		
Clase de Tren	Destino	Hora salida
EXPRESO 707	VALENCIA	4'24
TRANVIA 5761	VALENCIA	7'59
TALGO 751	VALENCIA y MADRID (vía Cuenca)	12'53
TER 763	VALENCIA y ALICANTE	15'15
EXPRESO 5711	(1) VALENCIA, JAEN, CORDOBA y MALAGA	17'39 (1)
ELECTROTREN 5711	VALENCIA	18'41
EXPRESO 705	VALENCIA (Alicante, Murcia, Almería y Granada)	21'09
EXPRESO 703	VALENCIA (Córdoba y Sevilla)	22'14

(1) Estos dos trenes, la hora de salida que figura es de la estación de Vinaroz, por no tener parada en ésta.

#### NOTA:

Para los trenes 707, 708, 5754, 5753, 751 y 752, se expenden billetes en régimen de VENTA ANTICIPADA, hasta con dos meses de antelación.

### RELACION DE TELEFONOS DE POSIBLE URGENCIA

<b>MEDICOS</b>	<b>SERVICIO BUTANO</b>
Jaime Añó ... 47 08 95	47 14 87
Gozalbo ... 47 01 41	
Gascó ... 47 13 90	<b>AYUNTAMIENTO</b>
Pons ... 47 06 78	47 00 50
Febrer ... 47 10 99	<b>OFICINA TURISMO MUNICIPAL</b>
	47 10 12
<b>AMBULATORIO SEGURIDAD SOCIAL</b>	<b>ESTACION RENFE</b>
47 17 85	47 01 99
<b>RESIDENCIA SEGURO DE CASTELLON</b>	<b>AUTO-CUBA-INCENDIOS</b>
21 31 90	47 03 43
<b>FARMACIAS</b>	<b>CLINICAS</b>
Dr. Cid ... 47 07 48	Parés: 47 11 93
O'Connor ... 47 07 99	Nuestra Sra. de Montserrat: 47 05 91
Santos ... 47 18 97	
Carceller ... 47 11 43	
<b>CASA CUARTEL GUARDIA CIVIL</b>	<b>NOTA</b>
47 06 34	Por una módica cantidad al mes, puede ser incluido su teléfono en esta guía de URGENCIA. Solicítelo al apartado 19, o llamando al teléfono 47 19 42.
<b>PUESTO DESTACAMENTO TRAFICO</b>	
47 18 40	

# MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

(Mes de noviembre 1973)

## BAUTIZOS

### PARROQUIA DE SAN BARTOLOME

(Administrados el día 4)

Día 22 de septiembre: Luis Benigno Tomás Esteban Giner, de Luis y Asunción.  
Día 25: M.<sup>a</sup> Carmen Compañys Violat, de José Antonio y M.<sup>a</sup> Carmen.  
Día 29: M.<sup>a</sup> Carmen Monfort Valladolid, de Francisco y Carmen.  
Día 2 de octubre: Angel Llorach Ayoro, de José T. y Teresa.  
Día 3: M.<sup>a</sup> Carmen Riba Senar, de Alfonso y Rosita; Francisco Javier Fernández Martín, de José Luis y María.  
Día 7: Diego Manuel Anglés Sanz, de Manuel y Vicenta.  
Día 10: Ana Robles Román, de Antonio y Ana.  
Día 13: José Manuel Escuder Anglés, de Manuel y M.<sup>a</sup> Cruz.  
Día 16: M.<sup>a</sup> Dolores Carmona León, de Juan y Andrea.  
Día 18: Oscar Jesús Ucha Cobos, de José y Josefa.  
Día 19: Marta Ballester Beltrán, de Agustín y Manolita.  
Día 20: José Francisco Flores Muñoz, de José Antonio y Rosa.  
Día 29: Eladio Agustín Giner Albiol, de Eladio y Vicenta.

(Administrados el día 18)

Día 2 de octubre: Juan Miguel Fuentes Payán, de Manuel y Encarnación.  
Día 22: Sonia Vacas Lara, de José y María.  
Día 26: Eva María Fresquet Fresquet, de Juan M. y Antonieta.

### PARROQUIA DE SAN PEDRO APOSTOL

(Administrados el día 11)

Día 16 de septiembre: Rosalía García de Araoz Recondo, de Federico y María.  
Día 3 de octubre: Idoya Mulet Arín, de Antonio y Rosa.  
Día 5: Raquel Llopis Ferrer, de José Antonio y Josefina.

## MATRIMONIOS

### PARROQUIA DE SAN BARTOLOME

Día 8 de octubre: Amaro Belmonte Pérez con Vicenta Sancho Bel.  
Día 11: Francisco Moreno Ramírez con Purificación Cebrián García.  
Día 12: Juan Martí Marqués con Antonia Llorach Avila.  
Día 17: Arturo Gimeno Gil con Rosario Barreda Roca.  
Día 19: Joaquín Borrás Redó con María Teresa Albiol Ferrer.  
Día 24: Rafael Gil Saura con Consuelo Puig Marqués.  
Día 26: Francisco Jaén Lozano con María Asunción Arán Prats.  
Día 28: Eliseo Solsona Porcar con Vicenta Sales Ferreres.

### PARROQUIA DE SAN PEDRO APOSTOL

Día 3 de octubre: Francisco Centelles Ibáñez con Antonia Verge Forés.  
Día 8: Roberto Pau Llorach con Antonia Foix Esteller.

## DEFUNCIONES

### PARROQUIA DE SAN BARTOLOME

Día 3 de octubre: Emilio Miguel Arayo Roca, de 8 meses.  
Día 12: Leandro Vallés Ayza, de 55 años.  
Día 19: Joaquín Quixal Pasies, de 59 años.  
Día 21: Mariano Iñiguez Querol, de 90 años.  
Día 23: Rosa Forés Calvet, de 88 años.  
Día 25: Vicente Vallés Ferrer, de 71 años.  
Día 28: Brenea Tapia Díaz, de 77 años.  
Día 30: Manuel Bellés Bellés, de 103 años.

### PARROQUIA DE SAN PEDRO APOSTOL

Día 24 de octubre: Antonia Escobar Montía, de 80 años.

## Relación de donativos pro-obras de la Capilla del Santísimo Cristo del Mar

(5.<sup>a</sup> Relación)

HORARIO DE MISAS EN LAS PARROQUIAS DE BENICARLO		HORARIOS DE AUTOBUSES Servicios	
<b>Parroquia de San Bartolomé</b>	Domingos y festivos: 8, 10, 11, 13, 19 y 20 horas. Laborables: 7, 8, 9 y 19'45 horas.	<b>Peñíscola-Benicarló-Vinaroz</b>	Horario: 8'30, 10'30, 11'30, 12'30, 14'30, 15'30, 17'30 y 19'30 horas.
<b>Parroquia de San Pedro Apóstol</b>	Domingos y festivos: 8'30, 10, 11'30 y 19'30 horas. Laborables: 19'30 horas.	<b>Benicarló-Peñíscola</b>	Horario: 8, 10, 11, 12, 14, 15, 17 y 19 horas.
<b>Iglesia de la Purísima</b>	Domingos y festivos: 9 horas. Laborables: 7'30 horas.	<b>Benicarló-Castellón</b>	Horario: 8'40 y 15'40.
<b>Iglesia Colegio Consolación</b>	Domingos y festivos: 10'30 horas. Laborables: 8 horas.	<b>Benicarló-Alcocebre</b>	Horario: 15'40 horas.
<b>Residencia Hogar Ancianos</b>	Domingos y festivos: 8'30 horas. Laborables: 8 horas.	<b>Benicarló-Salsadella</b>	Horario: 17'40 horas.
		<b>Benicarló-Cálig</b>	Lunes, miércoles y sábados: A las 13'15 horas, y los restantes días de la semana, 15'40 y 17'10.

	Pesetas
Suma anterior	300.910'—
Colecta 1. <sup>er</sup> domingo noviembre	50.421'—
Día 3: Donativo	100'—
Día 5: Donativo	200'—
Día 29: Donativo	75.000'—
<b>TOTAL ACTUAL</b>	<b>426.631'—</b>

Sorpreza y grata por demás, estimados feligreses, la de ese donativo del día 29 de noviembre pasado, que los sacerdotes de la ciudad agradecemos en nombre del Stmo. Cristo del Mar.

Y va perfilándose el estado en que va a quedar el nuevo presbiterio. Os invitamos a que visitéis la Capilla y admiréis el original y sugestivo Sagrario, para la custodia del Santísimo Sacramento; todo un símbolo del quehacer laboral de nuestro barrio marítimo. Un auténtico faro que a todos nos indica dónde está nuestra salvación: Cristo en la Eucaristía.

Al agradeceros, una vez más, vuestra colaboración en la colecta mensual, os deseamos a todos unas felices fiestas navideñas y un próspero año 1974.

LOS SACERDOTES DE LA CIUDAD

## Todo es materia, pero yo tengo a Dios

Recuerdo con añoranza, en mis años de niña, cuando las familias numerosas y no numerosas nos reuníamos en la Iglesia, y ese era el acto más significativo del domingo, sin él parecía que nos faltaba algo, todo Dios.

Hoy tengo veintiocho años y creo en lo que creía de niña y tengo Fe. Recuerdo los Misterios del Rosario, pues no me avergüenza decir que en eso soy de la Religión de la antigua usanza.

Ahora todo está limitado, los hijos, la iglesia, a los sabatinos, mes de mayo, mes de María, aquello que marcaron las épocas y estaciones del año, qué poco lo recordamos, ¿qué pasa?... ¿Seguimos siendo cristianos? Es una palabra pero contiene mucho: fe, obligaciones y creer en ese Dios que todo nos ha dado y que a veces olvidamos.

Ahora el dinero manda, rige, y a él obedecemos; yo creo que estamos olvidando que el dinero lo hemos hecho los hombres; no tiene por qué regir el mundo, que nuestro fin es sólo espiritual, la materia se quedará en un cajón entre recuerdos que a la larga morirán.

El otro día hablaba con personas que tienen carrera, en fin, cierta cultura y nombré mi próxima maternidad y todos me recordaron y "¿vivir?". Ya serán cuatro. Qué pena que tener un hijo no sea una bendición de Dios. Hay que limitar, de acuerdo, pero si tienes posición, salud y Dios rige tu hogar, las limitaciones me dan náuseas.

De acuerdo, hay que vivir. ¿Y qué le ofreceremos a Dios en la vida definitiva, en la eterna? Manos vacías, heladas, llenas de diversiones, amigotes e hipocresías o manos ardientes de amor, de buena cosecha y de lucha por llegar al Ser Supremo. Dios, yo te quiero y Tú y mi familia lo sois todo. Gracias por esa Fe que me da tu infinita misericordia.

## Buscando a Dios

Al mirar el firmamento,  
en una noche estrellada  
y de luces iluminada,  
veo por un momento  
tu morada.

Cuando la noche termina,  
por la claridad del alba,  
renace en mí la calma,  
la nueva luz ilumina  
mi alma.

Aunque sea mucho pedir  
en este día, mi Señor,  
quiero tener el valor  
de aprender a sufrir  
con amor.

Al terminar la jornada,  
no quiero serte deudor;  
Tú eres buen pagador,  
dame sitio en tu morada,  
por favor.

Si el creador de la vida  
a mí me deja vivir;  
al no dejarme morir,  
¿será que me convida  
a seguir?

Os busco, Señor, mi Dios,  
del uno al otro confín,  
luchando cual paladín,  
¿estaré cerca de Dios  
al fin?

T. S. F.

## CUANDO

Dios vino al mundo,  
la POBREZA  
fue  
su PAN;  
la HUMILDAD,  
su PODER;  
el AMOR,  
su VERDAD.

Pues hacemos alegrías  
cuando nace uno de nos,  
¿qué haremos  
naciendo Dios?

Si Cristo es HUMILDAD,  
¿por qué nos vestimos  
de orgullo los que decimos  
ser sus discípulos?

Ante el Nacimiento  
del Niño-Dios,  
¡qué difícil es no  
orar, no amar!

# Navidad es poesía

Por CARLOS J. BELTRAN

### SENTIR DE NAVIDAD

Ratos de alegría, horas de ilusiones,  
son los que recuerdo unos días  
que fueron en mi vida poesías,  
recuerdo de un tiempo de emoción.

Era a finales de diciembre cuando  
pensé en mi corazón y en mi alma  
humana,  
y contestó mi corazón: Eres sombra  
vana  
de todo lo que de ti estás pensando.

Oyendo a mi conciencia  
pensé en la Navidad, que  
estando cerca me parecía  
cambiar el modo de pensar.

### ¿QUE ES LA NAVIDAD?

Caminaban de prisa, muy de prisa;  
estaba solo y les pregunté:  
«¿Qué es la Navidad?»  
Sus pasos continuaban...

«¿La Navidad, qué es?»,  
corrían, no contestaban...  
Se fueron y me dejaron solo;  
solo entre las calles y las casas,  
los puentes, las carreteras;  
solo y entre tanta gente.

Por eso le pregunté a la nieve,  
a la noche y a la estrella:  
«¿Qué es la Navidad?»  
La nieve no dijo nada,  
me acarició con su manto blanco.  
La noche no dijo nada,  
me miró y en sus ojos negros  
vi el mundo loco.

Se lo pregunté a una estrella,  
la estrella no dijo nada,  
me sonrió...  
me bastaba.  
Pero, ¿qué es la Navidad?

### EL LLAMAMIENTO A LOS PASTORES

Deja en su sueño el ganado  
que nube cándida fue,  
pastor que sientes en pie  
al son del gozo bailando.

Si el Cielo está deshojado  
sobre el heno bienhechor,  
¿cómo no vienes, pastor?

Si canta la nieve herida  
donde el corazón seeste;  
si todo un Dios se recrea  
sobre la paja encendida,  
la luz de la estrella errante,  
¿cómo no vienes, amante?

¿Cómo no vienes si llegan  
las aguas a la garganta,  
las aguas que el mar levanta  
y en su cuna se sosiegan?

Si al verle los ojos se ciegan  
y sólo el Cielo es testigo,  
¿cómo no vienes, amigo?

### Y... NACIO

Es de noche, nieva.  
No hay ruidos,  
ni puertas abiertas.  
Belén duerme,  
velan sólo:  
María y José;  
fuera, nieva.  
Los corazones tienen  
sus puertas cerradas,  
no hay amor.  
Pero entre calamidades y miserias  
nacerá, sí, nacerá el hijo de Dios  
y nacerá por puro amor.  
Abrirá, sí, abrirá las puertas del Cielo  
abrirá con llave de amor  
las puertas del odio de los corazones.

Los fríos copos de nieve caen.  
Pero llega el momento  
y el Niño Dios nace,  
y la nieve teme caer en la tierra.  
Se encuentra en el aire  
con una mancha de color de amor,  
y la nieve se convierte en mansa  
llovizna  
que amaina y brilla el sol.  
Porque Dios vino para que brillara y  
calentara;  
porque Dios quiso que fuese NAVIDAD,  
blanca y bella NAVIDAD.

Y a pesar de todo,  
El vino...  
Y... nació.

# Cooperativa Agrícola «San Isidro»

(Inscrita en el Registro Especial de Cooperativas con el número 2.233  
Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura, 421)

## CAJA RURAL

### SERVICIOS COOPERATIVOS

Abonos, piensos, semillas, insecticidas, espartos  
Almazara, Molino de piensos  
Expansión comercial agrícola  
Exportador núm. 31.385

### DOMICILIO SOCIAL:

Avda. Maestrazgo, s/n. Teléfonos 47 07 47 y 47 07 42  
Apartado de Correos 24  
Dirección telegráfica: COAGRO  
BENICARLO

# Cruz Roja Española en Benicarló

Se dice algo de que la Cruz Roja está de moda. Y puede que haya en ello su parte de verdad. El mundo se está cansando de muchos "ismos" y muchas zarandajas de las que son escasas las que conducen a nada positivo. Entonces, el hombre vuelve sus ojos a Dios, y al conocerle o reencontrarle, aprende bien que si no tiene posibilidades de dedicarse su vida en exclusiva, el camino más corto para merecerle y alcanzarle es el de amarle a través de nuestro prójimo, que viene a ser lo mismo que amar a nuestro prójimo a través de Dios.

Pero, ¿cómo servir, ayudar y amar en suma a nuestro prójimo en los tiempos presentes? ¿Cómo evitar o paliar el sufrimiento, la angustia y el dolor humanos? ¿Qué hacer frente al mal y la desgracia en las muy numerosas facetas en que se nos presentan a todas horas? En realidad, cualquier procedimiento es bueno, con tal de que nos decidamos a hacerlo y perseveremos en ello, y en la lucha eterna del bien contra el mal fueron y son incontables los que a benefactores del hombre en particular y de la humanidad en general, se dedicaron y dedican. Mas el mal hoy, como todo, también se suele presentar casi siempre masificado, y el esfuerzo aislado de hacer el bien, aunque laudable siempre y provechoso al fin, es de eficacia escasa.

Entonces, podemos comprobar que también fue necesario que surgieran agrupaciones en las que gentes de buena voluntad unieron sus esfuerzos y posibilidades en la lucha contra el mal, el sufrimiento y la desgracia ajena. Muchas de ellas excelentes. Y en esto, como en tantas otras cosas, la Iglesia y las Ordenes Religiosas roturaron muchos terrenos eriales.

Seguramente la Cruz Roja es hoy por hoy, de entre todas las organizaciones de socorro y ayuda al prójimo, la más pujante y extendida por el mundo entero —más de 130 países y 225 millones de personas en sus filas— por toda una serie de circunstancias que si de muchos son sabidas, son desconocidas por más, pero que aunque no renunciamos a la idea de ir dándolas a conocer, sin que sea por el momento posible, tal vez debamos decir que la principal nos parece ser la de que la Cruz Roja no reivindica en absoluto nada más que el sufrimiento humano, sin más discriminación que el grado de sufrimiento que deba remediar.

Y, ¿cómo puede colaborar con la Cruz Roja en la lucha contra el sufrimiento de la Humanidad? Basta quererlo. Nadie es inútil para la misión que la Cruz Roja se ha impuesto en el mundo, si de verdad quiere entregarse a hacer el bien desde sus filas.

Pero, a fin de cuentas, también es cierto que la vida actual con sus exigencias, que nos hacen cortas todas las horas para nosotros mismos, pueden justificar nuestra marginación de estas tareas humanitarias, sin que en verdad se nos pueda tachar de egoístas. Que la existencia es dura para todos y es hasta justo y necesario que el poco tiempo libre de que se disponga lo dediquemos a un honesto solaz.

Queda el recurso entonces de contribuir como asociado colaborador de la Cruz Roja, y que ésta haga en nuestro nombre y con nuestra aportación económica lo que nosotros no podemos hacer por unas u otras razones. La cuota mensual de asociado puede ser el importe de lo que nos costaría la entrada de un espectáculo o un simple aperitivo, que no siempre nos dejan satisfechos.

Así de sencillo y económico es ser y sentirnos en todo momento benefactores de todo el que sufre, y, por ello, felices, y que, en todos los momentos en que hagamos balance de nuestro comportamiento humanitario, nos sintamos confortados con la seguridad de que una Organización de prestigio universal, con muchos pocos como el nuestro, está siempre en la brecha (perdónese la expresión), sin molestia alguna por nuestra parte, procurando derrotar al sufrimiento y a la desgracia donde quiera que se presenten, y haciendo el bien, en nuestro nombre, por cualquiera de los múltiples procedimientos en que el amor puede llevar el consuelo al que padece.

La Cruz Roja de Benicarló, cuya eficacia, laboriosidad y espíritu de superación es de sobra conocida de todos, eximiéndonos de herir modestias y humildades que dicen aún más de su verdadero espíritu Cruz Roja, ve sus vuelos recortados por no andarse muy sobrada de medios económicos. Va a emprender, pues, una campaña de captación de asociados-colaboradores. Escuchad su llamada, por favor; dejad hablar a vuestro corazón en el momento y acudid a ella. Si no lo hacéis así, después no lo haréis, no por falta de humanidad, sino por dejadez —léase pereza—, ese pecado capital por el que tantas veces dejamos de ser buenos en contra de nuestras más íntimas convicciones y tantas buenas obras se malogran.

J. C.

CON UN GERUNDIO CUALQUIERA

## Hoy: De elegir... Eligiendo

Dios eligió... María Virgen... Verbo Encarnado...  
Jesús eligió... Doce Apóstoles..., entre ellos, Judas.  
Elegir, escoger... Difícil acción, comprometida volición.  
Volición activa.  
Comprometido final del complicado acto voluntario.  
La elección —por mínima que sea— exige un conocimiento previo.  
Conocimiento que informa una decisión. Punto clave del acto volitivo.  
Este gerundio parece pintiparado para la fecha. Es oportuno.  
Y lo que son las casualidades, ya tenía existencia. Un retoque y a la máquina.  
Sigamos, pues, el acto de elegir es importantísimo porque es una manifestación de la voluntad que es, ni más ni menos, que la facultad de querer o no querer y que subyace en la suprema «habilitación» del hombre: su libertad.  
Sin ella desaparece todo acto imputable, humano en el más propio sentido de la palabra.  
Elegir, triar.  
Sí, triar. Parece una palabra de las «nuestras». Así es. Proceden de la misma fuente.  
Vamos a triar a nuestros concejales. A los «homes» buenos que han de constituir nuestro Consejo de Administración durante un tiempo. A los que han de representarnos y defender nuestros intereses colectivos durante un trecho en el caminar ascendente de nuestra ciudad.  
Que han de enfrentarse con los problemas que plantea todo grupo humano organizado y que han de tratar de resolverlos en la medida de sus posibilidades. Y óptimamente, en ese difícil paralelismo de intención y de resultados a que hemos hecho alusión tantas veces.  
Es tan importante el saber elegir, el elegir bien, que en todos los idiomas del mundo se dan abundantemente adagios que compendian esta incuestionable verdad.  
Es interesante conocer algunos de los sinónimos de la palabra: Florilegio, disyuntiva, preferencia, separar, escoger...  
¿Tan importante es saber escoger?  
Es la cúspide del acto humano por cuanto es «coger» eligiendo. Y como camino válido, la reflexión. El apercebimiento de lo bueno. Y entre lo bueno, lo mejor.  
En esta reflexión que es estudio, que es comparación, dos grandes líneas se establecen: el razonamiento lógico y la intuición.  
El primero, el razonamiento, es más propio del hombre, ya que su estructura mental solicita unas premisas aunque elementales para llegar a una previa y revisable conclusión.  
La mujer tiene mucha más agilidad mental y, tal vez, por un predominio de la imaginación, salta las barreras de una estructuración lógica para llegar a conclusiones insospechadas. Salvo opiniones que infravaloran tal procedimiento atribuyéndolo a insuficiencia.  
La cuestión es elegir bien.  
Y de elegir, eligiendo hemos llegado a la conclusión de otro gerundio: Acertar, acertando.  
Hoy nos podemos permitir hacer un poco de barullo.  
Ahí va: Suerte.  
De sortear, sorteando...  
Que la suerte nos acompañe, que, a lo mejor, nos hace falta.

Y con el gerundio, o lo que sea, a otra parte...

FAR

UNICO PRODUCTO DE VIDRIO DE CARAS RIGUROSAMENTE PLANAS Y PARALELAS FABRICADO EN ESPAÑA

ACRISTALAMIENTO AISLANTE DE CRISTALIA

CRISTALIA ESMALTADA Y TEMPLADA

PERFIL AUTOPORTANTE DE VIDRIO TRANSLUCIDO

SECURIT O CLARIT PARA CUARTOS DE BAÑO

TABQUES Y FORJADOS DE HORMIGÓN TRANSLUCIDO

**ESARESA**  
estructuras artísticas de resinas s.a.

**SEBASTIÁ**

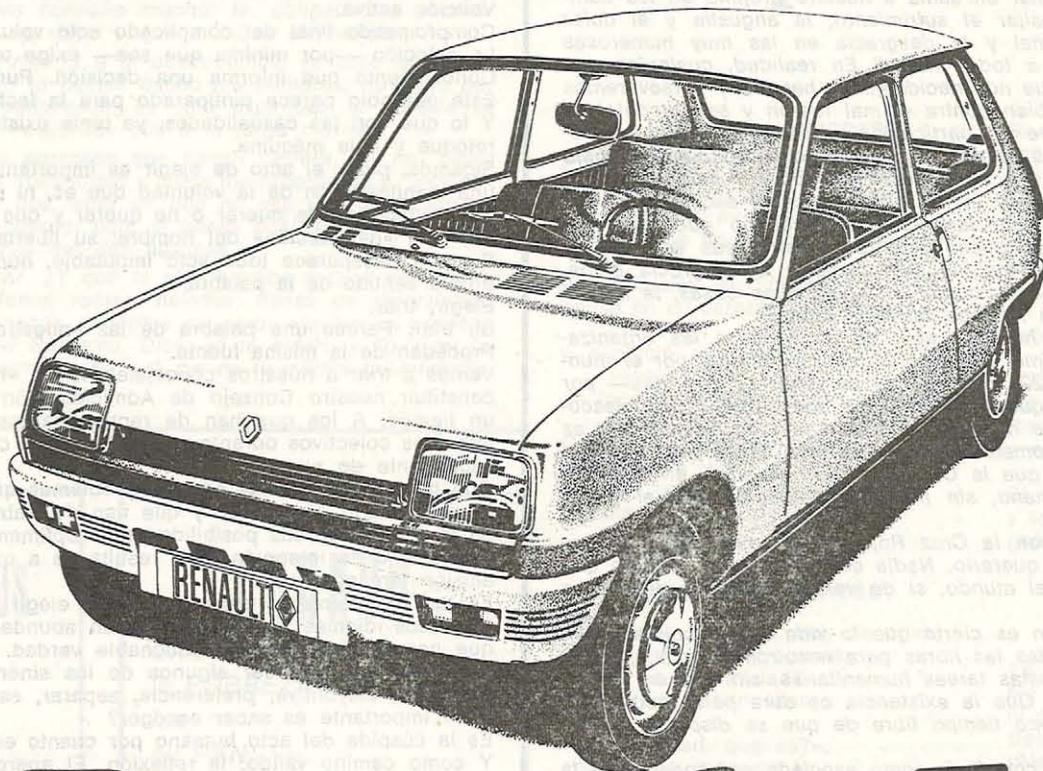
José Antonio, 15 - Tels. 47 0288 y 47 1986 **BENICARLO**

Calvo Sotelo, 18 - Teléfono 299 **PEÑISCOLA**

Casa Central: A. Ros, 4 - 6 - Teléfono 21 3209 **CASTELLÓN**

DISTRIBUIDOR OFICIAL de todas estas marcas de gran prestigio, al servicio de la CONSTRUCCION

# Tenemos la solución



# Renault 5. Venga a conocerla

Y entonces sabrá porque se dice que RENAULT-5 es la solución para ciudadanos muy viajeros. Sólo con mirarlo por fuera ya habrá encontrado varias razones que lo justifican. Cuando pase al interior y se siente al volante descubrirá otras muchas. Y cuando haga la prueba de conducirlo por primera vez, hallará las restantes. Hay realmente muchas razones para calificarlo así... Estas son algunas:

- Motor RENAULT 4 cilindros. 956 cm<sup>3</sup>.
- Tracción DELANTERA RENAULT.
- Velocidad 135 Km/h.
- ASIENTOS ANATOMICOS. Delanteros reclinables (en opción). Traseros abatibles.
- CONSUMO APROXIMADO 6,5 litros por 100 Km.
- PARAGOLPES ESCUDO de poliester armado.
- TERCERA PUERTA trasera.
- 4/5 PLAZAS.

**RENAULT 5** 

## Sebastián Torres Suara

Carretera Valencia - Barcelona

BENICARLO \_\_\_\_\_ VINAROS

## «De Nadal» (Records)

Al sortir el Sol naixent  
me desperte i mi aixequé,  
és que veig un Naiximent,  
de pensament, que s'adrese.

Jocs escolte d'Infantesa  
qui embrollaven ja fa temps,  
quant, com xiquet, jo juava  
per a fer un pessebret.

¿Què mos dirà el Jesuset?,  
qu'ha naixcut dins de Belén;  
aubri els ulls de blau celest  
i nimbe d'or els cabells.

La mula i el bou fan caliu,  
mes la Verge posa roba;  
el Nen somrient ja viu,  
amb les mans mos diu: "Ja es l'hora."

Angels han baixat del Cel  
donant-li llum i alegria.  
Per tots els Pastors se sap  
que ha naixcut Fill de Maria.

Sant Josep no sap què fer,  
si atendre a la Verge Pura  
o mirar amorós al Nen.  
¡Tot Nadal ple de dolçura!

Les galtes besa amb dolor  
de Jesús, rossa divina,  
al mirarlo se conforta,  
dona Pau com si al Cel fos.

S'ampli de Sol el pessebre,  
s'escolten instrumentals,  
guitarras, violes, flautes,  
tots amb esclat de Nadal.

Sant Josep ensommi té  
l'Angel que ha veurel ja ve  
li diu que al Egipte vaiguen  
i que agarden altre avís.

Al poc temps el perill pasa,  
ja retornen al Casal.  
Amb silenci i virtut santa  
lo Fuster s'arrematat.

El Bon Déu pronte s'adona  
ven al Fill qu'amb tot lo goig  
que ha vingut a patir massa,  
però la culpa es del món.

I el Fill predicant l'Amor,  
la Gràcia sempre mos dóna.  
De la creu el greu Dolor  
i l'Alegria amb la Glòria.

Records d'Infantesa sont  
venim ja a retrovarlos,  
esser viva i dolça empresa,  
esser ja nostre tresor.

## A la meva neta Moes

(DOLORS CATALAN PAGES)

La nineta se desperta,  
aubri els ulls com un auell,  
ja se alça, ja se gita,  
ella fa com els gatets.

La nineta, esser bonica,  
té els ulls grans i molt flairosos,  
que se tanquen quant s'els mira  
averkonyits i amorosos.

De sobte sortis la llum  
amb molt de foc, dolça llum,  
flama forta que s'esmuny  
donant fret i molt de fum.

Sota la rialla, al punt,  
els ulls ja dissent de riure,  
se torna greu el conjunt,  
i s'aturen de somriure.

La nineta amb melengia  
me rebutxa una flor,  
flor de clavell, flor de rossa,  
les dos juntes i en un pom.

Rossa de vermell rosser,  
clavell de molt gran perfum  
que acaronen ja el front  
d'eixa bruixeta amb voler.

La bruixeta ja s'adorm  
tanquen els ulls amb deler,  
jo li donaré un petó,  
petó d'avi, amb gran plaer.

Adéu, nineta bonica,  
que la Verge Pura et done  
molta vida, et fasa Santa  
i benauransa als qu'et volen.

FRANCESC

# SECCION FEMENINA, informa

## DEPARTAMENTO DE PARTICIPACION, EDUCACION FISICA

El Campeonato Provincial de los equipos femeninos de baloncesto ha empezado.

Resulta prematuro hablar del resultado final, pero, de momento, no resulta muy halagüeño para nuestras jóvenes deportistas. También es cierto que por primera vez, tras tres años de ausencia, Benicarló vuelve a tener equipo federado. Como lo bonito es participar, participemos y esperemos una honrosa clasificación.

- 1.º Partido S. F. Benicarló - S. F. Alcora, 37-51 cestos, en contra del equipo local.
- 2.º Partido S. F. Benicarló - S. F. Almazora, 37-34 cestos, a favor del equipo local.
- 3.º Partido S. F. Benicarló - S. F. Vall de Uxó A, 40-60 cestos, en contra del equipo local.
- 4.º Partido S. F. Benicarló - S. F. Burriana, 32-24 cestos, en favor del equipo local.

Campeonato 2.ª Categoría Infantil y Cadetes, clasificados para la fase Provincial:

- Consolación A y S. F. Benicarló.
- 1.ª Categoría Infantil:  
Castellón y S. F. Benicarló.  
Resultado 40-2 en favor del equipo local.
  - 1.ª Categoría Cadete:  
Instituto Benicarló - S. F. Benicarló.  
Resultado 14-36 en favor S. F. Benicarló.

## DEPARTAMENTO PARTICIPACION Y FORMACION DE LA JUVENTUD

O. J. E. F.

Con motivo de celebrarse la cuestación anual en favor de la «Lucha contra el Cáncer», las afiliadas a la O. J. E. F. salieron a postular el sábado, día 10, por la noche, y la mañana del domingo, 11 de noviembre. Lo recaudado por ellas fue 8.000 ptas., que la Jefe Local de O. J. E. F. entregó a la Delegada Local de S. F.

¡Bonita suma! Un acto de servicio más de nuestras jóvenes afiliadas que ya, en domingos anteriores, habían lucido sus nuevos y vistosos uniformes en favor del DOMUND.

A todas, gracias. Que cunda vuestro ejemplo y cada vez sean más las que lleven aparejados los ratos de diversión junto a los de servicio por amor al prójimo.

### 20 de noviembre 1936-1973:

Un año más Benicarló ha celebrado el XXXVII aniversario de la muerte del Fundador.

Organizado por la Jefatura Local del Movimiento, y con la colaboración de ambas Delegaciones, se programó: Misa de Difuntos, presidida por el Jefe Local y autoridades locales. Finalizada la misma, y en el monumento a los Caídos, se rezó un Padrenuestro y realizó la ofrenda. Seguidamente se entonó el «Cara al Sol», dando los gritos de ritual la primera autoridad local.

Ceremonia sencilla pero vivida, intensamente, por todos aquellos que, fieles a la doctrina del fundador, seguimos creyendo en un nuevo amanecer para España.

# EXCLUSIVAS J. Marzá Esbrí

Al desearle unas felices fiestas Navideñas y un venturoso 1974

tiene el placer de **INVITARLE** a visitar en  
**Doctor Ferrer, 12 y José Antonio, 78**

## LA MAS COMPLETA EXPOSICION DE cestas, lotes y artículos navideños

¡Toda una gama de artículos pensados para  
satisfacer plenamente sus necesidades!

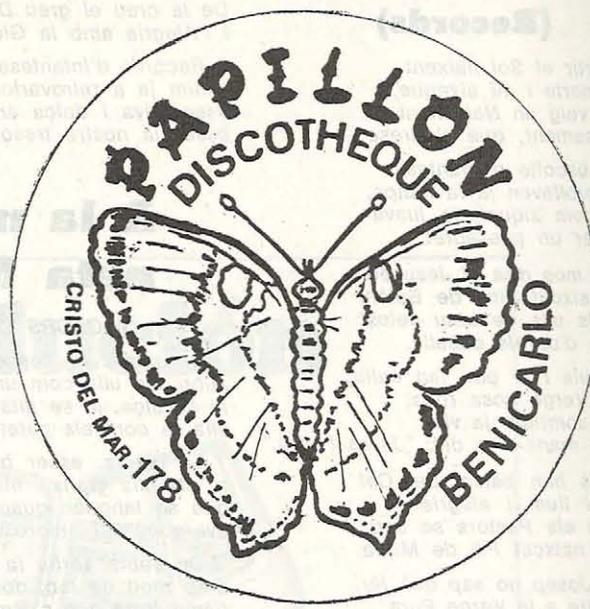
**J. Marzá Esbrí**  
EXCLUSIVAS

Haga sus encargos llamando a los teléfonos 47 13 47 y 47 06 89

**BENICARLO**



Tel. 47 00 24



Tel. 47 00 33



Fábrica de muebles

**Esteller Fuster**

Camino de la Baseta, s/n

Tels. 47 11 00 y 47 11 04

Apartado Correos 65

**BENICARLO**

# Página deportiva

Por PALANQUES

## Carta navideña al Deporte

Estimados deportistas:

Cada año, cuando llega diciembre, todas las personas, sin distinción de clases, edades ni sexos, nos volvemos o nos sentimos un poquito mejores. Intentamos serlo, por lo menos.

El milagro (si milagro pueda llamarse a ser más buenos) lo hace, qué duda cabe, la Navidad. Esa fiesta mundialmente reconocida, que tiene como distintivo al acercar la mano de unos a los otros para reanudar, comenzar o ratificar la amistad.

El deporte, ese que cada día cobra nuevos adeptos y se hace más mundialmente difusor de la amistad entre los pueblos, es, en la Navidad, vehículo propio para el mensaje de unidad, compañerismo, sinceridad, deseo y convivencia que con él pueda lograrse.

Aprovechamos esa oportunidad. Desde una pequeña ciudad que no alcanza los veinte mil habitantes, pero que con el deporte, anualmente, sobrepasa los cincuenta mil, ¡milagros del tiempo!, hacemos votos para que ese vehículo deportivo lleve escrito en cada uno de los deportistas que lo practican y cada uno de los espectadores que lo presencian, esa "máxima" de amistad, a la que tan obligado estamos los pueblos de toda nuestra habitable corteza terrestre.

Quisiéramos, quisiera en este caso, que el eco de esta noticia llegase a todos. Por ello la letra impresa que ha de transbordarla, de trasladarla, de una parte a otra, con la vertiginosidad de ese deseo nuestro que la hizo concebir, bajo la esperanza de que llegase a todos.

Benicarló (de ahí os escribo la nota informativa) tiene representación deportiva en muchos deportes: tenis, baloncesto, fútbol, natación, balonmano, ajedrez...; por eso, el deseo de que por mediación de ellos, a todos, les llegue el eco de este deseo.

Que la paz, con el deporte, sirva para mentalizar a nuestras gentes, con el loable deseo de hacer un mundo mejor. Sin que por ello se tenga necesidad de desterrar ese estímulo y esa tensión que cada deporte encierra, sino más bien valorizando lo que cada uno de esos estímulos puede hacer bien encauzado.

Quizá, es muy posible, que para muchos sea causa perdida el haber intentado esta llamada de amistad. Quizá, no estoy seguro, sea semilla fructífera que alcance, cuando menos, el nacimiento de un deseo. Quizá, el tiempo futuro puede demostrarlo, el deporte sea lo que haga más universal esa amistad humana que ya tienen actualmente lazos tendidos. Quizás todo eso; pero en el fondo de esta nuestra casa, pensar con miras más cercanas para que nuestro deporte todo, comenzando en la ciudad, villa o aldea y acabando en la capital, en la misma provincia, región o nación entera, viva intensamente el slogan que pueda polarizar todas las atenciones:

"Viva y haga amistad deportivamente".

"Un intercambio deportivo, es conocerse cientos de personas".

Qué sé yo, y acabo. LA CARTA NAVIDEÑA AL DEPORTE es como una necesidad nacida de unos acontecimientos que el mundo madura y la vida muestra como antesala del porqué, el cómo y el cuándo.

¿Será posible que la Navidad 73 y el año 74 hagan el milagro de la unidad deportiva, valorando aún más a los practicantes y espectadores?

¡Quiera Dios!, que a fin de cuentas el mundo ha de ser lo que las personas pensemos que pueda ser. ¡Y hagamos por que sea!

JOSE PALANQUES

## Fútbol en diferido

BENICARLO, 3 - BENIFAYO, 3

¡Vaya susto que se llevaron los aficionados! De los que hacen época. Y muchas más cosas que pasaron ya a la historia. Lo válido fue que el Benicarló, con una reacción sensacional, remontó un 1-3 adverso y tranquilizó de forma importante a la hinchada, que salió del campo convencida de haber visto un gran encuentro. Dos goles de Choco y otro de Alonso materializaron un empate que era poco menos que insalvable. La fe y los aficionados al lado del equipo repitieron otra vez el milagro. Buen arbitraje de Pavía.

BETERA, 0 - BENICARLO, 2

Lo que todos esperaban, una victoria fuera se dio cita en el terreno de un equipo que ostentaba positivos en la tabla, que le valieron al Benicarló para desprenderse de sus negativos.

Una gran victoria, y un pase firme hacia adelante en esas pretensiones de enmienda que se habían prometido. Fútbol-fuerza y no fútbol-brillante fueron los determinantes de esa esperada reacción. Rafa y Choco materializaron el triunfo en el marcador.

Bueno el arbitraje de Bonet, que tuvo que sufrir muchas «cosas», que el Comité de Competición sancionaría más tarde con 18 partidos de suspensión al jugador causante de tal anomalía, perteneciente a las filas betereñas.

BENICARLO, 2 - ACERO, 1

Otra vez los nervios agarraron al equipo en su campo. Y de ellos un gol sorpresa que favoreció al Acero, que fue ganando hasta nueve minutos para el final, en los que una reacción local, un penalty a Rafa (con gol del mismo jugador) y otro gol de Alonso devolvieron a las gradas el humor que estaba esfumándose.

Bueno el arbitraje de Bonet.

CATARROJA, 1 - BENICARLO, 2

¡La bomba de las sorpresas! El Benicarló, que marchaba al terreno del líder poco menos que como víctima propiciatoria, y como mal menor con un regreso honroso en el marcador, no solamente rompía el pronóstico, sino que se alzaba allí, en la propia casa del "líder", en el dueño y señor de la situación, alcanzando una victoria sin paliativos, y que al acabar el tiempo reglamentario era de 0-2, transformándose, luego, por prórroga del partido en 3 minutos, en el 1-2, definitivo, que sentenció la jornada a su favor.

Linares, en juego eficaz y efectivo desde el momento en que se cambió su forma de juego, conseguía los dos tantos, en los minutos 12 y 31 de partido, mientras que el portero, en tarde de reflejos y "avisado" por un compañero suyo, por donde le lanzaría

(Pasa a la página siguiente)

### Cafetería

## FLORIDA

¡Algo distinto que Benicarló necesitaba!

Su mejor Sandwich en:

### Cafetería FLORIDA

¡El lugar que usted buscaba!



CAFETERIA FLORIDA ofrece una degustación gratis al jugador RAFA, por su actuación destacada durante el pasado mes de noviembre.

CON EL DESEO DE UNAS FELICES PASCUAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Pío XII - BENICARLO

PLATERIA  
OPTICA  
RELOJERIA

OPTICA DIPLOMADA

### AGUSTIN PLA

— Exclusivista de las marcas:

Radiant-Blumart  
Exactus  
Seiko  
Fortis

— En Platería, Relojería y Optica P L A :

¡Su necesidad resuelta!

— ¡AGUSTIN PLA, siempre al servicio del cliente y sus necesidades.

San Joaquín, 2

★  
BENICARLO

Teléfono 47 12 36

¡¡Y... Felices Fiestas!!

# Cementos del Mar

## PRECISA

para su fábrica de ALCANAR

### DELINEANTE DE 2.<sup>a</sup> MECANICO

Se requiere:

- Experiencia de 2 años.
- Incorporación inmediata.

Se ofrece:

- Sueldo a convenir.
- Comedor de Empresa.
- Horario hasta las 16'40.

Presentarse en:

FABRICA DE ALCANAR o llamar por teléfono al número 13 de Alcanar (Playa): SEÑOR ADELL.

# VIRTUDES MARTINEZ

Calle San Isidro, 8

VINAROZ

Las virtudes Navideñas están en la decoración de su hogar:

**Pinos para decorar.**

**Variación de plantas y árboles para jardinería.**

Todo lo que Ud. precisa para su hogar, en casa:

**VIRTUDES MARTINEZ**

San Isidro, 8  
VINAROZ

Se sirven, por encargo, a donde Ud. lo desee.

**VIRTUDES MARTINEZ**, con el deseo de unas ¡¡FELICES NAVIDADES y PROSPERO 1974!! y el recordarle su:

**EXTENSA VARIEDAD EN PLANTAS Y ARBOLES PARA JARDINERIA**

## Transportes

# Calatayud

Servicios diarios entre:

BENICARLO - CASTELLON - VALENCIA  
y  
BENICARLO - TORTOSA

¡Una agencia con personalidad propia!

**BENICARLO**

Avenida Yecla, 17 y 19  
Teléfono 47 06 62

**VALENCIA**

Avda. Peris y Valero, 33  
Teléfono 77 09 00

**CASTELLON**

Lucena, 24  
Teléfono 21 36 71

**TORTOSA**

San Pedro, 11  
Teléfono 238

—oOo—

— Al ofrecerle sus servicios, le desea asimismo:

**¡FELICES FIESTAS!**

¡FELICES PASCUAS Y PROSPERO 1974!  
LE DESEA

# MUEBLES

# JOSE MOROS

Exposición y Venta:

Pío XII (plaza Mercado, 1)  
Teléfono 47 01 91

BENICARLO

— Un establecimiento a nivel importante —

**EN MUEBLES JOSE MOROS**

resolverá todas las dudas de su hogar

EXPOSICION Y VENTAS EN:

Pío XII, 12 (plaza Mercado, 1)

# Página deportiva

Por PALANQUES

## Fútbol en diferido

(Viene de la página anterior)

Tano el penalty, intuía el consejo y con sus reflejos lograba detener lo que hubiese podido ser la cara opuesta del encuentro al conseguir los mandones del grupo el primer gol.

Con Linares, todo el equipo rayó a gran altura, pero bueno será destacar la portentosa actuación de Garrido, el pelirrojo defensa que ya vuelve por sus fueros; Alonso Pichi, en otra de sus sensacionales actuaciones, y el engranaje de todas las líneas que hubiesen podido aún aumentar la goleada.

Y otra gran sorpresa: la actuación arbitral de García Mor, ponderada por la crítica de Catarroja como actuación sobresaliente y positiva, cosa que avalla aún más esa victoria de los benicarlos, que caminan ya con la confianza y la seguridad que en principio de temporada adelantábamos.

Desde la reacción de frente al Benifayó, el Benicarló navega por cauces deportivos importantes ¡Y eso es buena señal!

### BENICARLO, 3 - BURJASOT, 0

Otra victoria. Quinta consecutiva del equipo tras su arranque en el recordado partido contra el Benifayó en el que se remontó un 1-3 adverso. Luego, consecutivamente, victoria en Bétera, en casa contra el Acero, en Catarroja contra el líder y ésta. Todo ello significaban 9 puntos y la posibilidad de colocarse en una de esas cuatro plazas que conducen al Campeonato de Aficionados si se logra antes del 30 de diciembre.

Contra el Burjasot, victoria bien lograda. Con un entramado de juego que dio como final la perfección de un bordado deportivo que satisfizo a todos,

porque todos ya estaban impuestos de que el resurgir del Benicarló era real.

En el aire de una tarde que era más bien fría, el Benicarló, con Sosa, erigido en mandón de área, de media y de ataque, el equipo funcionaba, y mientras el Burjasot hacía lo indecible para seguir adelante en el empeño de acortar distancias, el Benicarló surcaba el aire de las parcelas deportivas y metía un gol, en el minuto 9, obra de Juan Carlos. Otro en el 54, obra de Choco, y el que cerraba cuenta, obra de Sosa, en el minuto 56.

Y luego, una, dos, tres, cuatro y hasta siete ocasiones, que no entraban porque en fútbol no todo entra en vereda de la suerte. Y en el concierto deportivo, dos frentes sangrantes: la de Rafa y la de Sáenz, uno por cada equipo, que con la ceja partida pagaban tributo a la derrota y a la victoria. Como se mirase. Que para todos los

gustos había. Y un arbitraje de Navalon que era acertado en líneas generales. Y una nota triste en el aire, dado que Cerdán, que debía de arbitrarlo, moría de un infarto en Valencia el día anterior.

Buen partido. Y una afición impuesta. Competente y correcta. Esperemos que la racha siga y el buen juego encauce.

Los que jugaron:

BURJASOT: Soria; Sáenz (Bartolo), Lillo, Gómez; Escudero, Albert; Tarín, Toni, Barella, Navarro-Moreno (Navarro) y Vidal.

BENICARLO: Nicolau; Irlés, Garrido, Navarro; Descárrega, Sosa; Juan Carlos, Linares, Choco, Alonso (López López) y Rafa (Raúl).

Esperemos que siga el ritmo del buen camino y que todos nos encontremos en la senda de la verdad.



Esta es la plantilla del C. D. Benicarló que fue presentada a los aficionados a principios de la actual temporada y que si al comienzo de ésta no fue como todos esperábamos y deseábamos, transcurridas ya algunas jornadas, y con algunos retoques que fueron considerados necesarios, empieza a escalar posiciones en la tabla clasificatoria para colocarse, al final, en uno de los puestos de privilegio que el Club, su historial y la ciudad se merecen.

### CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Catarroja . . .	14	9	2	3	23	8	20+6
Algemesi . . .	14	9	2	3	25	10	20+6
Canals . . . .	14	7	4	3	25	20	18+4
Torrente . . . .	14	5	7	2	20	10	17+3
Acero . . . . .	14	6	4	4	18	12	16+2
<b>Benicarló . . .</b>	<b>14</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>22</b>	<b>17</b>	<b>16+2</b>
Valencia . . . .	14	6	3	5	15	10	15+1
Bétera . . . . .	14	6	3	5	12	13	15+1
At. Levante . .	14	5	4	5	15	16	15+1
Denia . . . . .	14	5	5	4	17	22	15+1
Paterna . . . .	14	6	1	7	21	20	13-1
Burriana . . . .	14	5	3	6	18	23	13-1
Burjasot . . . .	14	5	3	6	15	23	13-1
Piel . . . . .	14	5	3	6	23	27	13-1
Benifayó . . . .	14	4	4	6	24	24	12-2
Buñol . . . . .	14	4	4	6	16	22	12-2
Castellonense.	14	3	5	6	22	28	11-3
Alberique . . .	13	3	4	6	11	10	10-4
Sueca . . . . .	14	2	4	8	14	26	8-6
Jávea . . . . .	13	2	2	9	13	27	6-6

## administración técnica de valores s. a.

SOCIEDAD GESTORA DE FONDOS DE INVERSION MOBILIARIA

Avda. del Generalísimo, 61 - Tel. 457 54 00 - Madrid 16



**fondunión**  
FONDO DE INVERSION MOBILIARIA

Promotor y Depositario

**BANKUNION**

Diego de León, 45

Tel. 262 75 00 - Madrid 6

*Les desea una feliz*

*Navidad y próspero Año*



**gesteval**

FONDO DE INVERSION MOBILIARIA

Promotor y Depositario

**BANCO ATLANTICO**

Avda. José Antonio, 48

Tel. 241 34 00 - Madrid 13

### REPRESENTANTES EN BENICARLO

ANTONIO LLORACH FRESQUET: Cura Lajunta, 59 Tel. 47 07 57

JOAQUIN RICO CARDONA: Virgen de Montserrat, 1 dcha. Tel. 47 03 52

MIGUEL FORES PRATS: Montejurra, 10, 3.º Tel. 47 07 43



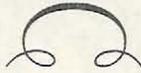
Distribuidor de agencia 1202

**DOMINGO LORES**

Calle Mar, 6



Teléfonos 47 14 87 y 47 03 41



- COCINAS: FAR, ORBEGOZO HOMMAN, CORBERO, FAGOR, etc.
- CALENTADORES AGUA, ESTUFAS, FRIGORIFICOS Y LAVADORAS NORMALES Y SUPERAUTOMATICAS.
- INSTALACIONES Y COCINAS INDUSTRIALES.
- EN **DOMINGO LORES**, ¡lo que Ud. precisa para su hogar!

**INDESIT**

La marca que aparece en el mercado español con la fuerza de sus fabricados.

Lavadoras

Frigoríficos

Televisores

Descuentos especiales en la actual promoción de Distribución en España.

**INDESIT**

La variedad de su Gama, le hace posible sus mejores precios.

Lavadoras

desde 11.865 pesetas

Introducción en España.

Descuentos especiales.

Promoción de ventas.

**DOMINGO LORES**

Mar, 6

Tels. 47 14 87 y 47 03 41

**BENICARLO**

**SEAT 132**



**Cinco velocidades**

Venga a conocer el nuevo SEAT 132 en:

**AUTO ESTELLER**

Carretera Valencia - Barcelona

Tels. 47 17 08 - 47 17 12

BENICARLO

**SEAT**

**Servicio oficial**

Tenemos a su disposición la gran gama SEAT y ahora también el nuevo y revolucionario 127

**¡sólo 8 minutos!**

...necesitamos para dejar perfectamente

**limpio, encerado y seco**

**su automóvil**

Instalación automática de lavado y secado

# Página deportiva

Por PALANQUES

## Campeonato de fútbol aficionados

Sigue el equipo de aficionados del Benicarló con su temporada irregular, no alcanzando la cuota de otros años, por la sencilla razón de que hombres base de sus filas pasaron a nutrir el primer equipo (Raúl y Pichi Alonso) o marcharon a reforzar las filas de otros equipos (caso de Jaime, Llorach, Bretó, etc.).

Sin embargo, en las últimas jornadas, el equipo que ahora entrena García, ha logrado sacudirse de encima el complejo de inferioridad, y zafarse de los últimos puestos, para ir escalando un puesto más acorde con su historial.

Desde el partido contra el Vinaroz, en el Cervol, en el que le fueron señalados muy "gentilmente" tres máximos castigos, y la derrota se hizo eco en el marcador, el conjunto fue estabilizando su juego y formando



mayor y mejor conjunto, que determinó el poder vencer luego al Santa Magdalena en su feudo, al Benlloch en casa y hacer partidos muy importantes contra el Alcalá, uno de los líderes de grupo, y sucumbir en Torreblanca, al que había frenado antes en su feudo sacando un meritorio empate.

El Amateur que está, por otra parte, desasistido de afición (el público se retrae mucho), no acaba de encontrar su horma, pero bien vale una felicitación su empeño y su juego, que pretende llevar a sus colores a esas metas que la afición persigue, y que, luego, en parte de sus hombres, pueden llegar a ser pasaporte para mejores empresas.

Domínguez, arrastrando una lesión que se le reproduce contra el Benlloch, ha sido también causa de esa mediocre clasificación, aunque bien valga decir, que por lo que se tiene y hace, el no conseguir el último lugar ya será un éxito importante.

## Carta al Cielo a Leandro Vallés

AMIGO LEANDRO:

Te escribo estas letras cuando ya no estás con nosotros. El mal del tiempo —infarto de miocardio— te arrancó de nuestro lado cuando aún estabas en plena vida. Cuando estabas en una madura antesala para comenzar a disfrutar de los merecidos premios que la vida nos reserva.

Tu marcha quedó grabada en la mente de todos, y muy especialmente en la de mi esposa, y tu imagen, muy especialmente al recordar aquel ya lejano 9 de mayo de 1968, cuando estando yo en la antesala de la muerte, tú en mi casa; nadie era capaz de consolarte en tus lágrimas por la marcha de un amigo, que como ahora en mí hicieron mella en esa célula del agradecimiento que cada persona tenemos reservada para las grandes solemnidades.

Desde que salí de aquella grave enfermedad, me fui interesando, por labios de mi esposa, quiénes habían sido los que sufrieran conmigo en aquel lejano golpetazo del destino. Poco a poco, a todos, a mi modo, he procurado pagarles la deuda de gratitud que tenía contraída.

Hoy, querido Leandro, te ha tocado a ti. Y aunque en vida ya lo hice, pienso que ahora es mejor momento, dado que nadie me va a molestar; y a ti, al recibir mi escrito, en el CIELO, tendrás mucho más tiempo por delante para analizarlo.

Fuiste, como tantos, un hombre estupendo en tu círculo y en tus hechos. Y habrás comprendido ahora que el cumplir con el deber es en ocasiones tarea ingrata, pero que se debe hacer, aunque en ese cumplimiento esté la misma muerte.

Aquellas lágrimas tuyas sinceras y espontáneas, en un rincón de mi casa, hará pronto seis años, bien valen ahora esta carta que te escribo y en la que te devuelvo, de corazón, esas mismas lágrimas que ahora mismo nublan mis ojos al hacerlo.

Aquí en la tierra, Leandro, hemos quedado los mismos. Faltarás tú, es cierto, a esa cita deportiva que quizá, cada domingo, adelantaba sin saberlo tu marcha al Cielo. Pero puedo asegurarte, desde ahora, que en mis momentos de aliento deportivo mezclaré el tuyo, para que esa ausencia tuya no sea tan sentida, y para que participes en esos momentos que sabemos a ti te gustaban.

Podría decirte muchas cosas, ¡muchísimas! Pero las dejaré para el día que nos reunamos. Entonces verás cómo las personas somos en ocasiones muy distintas a lo que se piensa, y que solamente pensando que la cita con la muerte es irreal, pueden obrar así.

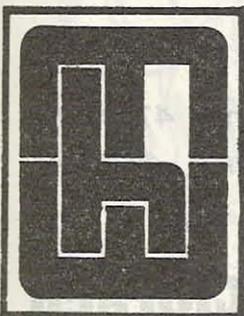
Nada más, apreciado Leandro. 1968 y 1973 son dos años que, en mayo y noviembre, han señalado unas fechas muy importantes. Al menos o por lo menos para que yo pudiera escribirte esta carta al CIELO.

Hasta siempre,

JOSE PALANQUES



¡Un NUEVO ESTABLECIMIENTO al servicio del público de BENICARLO y su Comarcal



## MUEBLES Hermanos MASIP

Hernán Cortés, 31 - Teléfono 47 14 72 - BENICARLO  
AL SERVICIO DE TODOS

Una nueva línea y un nuevo estilo para servir a sus clientes y favorecedores.

# CORTINAJES CORNELLES



**Colchas**  
**Sábanas**  
**Mantelerías**  
**Toallas**  
**Mantas**  
**Alfombras**

En César Cataldo, 6 ó al teléfono 47 01 42, les atenderemos y aconsejaremos

CONCESIONARIO



RECAMBIOS - ACCESORIOS ORIGINALES - PLANCHISTA - GRUA y LAVADERO

## JOSE MARTINEZ LLORACH



Carretera Nacional 340 de  
Barcelona-Valencia

Tels. Nocturno 47 02 85  
Diurno 47 13 45

**José MARTINEZ Llorach**  
**BENICARLO**

# Página deportiva

Por PALANQUES

## PESCA

Para el 16 de diciembre, el último de los Concursos celebrados por la Sociedad en 1973. Una temporada repleta de éxitos y de alicientes, de buenas perspectivas y de armoniosa camaradería entre todos los Socios.

Se trata del Concurso CESTAS DE NAVIDAD, que se desarrollará en la escollera del Puerto, con regalo

Por lo hecho, la felicitación más efusiva a los miembros de la Sociedad Deportiva «El Mero». Por los muchos concursos organizados durante el año, por el incremento de la Familia de Socios y por un sinfín de detalles que, a la hora de valorar a los hombres, se sitúan en el primer plano de las realidades.



para todos los participantes y seis magníficas y bien surtidas CESTAS NAVIDEÑAS, en las que se verá la lucha cerrada entre los participantes para lograr, por lo menos, una puesta a punto importante cara a la próxima temporada.

Oficialmente, el Concurso Navideño cierra la temporada, pero estamos por asegurar que ya todos ellos están organizando y programando los Concursos y participaciones para 1974.

De parte de la Sociedad, de sus

## BALONCESTO

Anda el Belpac O. J. E. militando en la 3.ª División de Baloncesto. Y parece que ya se van enterando los aficionados, dado que cada domingo asiste más público a la Pista Jardín, que es donde se celebran los partidos.

Como resumen de estos inicios de temporada (7 partidos jugados), un palmarés mediocre para el conjunto, novato en estas lides, pero con la salvedad de que se han jugado de los siete partidos cuatro fuera de casa con este balance:

Se inició la Liga en Paterna, donde se perdió, mereciendo, sin embargo, el conjunto del Belpac las máximas felicitaciones.

Se repitió salida a Denia, malográndose otra vez la victoria, pero regresándose satisfechos de lo que en la cancha de los denienses se había realizado.

Tras estos dos partidos, llegó a Benicarló, como inicio de Liga, el Alcoyano, al que se venció con claridad de marcador, hasta el punto que los aficionados vibraron de entusiasmo por lo que el equipo les ofrecía.

Luego, a Villarreal, para perder 70-36, y dejar, a pesar de todo, buena impresión entre aquellos aficionados.

Castellón fue la otra cita, con 68-

49 en el marcador favorable a los castellonenses, y siendo el Belpac OJE rival de consideración, habida cuenta de su mayoría de edad en competiciones de los de la capital de La Plana.

Luego el Moncada en la Pista Jardín de la ciudad, al que se venció 56-51, y descanso de una jornada liguera, para recibir también en casa al Valencia y perder ante los líderes por un tanteo altamente elogiado: 86-60, tras realizar un excelente encuentro contra los mandones de la competición y con hombres que superaban los 2 metros en sus filas.

Hubo ambiente en la Pista Jardín en una mañana gélida, y las del sexo femenino mostraron su apoyo a los chavales del Belpac, que bien agradecieron esa deferencia, rompiendo lanza en favor de un mejor resultado.

A la hora de cerrar este comentario, 4 puntos en la tabla de la clasificación, con 353 puntos-enceste a favor y 494 en contra, continuando de líder el Valencia con una clara diferencia, 14 puntos y todos los partidos ganados.

Colistas Moncada y Alcoyano. Como sea que solamente son dos los que descienden, que las cosas sigan así, para por lo menos en esta prueba de fuego de reingreso a la Tercera División continuar en la brecha.

componentes y miembros directivos, la felicitación más efusiva en las

Pascuas de Navidad y el deseo de un feliz y próspero 1974.



## Cofradía Sindical de Pescadores

# “SAN TELMO”

con el mensaje de unas  
felices fiestas navideñas

Teléfono 47 05 98

BENICARLO

# Página deportiva

Por PALANQUES

## CICLISMO

La Unión Ciclista Benicarló no está muerta. Vive y aletea en sus reuniones semanales, que concentra a los miembros directivos entorno de su Presidente, para ir atando cabos con vistas a la III Ronda Ciclista al Maestrazgo, de la que ya comienza a hablarse en propiedad.

Las fechas concretadas: 20, 21 y 22 de abril de 1974. Ya se sabe, se acoge la Ronda a un domingo y al lunes festivo de San Vicente, para no entorpecer, en mucho, la normal marcha laboral de todos aquellos que son partícipes directos o indirectos de la prueba.

Antes, para estas Navidades, unas pruebas de juveniles, cuya semilla ha de ser el fiel que mueva la balanza del mañana. Es muy posible que de encontrar acomodo y ayuda, estas pruebas por las calles de la población se repitan. Y en su repetición puede andar el éxito de esos chavalines que comienzan con mu-

chos ánimos, sabedores, ya desde su niñez, que el ciclismo es esfuerzo, y por el que han de ofrecer muchos sacrificios.

La Ronda al Maestrazgo, base de este programa ciclista 1974, tiene ya, pues, carácter de cierto, por lo que aquellos que anden interesados en colaborar, tanto deportivo como publicitariamente, pueden hacerlo, dirigiendo sus peticiones a la Unión Ciclista Benicarló, con la posibilidad de ser los primeros. Y, ya se sabe, el que da primero, siempre suele dar dos veces.

Por parte de la Unión Ciclista y sus hombres, la felicitación Navideña y el deseo de un próspero y no menos feliz 1974. Todos ellos, los ciclistas, rectores y actores, confían en esa nueva singladura a reemprender en este 1974, que siempre suele ofrecer, como Año Nuevo, distintas perspectivas.

## AJEDREZ

### CAMPEONATO PROVINCIAL POR EQUIPOS

La Federación Provincial, en unión de las Juntas Directivas Locales, están confeccionando las Bases y el Calendario para dicho Torneo, que será valedero para el Campeonato de España por equipos de 1974.

### CAMPEONATO LOCAL JUVENIL DE AJEDREZ 1973

El Club Ajedrez Benicarló, que sigue con una Gestora hasta las nuevas elecciones, nos facilita una nueva nota informativa. Y encabeza en la misma con el deseo de que seamos portavoces de la felicitación navideña y prosperidad en el año nuevo a los Socios del Club Ajedrez Benicarló, simpatizantes y público en general. Lo que gustosamente transcribimos.

Por otra parte, el 25 de noviembre, a las 11 de la mañana, se jugó la 3.ª Ronda de partidas, con mucha expectación por parte de jugadores y público. El ritmo de las jugadas fue de 40

por hora, y tras ellas, la clasificación general quedó establecida de la siguiente forma:

Jugador	Puntos
J. V. VILLARROYA ... ..	3
Miralles ... ..	3
García ... ..	3
Saldaña ... ..	3
Roca ... ..	2
Gofi ... ..	2
Cornelles ... ..	2
Llopis ... ..	1 1/2
Ballester ... ..	1 1/2
J. J. Villarroya ... ..	1
Fornés ... ..	1
Fontanet ... ..	1
Martell ... ..	1
Bueno ... ..	1
Serrano ... ..	1
Mata ... ..	0
Pitarch ... ..	0
Climent ... ..	0

La clasificación de este Torneo es valedera para el Campeonato Provincial Juvenil de Ajedrez.

## INDUSTRIAL RAMARCH

MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA DEL MUEBLE

Santa Teresa, 15 - Teléfono 47 07 97

BENICARLO

electrolar  
*J. Tortajada* tv

Electrodomésticos  
Televisores  
Frigoríficos  
Lavadoras

*Todo lo que para su hogar necesite en,*

**ELECTROLAR**

**J. TORTAJADA TV**

Taller de reparaciones - Antenas colectivas

Servicio para y por el cliente

Pío XII, 5

Teléfono 47 14 45

BENICARLO

# Página deportiva

Por PALANQUES

## COLUMBICULTURA

### LOS PALOMOS DEPORTIVOS, ESTE TEMA

Muchas Sociedades, escribía hace poco F. Giner, un hombre entendido donde los haya en cuestión de palomos, tropiezan con dificultades de todos los órdenes.

No podría ser menos «La Benicarlanda», cuyo Presidente nos dio a leer el tema que mueve este comentario. Una de esas dificultades la crean aquellos que tienen palomos cuyo fin primordial es destinarlos al sacrificio para deleitarse con sus sabrosas carnes.

A estos palomos se les denomina caseros, dado que su variedad de cruces impide poderles determinar como animales de una sola raza. Estos animalitos son en muchas ocasiones causa de trastornos y sinsabores para los columbicultores deportivos.

Los palomos deportivos, si es cierto que acuden a los sitios donde están los denominados CASEROS, pero no para llevárselos, sino para satisfacer su instinto sexual, porque ellos, en su fino instinto, detectan que se trata de hembras en celo o de pichones, y lo que pretenden no es llevárselos.

Y una prueba irrefutable —nos decía el Presidente— es que los palomos deportivos no se llevan a nadie a su palomar, y en ocasiones tienen intranquilo al dueño, que no les ve regresar, porque son ellos los que se quedan allí, con el consiguiente disgusto del columbicultor.

Hay que saber, y debe hacerse

público, que el vuelo de los palomos deportivos está regulado por unas disposiciones legales y todas las Sociedades se rigen por ellas y no a puro capricho. Y estas disposiciones legales, lo dicen sus reglamentos, son lo suficientemente ejecutivas como para poderlas aplicar a aquellos que en nuestra nación las vulneren y que alcanzan desde la sanción monetaria hasta la intervención y exterminio de los palomos que se encuentren al margen de ellas.

Realmente la Sociedad deportiva «La Benicarlanda» invita a todos cuantos deseen comprobarlo, las bases y reglamentos por los que se rigen, y que en ningún momento les lleva a intentar menospreciar el valor de cualquiera de los animalitos que puján por participar en tareas deportivas y nobles.

Por otra parte, ni aquí ni en otros lugares se pretende asistir a la Autoridad para solucionar papeletas que son solucionables solamente con la buena voluntad y el entendimiento. Por ello, antes que nada, hay que estar dentro de la ley y con la ley. Ingresar en la sociedad es legalizar unos cauces que están tomando incremento en el mundo entero, y que tienden a formar una masa con fuerza para que el futuro sea más prometedor.

La Sociedad deportiva desea que los señores que se dediquen a la cría y vuelo de palomos, sin otro objeto que comerse los pichones, soliciten datos, que acudan, aunque sea por curiosidad, a las manifestaciones deportivas que se organizan; que com-

## TENIS

En el Torneo de MUEBLES PALAU, que se está jugando, las últimas noticias nos señalan los siguientes resultados:

### TRAS LA OCTAVA JORNADA

	Puntos
Forner ... ..	21
Aguirre ... ..	18
Ferrer ... ..	18
Juan Jesús ... ..	18
José Luis ... ..	14
Pruñonosa ... ..	14
García ... ..	9
Borrás ... ..	9
Patricio ... ..	9
Carbonell ... ..	7
Lleixá ... ..	7
Oriol ... ..	1

Como se aprecia en la adjunta clasificación, hay lucha cerrada para los primeros puestos, y las distan-

cias, que no son insalvables, dan posibilidades hasta el sexto clasificado, siendo desde allí ya mayores para intentar la hombrada, aunque en deporte nunca haya nada escrito.

### EN DOBLES

Jugarán una semifinal por parejas: AGUIRRE - CARBONELL, FORNER - ORIOL y la otra LLEIXA - GARCIA contra el vencedor del partido JUAN JESUS - JOSE LUIS, BORRAS - PATRICIO.

El interés sigue en aumento, y los participantes, dispuestos todos ellos a no desmerecer ante los muchos aficionados que les siguen en esas partidas finales que han de plasmar la definitiva clasificación. De parte de todos ellos, jugadores actuantes y directivos y aficionados, el deseo de unas Felices Fiestas.

Para anunciarse en BENICARLO ACTUAL, en los números normales y en los extraordinarios, llame y solicite información al teléfono 47 19 42.

prendan que pueden tener palomos que les distraigan mucho más que los que actualmente tienen, y que igualmente pueden saciar sus gustos gastronómicos, a la par que puedan serles rentables. En una palabra, se busca unidad y unión para con ella hacer más favorable ese intercambio

de opiniones y de amistad que bien entendida es realmente importante. ACUDAN, POR FAVOR, al Concurso del PAVO, del día 23 de este mes, y verán cómo somos realmente una familia muy unida. Y con deseos de comprensión y amistad que ofrecemos a todos.

## GIMNASIO FEMENINO

# Mabel

Avda. Valencia, 14

Teléfono 47 08 07

BENICARLO

Su gimnasio...

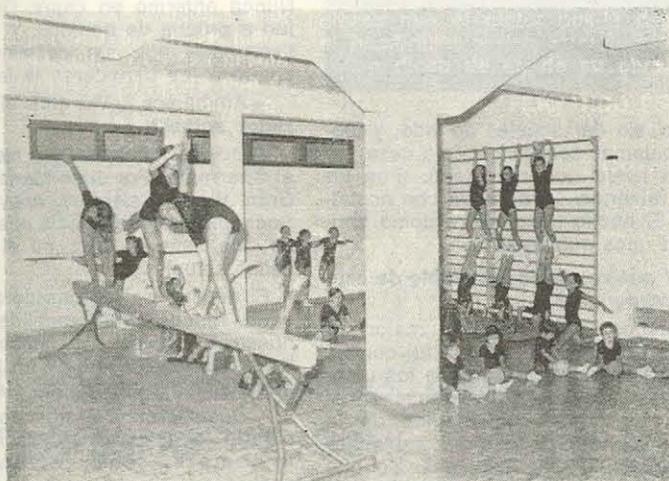
Su lugar...

Su acierto...



## En MABEL:

## MANTENGASE ALEGRE EN CUERPO Y SILUETA



¡Felices Fiestas!

# Página deportiva

Por PALANQUES

## MANUEL FEBRER CALVET,

### decano de los cazadores de Benicarló

**A SUS 79 AÑOS,  
SIGUE PRACTICANDO EL  
DEPORTE DE LA CAZA  
CADA JORNADA DOMINGUERA**

Una placa grabada en Plata que nos encontramos de sopetón, a la entrada de su hogar, reza lo siguiente:

«24 de Agosto de 1968. Homenaje como prueba de simpatía al decano de los Cazadores D. Manuel Febrer Calvet, de sus compañeros de Sociedad».

Fundador de la actual Sociedad de «San Huberto» y socio de la antigua, este hombre es ya una institución para la Sociedad que le ha visto siempre enrolado en sus filas, con el servicio incondicional y la defensa de los intereses de esa misma Sociedad que representa y defiende.

Casado, sin hijos; su mayor ilusión han sido siempre el trabajo y la caza, dado que Manuel Febrer Calvet, a pesar de su extraordinaria afición a la caza, que aún conserva, nunca dejó el trabajo por tal menester deportivo, cumpliendo al pie del cañón cuantos compromisos laborales tuviere.

Guardia Jurado, trabajador de empresa, esposo atento y fiel siempre a sus principios; su amor, aparte al de su esposa, ha sido la escopeta. Una que nos muestra orgulloso, con más de 30 en su poder y que no vendería por todo el oro del mundo.

Intentamos charlar un poco con él, una tarde ya fría de diciembre, para que nos introdujese un poco en sus interioridades de caza. En esas en las que se comenta, dice y asegura, que no hay otro reino igual que el del cazador. Abrimos fuego con una pregunta obligada a nuestra curiosidad:

—¿De verdad, D. Manuel, que los cazadores son embusteros, o solamente tienen fama de ello?

Sonríe, abiertamente. Nos contesta:

—Mire, ese refrán popular que da al cazador como embustero, solamente viene de la misma confianza que esos cazadores se tienen. Cada uno, al regreso de sus correrías, pretende ser tanto o más que el primero, y si ve que se embalan los compañeros, no tiene otra opción que aumentar un poco sus particularidades para que suene mejor. Pero repito, sólo entre ellos, sin que trascienda más allá.

Cuarenta y nueve años casado, cerca de cumplir las Bodas de Oro. Pero pasadas las de Plata, preguntamos dónde las habían festejado.

—En el campo —es su respuesta—. Ese día, como tantos otros, me llevé a mi señora al campo y allí pasamos una jornada feliz.

Socio de la entidad de Caza desde el año 1918, y fundador como hemos dicho ya de la actual «San Huberto», que fue reformada. En 1922 se forma la actual Sociedad, y entonces era Alcalde de la ciudad José María «el Salat». Así vamos desgranando el rosario de los recuerdos con este hombre cuyas piezas de caza serían incontables, y de las que nunca, nos dice, ¡nunca! vendió una. Cuando en casa teníamos bastante, las regalaba a las amistades.

En aquellos tiempos en que se fundó la Sociedad, bajo el mandato del General Primo de Rivera, Benicarló tenía un Delegado de Gobierno y ese cargo lo ostentaba Julio del Mas, que era Coronel de Artillería, y ese señor fue

el Presidente de la última Sociedad de Caza (antes que la actual) que había en Benicarló.

—¿Cuántos alcaldes ha conocido en ese su peregrinar?

—Muchos, difíciles de recordar; pero hombres capaces y buenos en su quehacer.

—Y de presidentes de la Sociedad de Caza, ¿cuántos recuerda?

Exprime el rincón de la memoria y comienza:

—Bautista Masip, Mariano Peinado, Miguel Martí Querol, Peinado Sastriques, Severino Moros, José María Cornelles, y este último, Benito, que era Guardia Civil.

—¿Nunca le propusieron el cargo?

—Sí, muchas veces. Pero nunca acepté.

—¿Por qué?

—Por el motivo de que yo siempre fui un gran colaborador, crítico en todo lo que ha habido, pero para hacer crítica se debe de estar en la parte de afuera, dado que dentro de cualquier Sociedad nunca se puede criticar a nadie, porque todos hacen más de lo que pueden. Por ello, yo siempre he sido elemento de dentro de la Sociedad, como vocal, pero nunca con cargos destacados. Hasta que no se me dio de baja por jubilación (se entiende) siempre estuve al pie de ese cañón de la ayuda que es tan preciosa e importante. Ahora Socio Honorífico, pero antes, excepto Presidente, de todo. Me cuidaba del término, le brillan los ojos para recordar. «... a saber las zorras que llegué a matar...»

Manuel, el decano de la caza, se cuidaba de colocar las bolas de veneno en el término, para exterminar a los animales dañinos, y en la época que fue Guardia de Campo, ni qué decir tiene que el término mostraba orgulloso un cuidado especial del que se sentían orgullosos todos los cazadores.

De oficio tonelero, Manuel Febrer, tras la paulatina desaparición del oficio, cuando el llamado mal de las viñas, tendría que dejarlo para pasar a ser distribuidor de gaseosas por la población, y cuya imagen siempre se unía a la del cazador más estupendo y más constante de la población. 22 años estuvo repartiendo gaseosas por la población; luego, cuatro años de Guardia de Campo, con la categoría de Cabo.

—La Sociedad en aquellos tiempos no tenía que satisfacer pago alguno a nadie, porque era yo el que me encargaba.

Desde los 14 años que sus piernas han ido atravesando montes y lugares para dejar estela de su clase. Sus grandes amigos de caza han ido quedando postergados: unos por enfermedad, otros por fallecimiento. Uno de sus mejores amigos de caza, Vicente Maura, también está flaqueando últimamente.

—Hasta que pudimos —nos dice— fuimos juntos, pero ahora hace unos años que ya no ha podido seguirme. El llegó hasta los 75 años, yo estoy por los 79 y me encuentro todavía con fuerzas para seguir muchos años más. Creo que el ejercicio me fortalece, y hago realidad ese slogan que tienen los más jóvenes de: «Viva deportivamente» y «Contamos contigo».

—¿Qué kilómetros recorre Ud., por

ejemplo, cada día que sale a cazar?

—Calculemos que yo, por ejemplo, salgo a las 8 de la mañana hasta las 12:30 del mediodía, sin parar, andando siempre. Claro que eso no se hace en línea recta, sino que se va, se vuelve, se da rodeo, etc., y por ello es difícil calcular un kilometraje.

—¿Qué medios usa para ir de caza?

—Hasta el año 1931 a pie, siempre a pie. Ahora, desde aquel año, siempre he ido, hasta hoy, en bicicleta. Siempre uso la bicicleta para llegar al lugar que de antemano me fijo. Ahora ya en más solitario, dado que mis compañeros habituales ya no están, y los más jóvenes es difícil seguirles, no que ellos vengan a mi ritmo.

—¿Algún hecho desagradable en su vida de cazador?

—Sí. Un susto tremendo. Fue en una ocasión en que al dar la vuelta para disparar, le di un escopetazo a Juanito Vallés, ignorando que estuviese allí y me cayó muerto en el suelo, sin que pudiésemos nadie reanimarle. Era un hombre que le impresionaba la sangre y al vérsela en su rostro quedó conmovado en el suelo sin levantar cabeza. Fue un susto realmente tremendo. Estuvimos tres cuartos de hora con él



tendido, sin dar señales de vida, y luego lo bajamos con un coche a casa del médico hasta que reaccionó. ¡Fue un susto tremendo! —recuerda con nostalgia—. El hecho tiene ahora como antigüedad unos quince años.

—¿Y qué recuerdo agradable de este largo peregrinar?

—Muchos. Pero quizá el mejor, el que me reí más, un día que fui con mi esposa a cazar. Nos llevamos los utensilios para hacernos la paella en el campo. La carne confiábamos de la caza. A la hora de comer, mi mujer dijo qué es lo que hacíamos. Yo que había cazado un conejo y un par de perdices, los había escondido en un escondrijo de una pared, y puse unas ramas para taparlo. Le dije que hiciese lo que pudiese y que cogiese aquella leña para hacer fuego. Al retirarla vio cómo asomaba un cordel y tirando de él le

saldrían los conejos y las perdices, y su asombro y mi carcajada fueron tremendos. Comimos a base de bien...

»Nunca fui a cazar por vender la caza. De ser así nunca hubiese ido.

Salsadella, Morella, Cati, Montes del Maestrazgo eran o han sido sus citas. Hoy las cercanías son su meta, pero sigue con la escopeta al hombro y el zurrón al cuello, como si estuviese en sus años mozos.

Los cazadores jóvenes le pidpen consejo. Los más viejos recuerdan su figura, siempre erguida al pie de ese cañón de escopeta que cada temporada desempolva para estar con ellos, allí en línea de salida...

—Nunca dije —nos dice— que he matado una perdiz sin ser verdad.

—Y de afición, ¿hay ahora más que antes?

—Creo que sí, que hay más. Pero no es la afición aquella verdadera que teníamos nosotros. Ahora no, ahora se va a cazar para presumir. A presumir el coche, la escopeta, los cartuchos... Antes no. Antes se iba a cazar por afición y era más gravoso el hacerlo, porque entonces no había dinero para cartuchos como ahora. Yo recuerdo que cuando iba con mi mejor amigo, Antonio Valverde Peinado (e. p. d.), el ir a cazar era una delicia, un placer que ahora se ha trastocado un poco por el fanfarronismo.

—¿Cuántas escopetas ha usado, don Manuel?

—No sabría decirlo. Sólo sé que la actual la tengo sobre los 28 ó 29 años, y no la vendería por nada.

—¿Qué vale ahora esa escopeta y qué le costó?

—Bueno, no creo que pasase de las 5 ó 6 mil pesetas ahora. A mi me costó 550 pesetas, que ya era dinero por aquel entonces. Pero es una gran escopeta (me hace mirar por el cañón de la misma), está brillante como si fuese de plata. La mano del buen cazador se ve reflejada en el aparejo que le sigue en sus correrías.

Setenta y nueve años. A punto de cumplir las Bodas de Oro. Con muchos aspirantes a conseguir su escopeta. «La escopeta del tío Manuel». Con la sonrisa bondadosa a flor de labios. Nunca enfermo en cama. Con una salud a prueba de bombas. Y todavía activo, cada día, sin desmayar. Repartiendo a los panaderos la levadura.

—Acabamos. ¿Me dice el mejor cazador actual?

—Bueno, muchos. Pero me lleo por el Charranito. Por José María Cornelles. Gran tirador, siempre apoyando a la Sociedad. Volcado hacia ella. ¡Sí!, pienso que éste es para mí el mejor cazador actual.

El decano de los cazadores de Benicarló rendía aquí cumplida cuenta a nuestros deseos. Le habíamos pulsado en varios terrenos y en todos ellos había demostrado buena visión.

—Buen término el nuestro, el de Benicarló —repite—. De los mejores de la comarca. Buen terreno y buena caza...

Y sus ojos brillan de satisfacción al decirlo. El día siguiente es domingo. Y Manuel Febrer Calvet, a las 8 de la mañana, emprende la cita que tenía concertada, que tiene concertada cada domingo tan pronto se abre la caza.

# Construcciones metálicas

---

---

# Bucoge

Carretera San Mateo, s/n

Teléfono 47 06 38

**BENICARLO**

# Belpac

---

**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION  
Y  
DECORACION**

Torre Benicarló (Bajos)

Teléfono 471912

**BENICARLO**



con el deseo  
de unas  
felices



fiestas  
de navidad  
y año nuevo